LC Paper No. CB(3) 928/07-08

## LEGISLATIVE COUNCIL

#### **MINUTES**

No. 36

Minutes of the meeting held on Wednesday 9 July 2008 at 11:00 am Thursday 10 July 2008 at 9:00 am, Friday 11 July 2008 at 9:00 am, Saturday 12 July 2008 at 9:00 am and Sunday 13 July 2008 at 9:00 am

## Members present:

President

The Hon Mrs Rita FAN HSU Lai-tai, GBM, GBS, JP

The Hon James TIEN Pei-chun, GBS, JP

The Hon Albert HO Chun-yan

Ir Dr the Hon Raymond HO Chung-tai, SBS, S.B.St.J., JP

The Hon LEE Cheuk-yan

The Hon Martin LEE Chu-ming, SC, JP

Dr the Hon David LI Kwok-po, GBM, GBS, JP

The Hon Fred LI Wah-ming, JP

Dr the Hon LUI Ming-wah, SBS, JP

The Hon Margaret NG

The Hon Mrs Selina CHOW LIANG Shuk-yee, GBS, JP

The Hon James TO Kun-sun

The Hon CHEUNG Man-kwong

(absent on 11.7.2008, 12.7.2008 & 13.7.2008)

The Hon CHAN Yuen-han, SBS, JP

The Hon Bernard CHAN, GBS, JP

The Hon CHAN Kam-lam, SBS, JP

(absent on 13.7.2008)

The Hon Mrs Sophie LEUNG LAU Yau-fun, GBS, JP

The Hon LEUNG Yiu-chung

The Hon SIN Chung-kai, SBS, JP

Dr the Hon Philip WONG Yu-hong, GBS

The Hon WONG Yung-kan, SBS, JP

The Hon Jasper TSANG Yok-sing, GBS, JP

The Hon Howard YOUNG, SBS, JP

Dr the Hon YEUNG Sum, JP

The Hon LAU Chin-shek, JP

The Hon LAU Kong-wah, JP

The Hon LAU Wong-fat, GBM, GBS, JP

(absent on 13.7.2008)

The Hon Miriam LAU Kin-yee, GBS, JP

The Hon Emily LAU Wai-hing, JP

The Hon CHOY So-yuk, JP

The Hon Andrew CHENG Kar-foo

The Hon Timothy FOK Tsun-ting, GBS, JP (absent on 9.7.2008 &

absent on 9.7.2008 11.7.2008)

The Hon TAM Yiu-chung, GBS, JP

The Hon Abraham SHEK Lai-him, SBS, JP

The Hon LI Fung-ying, BBS, JP

(absent on 12.7.2008 &

13.7.2008)

The Hon Tommy CHEUNG Yu-yan, SBS, JP

The Hon Albert CHAN Wai-yip

The Hon Frederick FUNG Kin-kee, SBS, JP

The Hon Audrey EU Yuet-mee, SC, JP

The Hon Vincent FANG Kang, SBS, JP

The Hon WONG Kwok-hing, MH

The Hon LEE Wing-tat

The Hon LI Kwok-ying, MH, JP

Dr the Hon Joseph LEE Kok-long, JP

The Hon Daniel LAM Wai-keung, SBS, JP (absent on 13.7.2008)

The Hon Jeffrey LAM Kin-fung, SBS, JP

The Hon Andrew LEUNG Kwan-yuen, SBS, JP

The Hon Alan LEONG Kah-kit, SC

The Hon LEUNG Kwok-hung

Dr the Hon KWOK Ka-ki (absent on 12.7.2008 & 13.7.2008)

Dr the Hon Fernando CHEUNG Chiu-hung

The Hon CHEUNG Hok-ming, SBS, JP (absent on 13.7.2008)

The Hon WONG Ting-kwong, BBS

The Hon Ronny TONG Ka-wah, SC

The Hon CHIM Pui-chung (absent on 10.7.2008)

Prof the Hon Patrick LAU Sau-shing, SBS, JP

The Hon Albert Jinghan CHENG, JP (absent on 11.7.2008)

The Hon KWONG Chi-kin

The Hon TAM Heung-man

The Hon Mrs Anson CHAN, GBM, JP

## Public officers attending:

## On 9.7.2008, 10.7.2008, 11.7.2008, 12.7.2008 & 13.7.2008

The Hon Stephen LAM Sui-lung, JP Secretary for Constitutional and Mainland Affairs

## On 9.7.2008, 12.7.2008 & 13.7.2008

Dr the Hon York CHOW Yat-ngok, SBS, JP Secretary for Food and Health

The Hon Eva CHENG, JP Secretary for Transport and Housing

## On 9.7.2008 & 13.7.2008

The Hon Henry TANG Ying-yen, GBS, JP The Chief Secretary for Administration

The Hon Denise YUE Chung-yee, GBS, JP Secretary for the Civil Service

## On 9.7.2008

The Hon Frederick MA Si-hang, JP Secretary for Commerce and Economic Development

## On 10.7.2008, 11.7.2008 & 12.7.2008

The Hon Ambrose LEE Siu-kwong, IDSM, JP Secretary for Security

## On 10.7.2008, 12.7.2008 & 13.7.2008

The Hon Edward YAU Tang-wah, JP Secretary for the Environment

## On 10.7.2008

Prof the Hon K C CHAN, SBS, JP Secretary for Financial Services and the Treasury

## On 12.7.2008 & 13.7.2008

The Hon Matthew CHEUNG Kin-chung, GBS, JP Secretary for Labour and Welfare

The Hon Mrs Carrie LAM CHENG Yuet-ngor, JP Secretary for Development

## On 13.7.2008

The Hon John TSANG Chun-wah, JP The Financial Secretary

The Hon TSANG Tak-sing, JP Secretary for Home Affairs

## Clerks in attendance:

Mr Ricky FUNG Choi-cheung, SBS, JP, Secretary General
Mrs Constance LI TSOI Yeuk-lin, Assistant Secretary General (1)
Mrs Vivian KAM NG Lai-man, Assistant Secretary General (2)
Ms Pauline NG Man-wah, Assistant Secretary General (SD)

The President stated that under Item III on the Agenda, Members had to consider altogether five bills. The second bill was the Independent Police Complaints Council Bill, to which Members had proposed about 100 amendments. She said that she had to study the amendments very carefully because the Government had put forward different views on most of the amendments. The President further stated that as she wished to make a ruling that was in compliance with the Rules of Procedure, and would not give rise to any ambiguities, she had decided to change the order of the bills to be considered at the meeting by deferring the above Bill, which was originally the second bill, to the last one.

The President said that she had informed the Government of the arrangement. The Government initially responded that it might have some difficulties but had not yet given her a formal reply. If there were really insurmountable difficulties on the part of the Government, she would not rule out suspending the meeting if necessary, so that she could finish her ruling. The meeting would continue after the ruling was made.

## Tabling of Papers

The following papers were laid on the table pursuant to Rule 21(2) of the Rules of Procedure:

Subsidiary Legislation / Instruments		L.N. No.
1.	Country Parks (Lantau North (Extension) Country Park Designation) Order 2008 (gazetted on 4.7.2008)	190/2008
2.	Public Health and Municipal Services (Designation of Public Markets) Order 2008 (gazetted on 4.7.2008)	191/2008
3.	Public Health and Municipal Services (Designation of Public Markets) (No. 2) Order 2008 (gazetted on 4.7.2008)	192/2008
4.	Public Health and Municipal Services Ordinance (Amendment of Tenth Schedule) (No. 2) Order 2008 (gazetted on 4.7.2008)	193/2008

- 5. Public Health and Municipal Services Ordinance 194/2008 (Amendment of Tenth Schedule) (No. 3) Order 2008 (gazetted on 4.7.2008)
- 6. Mainland Judgments (Reciprocal Enforcement) 195/2008 Ordinance (Commencement) Notice (gazetted on 4.7.2008)

## Other Papers

- No. 107 Sir Robert Black Trust Fund Signed and Audited Financial Statements together with the Auditor's Report and Report by the Trustee on the Administration of the Fund for the year ended 31 March 2008 (published on 7.7.2008)
- No. 108 Construction Industry Training Authority
  Annual Report 2007 (published on 7.7.2008)
- No. 109 Construction Industry Council
  Annual Report 2007 (published on 7.7.2008)
- No. 110 Report by the Commissioner of Correctional Services on the administration of the Prisoners' Welfare Fund for the year ended 31 March 2008 (published on 7.7.2008)
- No. 111 Sir David Trench Fund for Recreation Trustee's Report 2007-2008 (published on 8.7.2008)
- No. 112 The Twentieth Annual Report of The Ombudsman, Hong Kong (June 2008) (published on 8.7.2008)
- No. 113 Report of the Public Accounts Committee on Report No. 50 of the Director of Audit on the Results of Value for Money Audits (July 2008 P.A.C. Report No. 50) (published on 9.7.2008)
- No. 114 The Government Minute in response to the Report No. 49A of the Public Accounts Committee dated April 2008 (published on 9.7.2008)

Report of the Committee on Members' Interests of the Third Legislative Council (published on 7.7.2008)

Committee on Rules of Procedure of the Legislative Council of the Hong Kong Special Administrative Region — Progress Report for the 2007-2008 session (12 July 2007 to 9 July 2008) (published on 7.7.2008)

Report of the Panel on Manpower 2007-2008 (published on 4.7.2008)

Report of the Panel on Public Service 2007-2008 (published on 8.7.2008)

Report of the Panel on Administration of Justice and Legal Services 2007-2008 (published on 7.7.2008)

Report of the Panel on Home Affairs 2007-2008 (published on 8.7.2008)

Report of the Panel on Transport 2007-2008 (published on 7.7.2008)

Report of the Panel on Development 2007-2008 (published on 7.7.2008)

Report of the Panel on Information Technology and Broadcasting 2007-2008 (published on 8.7.2008)

Report of the Bills Committee on Race Discrimination Bill (published on 3.7.2008)

Report of the Bills Committee on Independent Police Complaints Council Bill (published on 4.7.2008)

Report of the Bills Committee on Mandatory Provident Fund Schemes (Amendment) Bill 2008 (published on 8.7.2008)

Report of the Bills Committee on Air Pollution Control (Amendment) Bill 2008 (published on 7.7.2008)

Report of the Bills Committee on Product Eco-responsibility Bill (published on 7.7.2008)

## Addresses

Dr Hon Philip WONG, Chairman of the Public Accounts Committee, addressed the Council on the Committee's Report on Report No. 50 of the Director of Audit on the Results of Value for Money Audits.

While Dr Hon Philip WONG was addressing the Council, the President left the chair at 11:03 am temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

The Chief Secretary for Administration addressed the Council on the Government Minute in response to the Report No. 49A of the Public Accounts Committee dated April 2008.

Hon LAU Chin-shek, Chairman of the Panel on Manpower, addressed the Council on the Panel's report 2007-2008.

Hon Howard YOUNG, Chairman of the Panel on Public Service, addressed the Council on the Panel's report 2007-2008.

Hon Margaret NG, Chairman of the Panel on Administration of Justice and Legal Services, addressed the Council on the Panel's report 2007-2008.

Hon CHOY So-yuk, Chairman of the Panel on Home Affairs, addressed the Council on the Panel's report 2007-2008.

Hon Andrew CHENG, Chairman of the Panel on Transport, addressed the Council on the Panel's report 2007-2008.

Hon LAU Wong-fat, Chairman of the Panel on Development, addressed the Council on the Panel's report 2007-2008.

Hon Albert Jinghan CHENG, Chairman of the Panel on Information Technology and Broadcasting, addressed the Council on the Panel's report 2007-2008.

At 11:57 am, while Hon Albert Jinghan CHENG was addressing the Council, the President resumed the chair.

## Questions

1. Hon Mrs Sophie LEUNG asked Question 1.

The Secretary for Commerce and Economic Development replied.

Four Members asked supplementary questions and the Secretary for Commerce and Economic Development replied.

2. Dr Hon Joseph LEE Kok-long asked Question 2.

The Secretary for Food and Health replied.

Five Members asked supplementary questions and the Secretary for Food and Health replied.

3. Hon LEE Cheuk-yan asked Question 3.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs replied.

Five Members asked supplementary questions and the Secretary for Constitutional and Mainland Affairs replied.

4. Hon TAM Yiu-chung asked Question 4.

The Secretary for Transport and Housing replied.

Five Members asked supplementary questions and the Secretary for Transport and Housing replied.

5. Hon Vincent FANG Kang asked Question 5.

The Secretary for Food and Health replied.

Five Members asked supplementary questions and the Secretary for Food and Health replied.

6. Hon Emily LAU asked Question 6.

The Secretary for the Civil Service replied.

Four Members asked supplementary questions. The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs and the Secretary for the Civil Service replied.

Written replies to Questions 7 to 20 were tabled for Members' information.

## Bills

## Race Discrimination Bill

## Resumption of Second Reading debate

The debate on the Second Reading which was moved on 13 December 2006 resumed.

Hon Margaret NG, Chairman of the Bills Committee on Race Discrimination Bill, addressed the Council on the Committee's Report.

While Hon Margaret NG was addressing the Council, the President left the chair at 2:00 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

After the address, she spoke on the Bill in her personal capacity as a Member.

Eight Members and Hon CHAN Yuen-han spoke on the Bill.

At 3:51 pm, while Hon CHAN Yuen-han was speaking, the President resumed the chair.

Eleven other Members spoke on the Bill.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs replied.

Question on the Second Reading put and agreed to.

Bill read the second time and committed to a committee of the whole Council.

## Committee Stage

The Council went into Committee and considered the Race Discrimination Bill.

Question that clauses 5, 6, 9, 11 to 14, 16, 19, 21 to 25, 28 to 33, 35 to 40, 47, 48, 53, 54, 57, 60 to 63, 66 to 70, 73 to 80, 82, 83, 85 to 88, 90, 91 and 92 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clauses 1, 2, 3, 7, 15, 18, 20, 26, 27, 34, 45, 46, 64, 65, 72, 84, 89, 93 and 94, and the cross-headings immediately before clauses 89 and 94 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs moved the deletion of clauses 89 and 94, the cross-headings immediately before the relevant clauses, and the amendments to the aforesaid clauses, and addressed the Committee.

Question on the amendments put and agreed to.

The Chairman stated that as the amendments to clauses 89 and 94, and the cross-headings immediately before the relevant clauses, which dealt with deletions, had been agreed, the clauses and the cross-headings were therefore deleted from the Bill.

Question that clauses 1, 2, 3, 7, 15, 18, 20, 26, 27, 34, 45, 46, 64, 65, 72, 84 and 93 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that the heading of Part 6, clauses 41 to 44, 49 to 52, 55, 56, 59, 71 and 81 stand part of the Bill proposed.

Council resumed by order of the Chairman. The President then granted leave for Hon Margaret NG to move a motion under Rule 91 of the Rules of Procedure to suspend Rule 58(5) and (7) of the Rules of Procedure in order that the committee of the whole Council could consider new Part 2A, new clauses 9A and 9B and new schedule 6 before considering the aforesaid clauses and heading.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

The Council went into Committee again.

New Part 2A, new clauses 9A and 9B and new schedule 6 read the first time.

The Chairman stated that Hon Margaret NG had given notice to move the addition of new Part 2A, new clauses 9A and 9B, and new schedule 6 to the Bill. She ordered that new Part 2A, new clauses 9A and 9B and new schedule 6 be debated together in a joint debate.

Hon Margaret NG spoke on the aforesaid new clauses and schedule.

While Hon Margaret NG was speaking, the Chairman left the chair at 6:45 pm temporarily and the Chairman's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Two Members spoke on the aforesaid new clauses and schedule.

A Member spoke again and another Member spoke on the aforesaid new clauses and schedule.

Hon Margaret NG spoke again.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs spoke on the aforesaid new clauses and schedule.

Hon Margaret NG spoke for the third time.

At 7:27 pm, while Hon Margaret NG was speaking, the Chairman resumed the chair.

Another Member spoke on the new clauses and schedule.

Hon Margaret NG moved the second reading of new clause 9A.

Question on the Second Reading of new clause 9A proposed and put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 22 were present, eight were in favour of the motion and 14 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 20 were present, 12 were in favour of the motion and seven against it. (Voting record in Appendix 1.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the motion was negatived.

Hon Miriam LAU rose to move the following motion without notice:

That in the event of further divisions in relation to the other provisions of the Race Discrimination Bill or the amendments thereto, the Committee do proceed to each of such divisions after the division bell has been rung for one minute.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

The Chairman stated that as Hon Margaret NG's motion had been negatived, she had given permission for Hon Margaret NG to revise the terms of her amendments to clauses 4 and 41 correspondingly.

The Chairman stated that as Hon Margaret NG's motion had been negatived, Hon Margaret NG had withdrawn her amendments to the heading of Part 6, clauses 42, 43, 44, 49 to 52, 55, 56, 59, 71 and 81.

Hon Margaret NG moved the second reading of new clause 9B and new schedule 6.

Question on the Second Reading of new clause 9B and new schedule 6 proposed and put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 23 were present, eight were in favour of the motion and 15 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 20 were present, 11 were in favour of the motion and eight against it. (Voting record in Appendix 2.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the motion was negatived.

The Chairman stated that as Hon Margaret NG's motion had been negatived, she might not move her amendment concerning new Part 2A, which was inconsistent with the decision already taken.

Question that the heading of Part 6, clauses 42, 43, 49, 50, 51, 55, 56 and 59 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs moved the amendments to clauses 44, 52, 71 and 81 and addressed the Committee.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that clauses 44, 52, 71 and 81 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 4 stand part of the Bill proposed.

Hon Margaret NG moved the revised amendment to clause 4 in order to add subclauses (1A), (1B) and (1C) to the clause and addressed the Committee.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs spoke on the amendment.

Hon Margaret NG spoke again.

A Member spoke on the amendment.

Question on the amendment put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 22 were present, eight were in favour of the amendment and 14 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 22 were present, 13 were in favour of the amendment and eight against it. (Voting record in Appendix 3.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

The Chairman stated that as Hon Margaret NG's amendment had been negatived, she might not move her amendment to clause 41, which was inconsistent with the decision already taken.

Question that clause 41 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs moved an amendment to clause 4 and addressed the Committee.

Question on the amendment put and agreed to.

Question that clause 4 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 8 stand part of the Bill proposed.

Hon Margaret NG moved amendments to clause 8 and addressed the Committee.

A Member spoke on the amendments.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs spoke on the amendments.

Hon Margaret NG spoke again.

Three other Members spoke on the amendments.

Question on the amendments put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 23 were present, eight were in favour of the amendments and 15 against them; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 22 were present, 13 were in favour of the amendments and eight against them. (Voting record in Appendix 4.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendments were negatived.

Question that clause 8 stand part of the Bill put and agreed to.

Question that clause 10 stand part of the Bill proposed.

Hon Margaret NG moved amendments to clause 10 and addressed the Committee.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs spoke on the amendments.

Two Members spoke on the amendments.

Hon Margaret NG spoke again.

Question on the amendment to subclause (3) of clause 10 moved by Hon Margaret NG put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 24 were present, nine were in favour of the amendment and 15 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 22 were present, 14 were in favour of the amendment and seven against it. (Voting record in Appendix 5.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Question on the amendment to subclause (8) of clause 10 moved by Hon Margaret NG put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 24 were present, nine were in favour of the amendment and 15 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 23 were present, 15 were in favour of the amendment and seven against it. (Voting record in Appendix 6.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Question on the amendment to subclause (10) of clause 10 moved by Hon Margaret NG put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 24 were present, nine were in favour of the amendment and 15 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 23 were present, 15 were in favour of the amendment and seven against it. (Voting record in Appendix 7.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Question that clause 10 stand part of the Bill put and agreed to.

Question that clause 17 stand part of the Bill proposed.

Hon Margaret NG moved amendments to clause 17 and addressed the Committee.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs spoke on the amendments.

Question on the amendments put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 26 were present, nine were in favour of the amendments and 17 against them; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 22 were present, 13 were in favour of the amendments and eight against them. (Voting record in Appendix 8.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendments were negatived.

Question that clause 17 stand part of the Bill put and agreed to.

Question that clause 58 stand part of the Bill proposed.

Hon Margaret NG moved amendments to clause 58 and addressed the Committee.

A Member and the Secretary for Constitutional and Mainland Affairs spoke on the amendments.

Hon Margaret NG spoke again and five Members spoke on the amendments.

Hon Margaret NG spoke for the third time.

Question on the amendments put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 26 were present, 11 were in favour of the amendments and 15 against them; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 25 were present, 15 were in favour of the amendments and nine against them. (Voting record in Appendix 9.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Question that clause 58 stand part of the Bill put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that 51 Members were present, 24 were in favour of the motion and 26 against it. (Voting record in Appendix 10.) Since the question was not agreed by a majority of the Members present, she declared that the motion was negatived.

Clause 58 deleted from the Bill.

The President suspended the meeting at 10:19 pm.

\* \* \* \* \* \*

The Committee resumed at 9:00 am on 10 July 2008.

Noting the absence of a quorum, the Chairman directed the Clerk to summon Members to the meeting. A quorum was then present.

New clauses 93A, 93B, 93C, 93D, 93E, 93F, 93G, 93H, 93I, 93J, 93K, 93L, 93M, 93N, 93O, and the cross-headings immediately before new clauses 93F and 93L read the first time.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs moved the Second Reading of the aforesaid clauses and crossheadings, and addressed the Committee.

Question on the Second Reading of the aforesaid clauses and cross-headings proposed, put and agreed to.

New clauses 93A, 93B, 93C, 93D, 93E, 93F, 93G, 93H, 93I, 93J, 93K, 93L, 93M, 93N, 93O, and the cross-headings immediately before new clauses 93F and 93L read the second time.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs moved the addition of the aforesaid clauses and cross-headings to the Bill.

Question on the addition proposed, put and agreed to.

Question that schedules 3 to 5 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that schedules 1 and 2 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs moved the amendments to the aforesaid schedules and addressed the Committee.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that schedules 1 and 2 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that the long title stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs moved an amendment to the long title and addressed the Committee.

Question on the amendment put and agreed to.

The Council then resumed.

## Third Reading

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs reported that

#### the Race Discrimination Bill

had passed through the Committee with amendments. He moved that the Bill be read the third time and do pass.

While the Secretary was speaking, Hon James TO raised a point of order on whether the Council was proceeding to another round of debate during the Third Reading.

The President said that according to the usual practice, no debate would be held during the Third Reading of a bill. However, the Rules of Procedure did not prohibit a public officer from speaking when moving the Third Reading of a bill. The Rules did not prohibit Members from speaking at that stage either. The President asked the Secretary for Constitutional and Mainland Affairs to continue to speak.

Question on the Third Reading proposed.

Eleven Members spoke on the motion.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs replied.

Question on the Third Reading put.

Hon Emily LAU claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that 46 Members were present, 45 were in favour of the motion. (Voting record in Appendix 11.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the motion was carried.

Several persons in the Public Gallery clapped their hands. The President ordered them to keep quiet.

Bill read the third time and passed.

## Mandatory Provident Fund Schemes (Amendment) Bill 2008

## Resumption of Second Reading debate

The debate on the Second Reading which was moved on 18 June 2008 resumed.

Hon CHAN Kam-lam, Chairman of the Bills Committee on Mandatory Provident Fund Schemes (Amendment) Bill 2008, addressed the Council on the Committee's Report.

While Hon CHAN Kam-lam was addressing the Council, the President left the chair at 10:00 am temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

After the address, he spoke on the Bill in his personal capacity as a Member.

Two Members spoke on the Bill.

Hon WONG Ting-kwong declared that he was a Non-executive Director of the Management Board of the Mandatory Provident Fund Schemes Authority (MPFA) and a Member of the Committee to Oversee MPFA's Implementation of The Government Injection Project. Hon WONG Ting-kwong then spoke on the Bill.

Seven other Members spoke on the Bill.

The Secretary for Financial Services and the Treasury replied.

At 11:50 am, while the Secretary was speaking, the President resumed the chair.

Question on the Second Reading put and agreed to.

Bill read the second time and committed to a committee of the whole Council.

## Committee Stage

The Council went into Committee and considered the Mandatory Provident Fund Schemes (Amendment) Bill 2008.

Question that clauses 1, 2, 3, 5, 6, 7 and 9 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 4 stand part of the Bill proposed.

Hon CHAN Yuen-han moved an amendment to clause 4 in order to add the proposed section 19AB to clause 4 and addressed the Committee.

Five Members and the Secretary for Financial Services and the Treasury spoke on the clause and amendment.

Hon CHAN Yuen-han spoke again.

Question on the amendment moved by Hon CHAN Yuen-han put.

Hon Andrew LEUNG Kwan-yuen claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 17 were present, two were in favour of the amendment, 10 against it and five abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 21 were present, three were in favour of the amendment, two against it and 15 abstained. (Voting record in Appendix 12.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Question that clause 8 stand part of the Bill proposed.

Hon LEE Cheuk-yan moved amendments to clauses 4 and 8 and addressed the Committee.

Two Members and the Secretary for Financial Services and the Treasury spoke on the clauses and amendments.

Hon LEE Cheuk-yan spoke again.

Question on the amendments put.

Hon LEE Cheuk-yan claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 17 were present, two were in favour of the amendments, 14 against them and one abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 22 were present, 10 were in favour of the amendments and 11 against them. (Voting record in Appendix 13.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendments were negatived.

Question that clauses 4 and 8 stand part of the Bill put and agreed to.

The Council then resumed.

## Third Reading

The Secretary for Financial Services and the Treasury reported that

# the Mandatory Provident Fund Schemes (Amendment) Bill 2008

had passed through the Committee without amendment. He moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed, put and agreed to.

Bill read the third time and passed.

## Air Pollution Control (Amendment) Bill 2008

## Resumption of Second Reading debate

The debate on the Second Reading which was moved on 20 February 2008 resumed.

Hon Audrey EU, Chairman of the Bills Committee on Air Pollution Control (Amendment) Bill 2008, addressed the Council on the Committee's Report.

While Hon Audrey EU was addressing the Council, the President left the chair at 1:35 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

After the address, she spoke on the Bill in her personal capacity as a Member.

Several persons in the Public Gallery displayed a yellow banner. The President's Deputy ordered them to fold it up and leave the Public Gallery.

The President's Deputy reminded Members that the props which Members brought into the Chamber were used to assist them in making their speeches. The relevant prop should only be displayed while the Member concerned was speaking.

Four Members and Hon LEUNG Kwok-hung spoke on the Bill.

At 2:51 pm, while Hon LEUNG Kwok-hung was speaking, the President resumed the chair.

The Secretary for the Environment replied.

Question on the Second Reading put and agreed to.

Bill read the second time and committed to a committee of the whole Council.

## Committee Stage

The Council went into Committee and considered the Air Pollution Control (Amendment) Bill 2008.

Question that clauses 1 to 4, 8 to 11 and 14 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clauses 6, 7 and 13 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for the Environment moved amendments to the aforesaid clauses and addressed the Committee.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that clauses 6, 7 and 13 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 5 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for the Environment moved amendments to the proposed sections 26G, 26I, 26K and 26L in clause 5 and addressed the Committee.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that clauses 12 and 15 stand part of the Bill proposed.

The Chairman stated that the Secretary for the Environment and Hon CHOY So-yuk had separately given notice to move amendments to the proposed section 26M in clause 5, and to clauses 12 and 15. She ordered that the aforesaid clauses and the amendments thereto be debated together in a joint debate.

The Secretary for the Environment spoke on the clauses and amendments.

Hon CHOY So-yuk spoke on the clauses and amendments.

Two Members spoke on the clauses and amendments.

Hon CHOY So-yuk spoke again.

Another Member spoke on the clauses and amendments.

Hon CHOY So-yuk spoke for the third time.

The Secretary for the Environment spoke again.

The Secretary for the Environment moved amendments to the proposed section 26M in clause 5, and to clauses 12 and 15.

Question on the amendments moved by the Secretary for the Environment put.

Hon CHOY So-yuk claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that 42 Members were present, 34 were in favour of the amendments, five against them and two abstained. (Voting record in Appendix 14.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the amendments were agreed.

The Chairman stated that as the Secretary for the Environment's amendments had been passed, Hon CHOY So-yuk might not move her amendments to clauses 5, 12 and 15, which were inconsistent with the decision already taken.

Question that clauses 5, 12 and 15 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

New clause 6A read the first time.

The Secretary for the Environment moved the Second Reading of new clause 6A and addressed the Committee.

Question on the Second Reading of new clause 6A proposed.

Three Members spoke on the clause.

Question on the Second Reading of new clause 6A put and agreed to.

New clause 6A read the second time.

The Secretary for the Environment moved the addition of new clause 6A to the Bill.

Question on the addition proposed, put and agreed to.

The Council then resumed.

## Third Reading

The Secretary for the Environment reported that

## the Air Pollution Control (Amendment) Bill 2008

had passed through the Committee with amendments. He moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed, put and agreed to.

Bill read the third time and passed.

## Product Eco-responsibility Bill

## Resumption of Second Reading debate

The debate on the Second Reading which was moved on 9 January 2008 resumed.

Hon CHOY So-yuk, Chairman of the Bills Committee on Product Eco-responsibility Bill, addressed the Council on the Committee's Report. After the address, she spoke on the Bill in her personal capacity as a Member.

While Hon CHOY So-yuk was addressing the Council, the President left the chair at 4:33 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Hon Vincent FANG Kang spoke on the Bill.

At 5:07 pm, while Hon Vincent FANG Kang was speaking, the President resumed the chair.

Eight Members spoke on the Bill.

The Secretary for the Environment replied.

Question on the Second Reading put.

Hon Emily LAU claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that 34 Members were present, 32 were in favour of the motion and one against it. (Voting record in Appendix 15.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the motion was carried.

Bill read the second time and committed to a committee of the whole Council.

## Committee Stage

The Council went into Committee and considered the **Product Eco-responsibility Bill**.

Question that clauses 1, 3, 12, 13 and 20 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clauses 2, 4 to 11, 14 to 19 and 21 to 27, and the heading of Division 4 of Part 3 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for the Environment moved amendments to the aforesaid clauses and heading and addressed the Committee.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that clauses 2, 4 to 11, 14 to 19 and 21 to 27, and the heading of Division 4 of Part 3 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

New clauses 20A and 26A read the first time.

The Secretary for the Environment moved the Second Reading of the aforesaid clauses and addressed the Committee.

Question on the Second Reading of the aforesaid clauses proposed, put and agreed to.

New clauses 20A and 26A read the second time.

The Secretary for the Environment moved the addition of new clauses 20A and 26A to the Bill.

Question on the addition proposed, put and agreed to.

Question that schedules 1 to 4 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for the Environment moved amendments to the aforesaid schedules and addressed the Committee.

A Member spoke on the amendments.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that schedules 1 to 4 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

The Council then resumed.

## Third Reading

The Secretary for the Environment reported that

## the Product Eco-responsibility Bill

had passed through the Committee with amendments. He moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed and put.

Hon CHOY So-yuk claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that 35 Members were present, 33 were in favour of the motion and one against it. (Voting record in Appendix 16.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the motion was carried.

Bill read the third time and passed.

## Independent Police Complaints Council Bill

## Resumption of Second Reading debate

The debate on the Second Reading which was moved on 11 July 2007 resumed.

Hon LAU Kong-wah, Chairman of the Bills Committee on Independent Police Complaints Council Bill, addressed the Council on the Committee's Report.

While Hon LAU Kong-wah was addressing the Council, the President left the chair at 7:41 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Three Members and Hon Emily LAU spoke on the Bill.

At 8:47 pm, while Hon Emily LAU was speaking, the President resumed the chair.

Four other Members spoke on the Bill.

The Chairman suspended the meeting at 9:46 pm.

\* \* \* \* \* \* \*

The Council resumed at 9:00 am on 11 July 2008.

Noting the absence of a quorum, the President directed the Clerk to summon Members to the meeting. A quorum was then present.

A Member spoke on the Bill.

Hon LAU Kong-wah spoke on the Bill in his personal capacity as a Member.

Five other Members spoke on the Bill.

The Secretary for Security replied.

Question on the Second Reading put.

Hon Emily LAU claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that 43 Members were present, 29 were in favour of the motion and 13 against it. (Voting record in Appendix 17.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the motion was carried.

Bill read the second time and committed to a committee of the whole Council.

Hon Margaret NG raised a point of order. She stated that she had mistakenly voted in favour of the motion. Her intent was to vote against it. Hon Margaret NG asked if the voting record could be amended. The President stated that as the voting result had already been announced, the voting record could not be amended. However, given Hon Margaret NG's explanation at the meeting, her actual voting intent would be recorded in the verbatim record of the proceedings.

## Committee Stage

The Council went into Committee and considered the **Independent** Police Complaints Council Bill.

Question that clauses 33 and 39 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 44 stand part of the Bill proposed.

A Member and the Secretary for Security spoke on the motion.

Two other Members spoke on the motion.

Two Members and the Secretary for Security spoke again.

Two Members and the Secretary for Security spoke for the third time.

A Member spoke for the fourth time.

Question that clause 44 stand part of the Bill put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that 36 Members were present, 23 were in favour of the motion and 12 against it. (Voting record in Appendix 18.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the motion was carried.

Hon Miriam LAU rose to move the following motion without notice:

That in the event of further divisions in relation to the other provisions of the Independent Police Complaints Council Bill or amendments thereto, the Committee do proceed to each of such divisions after the division bell has been rung for one minute.

Question on the motion proposed.

Seven Members spoke on the motion.

One of these Members asked if the motion was withdrawn, whether Hon Miriam LAU might propose it again at a later time. The President answered in the affirmative.

Two more Members spoke on the motion.

The President stated that according to Rule 35(2) of the Rule of Procedure, "a motion or an amendment may be withdrawn at the request of the mover by leave of the Council or committee of the whole Council before the question is put thereon, if there is no dissenting voice. A motion or amendment which has been so withdrawn may be proposed again if, in the case of a motion, the notice required by these Rules of Procedure is given.". The motion in question could be moved without notice.

Hon Miriam LAU rose to withdraw the motion. As there was no dissenting voice, the motion was withdrawn.

Question that clauses 1, 3, 6, 9, 12, 13, 21, 29, 30, 35, 36, 40 to 43, the headings of Parts 2 and 5, and the headings of Divisions 2, 3 and 4 of Part 3 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Security moved amendments to the aforesaid clauses and headings, and addressed the Committee.

Two Members spoke on the amendments.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that clauses 1, 3, 6, 9, 12, 13, 21, 29, 30, 35, 36, 40 to 43, the headings of Parts 2 and 5, and the headings of Divisions 2, 3 and 4 of Part 3 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 4 stand part of the Bill proposed.

The Chairman stated that the Secretary for Security and Hon James TO had separately given notice to move amendments to clause 4. She ordered that clause 4 and the amendments thereto be debated together in a joint debate.

The Secretary for Security spoke on the clause and amendments.

Hon James TO spoke on the clause and amendments.

Hon Alan LEONG Kah-kit spoke on the clause and amendments.

While Hon Alan LEONG Kah-kit was speaking, the Chairman left the chair at 1:00 pm temporarily and the Chairman's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Two Members spoke on the clause and amendments.

Another Member and Hon James TO spoke again.

Two more Members spoke on the clause and amendments.

Hon Emily LAU spoke for the third time.

At 1:57 pm, while Hon Emily LAU was speaking, the Chairman resumed the chair.

A Member spoke on the clause and amendments.

Hon James TO spoke for the third time.

Another Member spoke again.

The Secretary for Security spoke again.

The Secretary for Security moved amendments to the heading of clause 4 and subclause (1) thereof in order to delete '警監會' and substitute '監警會'.

Question on the amendments moved by the Secretary for Security put and agreed to.

Hon James TO moved an amendment to paragraph (a) of subclause (1) of clause 4.

Question on the amendment moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 20 were present, three were in favour of the amendment, 16 against it and one abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 21 were present, 11 were in favour of the amendment and nine against it. (Voting record in Appendix 19.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Hon James TO moved an amendment to paragraph (b) of subclause (1) of clause 4, the renumbering of this paragraph to (b)(i) and the addition of paragraph (b)(ii) to the subclause.

Question on the amendment moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 21 were present, four were in favour of the amendment and 17 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 21 were present, 11 were in favour of the amendment and nine against it. (Voting record in Appendix 20.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Hon James TO moved amendments to paragraph (c) of subclause (1) of clause 4 and the addition of paragraph (d) to the subclause.

Question on the amendments moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 21 were present, four were in favour of the amendments and 17 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 18 were present, nine were in favour of the eight aqainst (Voting amendment and them. record Appendix 21.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendments were negatived.

Hon James TO moved the addition of paragraph (e) to subclause (1) of clause 4.

Question on the amendment moved by Hon James TO put and negatived.

The Secretary for Security moved an amendment to subclause (2) of clause 4.

Question on the amendment moved by the Secretary for Security put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that 38 Members were present, 25 were in favour of the amendment and 12 against it. (Voting record in Appendix 22.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the amendment was agreed.

The Chairman stated that as the Secretary for Security's amendment had been passed, Hon James TO might not move his amendment to subclause (2) of clause 4 and the addition of subclause (3) to the clause, which were inconsistent with the decision already taken.

Hon James TO moved the addition of subclause (4) to clause 4.

Question on the amendment moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 21 were present, four were in favour of the amendment and 17 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 19 were present, 10 were in favour of the amendment and eight against it. (Voting record in Appendix 23.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Question that clause 4 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 5 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Security moved amendments to the heading and subclauses (2) and (3) of clause 5, and addressed the Committee.

Question on the amendments put and agreed to.

The Chairman stated that the Secretary for Security and Hon James TO had separately given notice to move amendments to subclause (1) of clause 5. She ordered that clause 5 and the amendments thereto be debated together in a joint debate.

The Secretary for Security spoke on the clause and amendments.

Hon James TO spoke on the clause and amendments.

Three Members spoke on the clause and amendments.

Hon James TO and another Member spoke again.

The Secretary for Security spoke again.

The Secretary for Security moved amendments to subclause (1) of clause 5.

Question on the amendments moved by the Secretary for Security put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that 38 Members were present, 24 were in favour of the amendments and 13 against them. (Voting record in Appendix 24.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the amendments were agreed.

The Chairman stated that as the Secretary for Security's amendments had been passed, Hon James TO might not move his amendment to subclause (1) of clause 5, which was inconsistent with the decision already taken.

Question that clause 5 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that the heading of Part 3 and clause 7 stand part of the Bill proposed.

The Chairman stated that the Secretary for Security and Hon James TO had separately given notice to move amendments to the headings of Part 3 and clause 7, and the reference before paragraph (a) of subclause (1). She ordered that the provisions and the amendments thereto be debated together in a joint debate.

The Secretary for Security spoke on the provisions and amendments.

Hon James TO spoke on the provisions and amendments.

The Secretary for Security moved amendments to the headings of Part 3 and clause 7, and the reference before paragraph (a) of subclause (1) of clause 7.

Question on the amendments moved by the Secretary for Security put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that 38 Members were present, 24 were in favour of the amendments and 13 against them. (Voting record in Appendix 25.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the amendments were agreed.

The Chairman stated that as the Secretary for Security's amendments had been passed, Hon James TO might not move his amendments to the headings of Part 3 and clause 7, and the reference before paragraph (a) of subclause (1) and the long title, which were inconsistent with the decision already taken.

The Secretary for Security moved amendments to the Chinese text of subclause (1) of clause 7, as well as paragraphs (a), (b), (c) and (e) of the subclause, and subclause (2) of that clause, and addressed the Committee.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that the heading of Part 3 and clause 7 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 11 stand part of the Bill proposed.

The Chairman stated that the Secretary for Security and Hon James TO had separately given notice to move amendments to clause 11. She ordered that clause 11 and the amendments thereto be debated together in a joint debate.

The Secretary for Security spoke on the clause and amendments.

Hon James TO spoke on the clause and amendments.

The Secretary for Security moved an amendment to clause 11.

Question on the amendment moved by the Secretary for Security put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that 36 Members were present, 26 were in favour of the amendment and nine against it. (Voting record in Appendix 26.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the amendment was agreed.

The Chairman stated that as the Secretary for Security's amendment had been passed, Hon James TO might not move his amendments to clause 11, which were inconsistent with the decision already taken.

Question that clause 11 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 8 stand part of the Bill proposed.

The Chairman stated that Hon James TO and the Secretary for Security had separately given notice to move amendments to the reference before paragraph (a) of subclause (1) of clause 8. She ordered that clause 8 and the amendments thereto be debated together in a joint debate.

Hon James TO spoke on the clause and amendments.

The Secretary for Security spoke on the clause and amendments.

A Member spoke on the clause and amendments.

Hon James TO spoke again.

Hon James TO moved an amendment to the reference before paragraph (a) of subclause (1) of clause 8.

Question on the amendment moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 19 were present, two were in favour of the amendment, 16 against it and one abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 19 were present, 10 were in favour of the amendment and eight against it. (Voting record in Appendix 27.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

The Secretary for Security moved an amendment to the reference before paragraph (a) of subclause (1) of clause 8.

Question on the amendment moved by the Secretary for Security put and agreed to.

The Secretary for Security moved amendments to paragraphs (a) and (b) of subclause (1) of clause 8, and subclauses (2) and (3) of clause 8, and addressed the Committee.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that clause 8 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 10 stand part of the Bill proposed.

The Chairman stated that the Secretary for Security and Hon James TO had separately given notice to move amendments to clause 10. She ordered that clause 10 and the amendments thereto be debated together in a joint debate.

The Secretary for Security spoke on the clause and amendments.

While the Secretary for Security was speaking, the Chairman left the chair at 4:32 pm temporarily and the Chairman's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Hon James TO spoke on the clause and amendments.

The Secretary for Security moved amendments to the heading and paragraph (a)(i) of clause 10, and the deletion of '須具報' by substituting '須匯報' in the Chinese text of the clause.

Question on the amendments moved by the Secretary for Security put and agreed to.

Hon James TO moved an amendment to paragraph (a)(ii) of clause 10.

Question on the amendment moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

At 4:52 pm, while the division bell was ringing, the Chairman resumed the chair.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 18 were present, three were in favour of the amendment and 15 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 17 were present, nine were in favour of the amendment and seven against it. (Voting record in Appendix 28.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Hon James TO moved the addition of sub-paragraph (iv) to paragraph (a) of clause 10.

Question on the amendment moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 20 were present, two were in favour of the amendment and 18 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 19 were present, 11 were in favour of the amendment and seven against it. (Voting record in Appendix 29.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Hon James TO moved the addition of sub-paragraph (v) to paragraph (a) of clause 10.

Question on the amendment moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 20 were present, two were in favour of the amendment and 18 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 20 were present, 11 were in favour of the amendment and eight against it. (Voting record in Appendix 30.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

The Secretary for Security moved an amendment to paragraph (b) of clause 10.

Question on the amendment moved by the Secretary for Security put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that 40 Members were present, 27 were in favour of the amendment and 12 against it. (Voting record in Appendix 31.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the amendment was agreed.

The Chairman stated that as the Secretary for Security's amendment had been passed, Hon James TO might not move his amendment to paragraph (b) of clause 10, which was inconsistent with the decision already taken.

Question that clause 10 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 14 stand part of the Bill proposed.

The Chairman stated that the Secretary for Security and Hon James TO had separately given notice to move amendments to clause 14. She ordered that clause 14 and the amendments thereto be debated together in a joint debate.

The Secretary for Security spoke on the clause and amendments.

Hon James TO spoke on the clause and amendments.

The Secretary for Security moved amendments to clause 14 and addressed the Committee.

Question on the amendments moved by the Secretary for Security put and agreed to.

The Chairman stated that as the Secretary for Security's amendments had been passed, Hon James TO might not move his amendments to clause 14, which were inconsistent with the decision already taken.

Question that clause 14 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 15 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Security moved amendments to subclauses (1) and (2) of clause 15 and addressed the Committee.

Question on the amendments put and agreed to.

The Chairman stated that Hon James TO had given notice to move amendments to subclauses (2) and (3) of clause 15, and the Secretary of Security had also given notice to move an amendment to subclause (3) of clause 15. She ordered that clause 15 and the amendments thereto be debated together in a joint debate.

Hon James TO spoke on the clause and amendments.

The Secretary for Security spoke on the clause and amendments.

Hon James TO spoke again.

Hon James TO moved amendment to subclause (2) of clause 15.

Question on the amendment moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 17 were present, one was in favour of the amendment and 16 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 19 were present, nine were in favour of the amendment and nine against it. (Voting record in Appendix 32.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

The Chairman stated that as Hon James TO's amendment had been negatived, she had given permission for him to revise the terms of his amendment to subclause (3) of clause 15 correspondingly.

Hon James TO moved the revised amendment to subclause (3) of clause 15.

Question on the amendment moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 18 were present, one was in favour of the amendment and 17 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 22 were present, 11 were in favour of the amendment and 10 against it. (Voting record in Appendix 33.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

The Secretary for Security moved an amendment to subclause (3) of clause 15.

Question on the amendment moved by the Secretary for Security put and agreed to.

Question that clause 15 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 16 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Security moved amendments to the heading and subclause (1) of clause 16 and addressed the Committee.

Question on the amendments put and agreed to.

The Chairman stated that the Secretary for Security had given notice to move amendments to subclauses (2) and (3) of clause 16; and Hon James TO had also given notice to move amendments to clause 16, in order to amend subclauses (2) and (3) and to add subclause (4). She ordered that clause 16 and the amendments thereto be debated together in a joint debate.

The Secretary for Security spoke on the clause and amendments.

Hon James TO spoke on the clause and amendments.

The Secretary for Security moved amendments to subclause (2) of clause 16.

Question on the amendments moved by the Secretary for Security put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that 42 Members were present, 27 were in favour of the amendments and 14 against them. (Voting record in Appendix 34.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the amendments were agreed.

The Chairman stated that as the Secretary for Security's amendments had been passed, Hon James TO might not move his amendments to paragraphs (d) and (e) of subclause (2) of clause 16, which were inconsistent with the decision already taken.

Hon James TO moved an amendment to add paragraph (f) to subclause 2 of clause 16.

Question on the amendment moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 20 were present, three were in favour of the amendment and 17 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 22 were present, 12 were in favour of the amendment and nine against it. (Voting record in Appendix 35.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

The Secretary for Security moved an amendment to subclause (3) of clause 16.

Question on the amendment moved by the Secretary for Security put and agreed to.

The Chairman stated that as the Secretary for Security's amendment had been passed, Hon James TO might not move his amendments to clause 16, in order to amend subclause (3) and to add subclause (4), which were inconsistent with the decision already taken.

Question that clause 16 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 17 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Security moved amendments to the heading of clause 17, the Chinese text of subclauses (1) and (2), and subclause (4) and addressed the Committee.

Three Members spoke on the amendments.

One of these Members spoke again.

Question on the amendments put.

Hon Howard YOUNG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that 42 Members were present, 28 were in favour of the amendments, three against them and 10 abstained. (Voting record in Appendix 36.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the amendments were agreed.

Hon James TO moved amendment to paragraph (a) of subclause (1) of clause 17 and addressed the Committee.

Two Members spoke on the clause and amendment.

Hon James TO and another Member spoke again.

Hon James To spoke for the third time.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs, who stood in for the Secretary for Security, spoke on the clause and amendment.

Hon James To spoke for the fourth time.

Another Member spoke for the third time.

Question on the amendment moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 17 were present, two were in favour of the amendment and 15 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 21 were present, 10 were in favour of the amendment and 10 against it. (Voting record in Appendix 37.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

The Chairman stated that as Hon James TO's amendment was negatived, he might not move the amendment to paragraph (b) of subclause (3) of clause 17, which was inconsistent with the decision already taken.

Hon James TO moved an amendment to paragraph (a) of subclause (2) of clause 17 and addressed the Committee.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs, who stood in for the Secretary for Security, spoke on the clause and amendment.

Hon James TO spoke again.

Question on the amendment moved by Hon James TO put and negatived.

The Secretary for Security moved amendments to subclause (3) of clause 17 and addressed the Committee.

Question on the amendments put and agreed to.

Hon James TO moved an amendment to paragraph (b) of subclause (1) of clause 17 and addressed the Committee.

The Secretary for Security spoke on the amendment.

Hon James TO spoke again.

Question on the amendment moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 17 were present, two were in favour of the amendment and 15 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 19 were present, eight were in favour of the amendment and 10 against it. (Voting record in Appendix 38.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Hon James TO moved an amendment to paragraph (b) of subclause (2) of clause 17 and addressed the Committee.

Question on the amendment moved by Hon James TO put and negatived.

Question that clause 17 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 18 stand part of the Bill proposed.

The Chairman stated that the Secretary for Security and Hon James TO had separately given notice to move amendments to clause 18. She ordered that clause 18 and the amendments thereto be debated together in a joint debate.

The Secretary for Security spoke on the clause and amendments.

While the Secretary for Security was speaking, the Chairman left the chair at 7:07 pm temporarily and the Chairman's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Hon James TO spoke on the clause and amendments.

Another Member spoke on the clause and amendments.

The Secretary for Security moved amendments to the heading of clause 18, subclauses (1) and (2), and the addition of subclause (1A) to that clause.

Question on the amendments moved by the Secretary for Security put and agreed to.

Hon James TO moved amendments to the heading, paragraph (e) of subclause (1), and subclause (2) of clause 18.

Question on the amendments moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

At 7:30 pm, while the division bell was ringing, the Chairman resumed the chair.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 17 were present, two were in favour of the amendments and 15 against them; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 15 were present, eight were in favour of the amendments and six against them. (Voting record in Appendix 39.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendments were negatived.

Hon James TO moved the addition of subclause (3) to clause 18 and addressed the Committee.

Question on the amendment moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 17 were present, two were in favour of the amendment and 15 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 15 were present, eight were in favour of the amendment and six against it. (Voting record in Appendix 40.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Question that clause 18 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 19 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Security moved amendments to the heading of clause 19 and the Chinese text of subclauses (1), (2), (5), (6) and (7) of that clause, and addressed the Committee.

Question on the amendments put and agreed to.

Hon James TO moved an amendment to subclause (1) of clause 19, in order to delete 'information' and substitute it with 'information or material', and addressed the Committee.

While James TO was addressing the Committee, the Chairman left the chair at 7:39 pm temporarily and the Chairman's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

The Secretary for Security spoke on the amendment.

Hon James TO spoke again.

Question on the amendment moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 17 were present, two were in favour of the amendment and 15 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 13 were present, six were in favour of the amendment and six against it. (Voting record in Appendix 41.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

The Chairman stated that Hon James TO had given notice to move the deletion of subclause (3) from clause 19; the Secretary for Security had also given notice to move an amendment to that subclause. She ordered that clause 19 and the amendments thereto be debated together in a joint debate.

Hon James TO spoke on the clause and amendments.

The Secretary for Security spoke on the clause and amendments.

Hon James TO spoke again.

Hon James TO moved the deletion of subclause (3) from clause 19.

Question on the amendment moved by Hon James TO put and negatived.

The Secretary for Security moved an amendment to subclause (3) of clause 19.

Question on the amendment moved by the Secretary for Security put and agreed to.

Question that clause 37 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Security moved an amendment to paragraph (b) of subclause (2) of clause 37 and addressed the Committee.

Hon James TO spoke on the clause and amendment.

Question on the amendment put and agreed to.

Hon James TO moved an amendment to paragraph (c) of subclause (2) of clause 37 and addressed the Committee.

A Member and the Secretary for Security spoke on the clause and amendment.

A Member spoke again.

Hon James TO spoke again.

Question on the amendment moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 20 were present, three were in favour of the amendment and 17 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 18 were present, nine were in favour of the amendment and eight against it. (Voting record in Appendix 42.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Hon James TO moved amendments to paragraph (d) of subclause (2) of clause 37 and the addition of paragraph (e)(i) to that subclause, and addressed the Committee.

The Secretary for Security spoke on the amendments.

Hon James TO spoke again.

Question on the amendments moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 19 were present, two were in favour of the amendments and 17 against them; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 19 were present, eight were in favour of the amendments and 10 against them. (Voting record in Appendix 43.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendments were negatived.

Hon James TO moved the addition of paragraph (e)(ii) to subclause (2) of clause 37 and addressed the Committee.

The Secretary for Security spoke on the amendment.

Hon James TO spoke again.

Question on the amendment moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 19 were present, two were in favour of the amendment and 17 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 19 were present, eight were in favour of the amendment and 10 against it. (Voting record in Appendix 44.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Hon James TO moved the addition of paragraph (e)(iii) to subclause (2) of clause 37 and addressed the Committee.

The Secretary for Security spoke on the amendment.

Hon James TO spoke again.

A Member spoke on the amendment.

The Secretary for Security spoke again.

Another Member spoke on the amendment.

A Member spoke again.

Question on the amendment moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 18 were present, two were in favour of the amendment and 16 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 19 were present, eight were in favour of the amendment and 10 against it. (Voting record in Appendix 45.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

The Chairman stated that as Hon James TO's amendment had been negatived, she had given permission for Hon James TO to revise the terms of his amendment to subclause (8) of clause 19 correspondingly, in order to delete the reference to paragraph (e) of subclause (2) of clause 37.

The Chairman stated that the Secretary for Security had given notice to move the addition of clause (2A) to clause 37. Hon James TO had given notice to amend subclause (3) of clause 37 and delete subclause (4) therefrom. The Secretary for Security and Dr Hon YEUNG Sum had also separately given notice to move amendments to subclause (4) of clause 37. The Chairman ordered that the original clause and the amendments thereto be debated together in a joint debate.

The Secretary for Security spoke on the clause and amendments.

Hon James TO spoke on the clause and amendments.

Dr Hon YEUNG Sum spoke on the clause and amendments.

Hon James TO and Dr Hon YEUNG Sum spoke again.

The Secretary for Security spoke again.

Hon James TO spoke for the third time.

Three other Members spoke on the clause and amendments.

The Chairman suspended the meeting at 10:03 pm.

\* \* \* \* \* \*

The Council resumed at 9:00 am on 12 July 2008.

Hon James TO who had spoken thrice on the previous day spoke again.

The Secretary for Security moved the addition of subclause (2A) to clause 37.

Question on the amendment moved by the Secretary for Security put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that 33 Members were present, 21 were in favour of the amendment and 11 against it. (Voting record in Appendix 46.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the amendment was agreed.

The Chairman stated that as the Secretary for Security's amendment had been passed, Hon James TO might not move his amendment to subclause (3) of clause 37 and the deletion of subclause (4) therefrom, which were inconsistent with the decision already taken.

The Secretary for Security moved amendments to subclause (4) of clause 37.

Question on the amendments moved by the Secretary for Security put and agreed to.

The Chairman stated that as the Secretary for Security's amendments had been passed, Dr Hon YEUNG Sum, who stood in for Hon LEE Wing-tat, might not move his amendments to paragraphs (d) and (e) of subclause (4) of clause 37, which were inconsistent with the decision already taken.

Dr Hon YEUNG Sum moved the addition of paragraphs (f), (g) and (h) to subclause (4) of clause 37.

Question on the amendments moved by Dr Hon YEUNG Sum put and negatived.

Question that clause 37 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Council resumed by order of the Chairman. The President then granted leave for the Secretary for Security to move a motion under Rule 91 of the Rules of Procedure to suspend Rule 58(5) of the Rules of Procedure in order that the committee of the whole Council could consider new clause 19A together with clause 19.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

The Council went into Committee again.

New clause 19A read the first time.

The Chairman stated that the Secretary for Security had given notice to move amendments to clause 19 in order to amend subclause (8) and delete subclause (9), and the addition of new clause 19A; Hon James TO had also given notice to amend subclauses (8) and (9) of clause 19. She ordered that clause 19 and the amendments thereto be debated together in a joint debate.

The Secretary for Security spoke on the clause and amendments.

Hon James TO spoke on the clause and amendments.

The Secretary for Security moved amendments to clause 19 in order to amend subclause (8) and delete subclause (9).

Question on the amendments moved by the Secretary for Security put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that 40 Members were present, 24 were in favour of the amendments and 15 against them. (Voting record in Appendix 47.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the amendments were agreed.

The Chairman stated that as the Secretary for Security's amendments had been passed, Hon James TO might not move his amendments to subclauses (8) and (9) of clause 19, which were inconsistent with the decision already taken.

Question that clause 19 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

The Secretary for Security moved the Second Reading of new clause 19A.

Question on the Second Reading of new clause 19A proposed, put and agreed to.

New clause 19A read the second time.

The Secretary for Security moved the addition of new clause 19A to the Bill.

Question on the addition proposed, put and agreed to.

Question that clause 22 stand part of the Bill proposed.

Council resumed by order of the Chairman. The President then granted leave for Hon James TO to move a motion under Rule 91 of the Rules of Procedure to suspend Rule 58(5) of the Rules of Procedure in order that the committee of the whole Council could consider new clause 18A together with clause 22.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

The Council went into Committee again.

New clause 18A read the first time.

The Chairman stated that Hon James TO had given notice to move an amendment to clause 22 and the addition of new clause 18A; the Secretary for Security had also given notice to move an amendment to clause 22. She ordered that clause 22 and the amendments thereto be debated together in a joint debate.

Hon James TO spoke on the clause and amendments.

The Secretary for Security spoke on the clause and amendments.

Hon James TO spoke again.

Two Members spoke on the clause and amendments.

The Secretary for Security spoke again.

Hon James TO spoke for the third time.

Hon James TO moved the Second Reading of new clause 18A.

Question on the Second Reading of new clause 18A proposed and put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 18 were present, three were in favour of the motion and 15 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 18 were present, 10 were in favour of the motion and seven against it. (Voting record in Appendix 48.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the motion was negatived.

The Chairman stated that as Hon James TO's motion had been negatived, she had given permission for him to revise the terms of his amendment to clause 22 correspondingly, in order to delete the reference of clause 18A.

The Secretary of Security moved amendments to clause 22.

Question on the amendments moved by the Secretary of Security put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that 35 Members were present, 21 were in favour of the amendments and 13 against them. (Voting record in Appendix 49.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the amendments were agreed.

The Chairman stated that as the Secretary for Security's amendments had been passed, Hon James TO might not move his amendment to clause 22, which was inconsistent with the decision already taken.

Question that clause 22 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 20 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Security moved amendments to the heading, subclause (1) in the Chinese text and paragraph (a) of subclause (1) of clause 20, and addressed the Committee.

Question on the amendments put and agreed to.

The Chairman stated that the Secretary for Security and Hon James TO had separately given notice to move amendments to paragraph (b) of subclause (1) of clause 20. She ordered that clause 20 and the amendments thereto be debated together in a joint debate.

The Secretary for Security spoke on the clause and amendments.

Hon James TO spoke on the clause and amendments.

The Secretary for Security moved an amendment to paragraph (b) of subclause (1) of clause 20.

Question on the amendment moved by the Secretary for Security put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that 30 Members were present, 19 were in favour of the amendment and 10 against it. (Voting record in Appendix 50.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the amendment was agreed.

The Chairman stated that as the Secretary for Security's amendment had been passed, Hon James TO might not move his amendment to paragraph (b) of subclause (1) of clause 20, which was inconsistent with the decision already taken.

Hon James TO moved the addition of subclause (3) to clause 20 and addressed the Committee.

A Member spoke on the amendment.

Hon James TO spoke again.

Two other Members and Hon Mrs Selina CHOW spoke on the amendment.

While Hon Mrs Selina CHOW was speaking, the Chairman left the chair at 11:15 am temporarily and the Chairman's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Hon James TO spoke for the third time.

Another Member spoke again.

The Secretary for Security spoke on the amendment.

Hon James TO spoke for the fourth time.

Question on the amendment moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

At 11:31 am, while the division bell was ringing, the Chairman resumed the chair.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 16 were present, four were in favour of the amendment and 12 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 20 were present, nine were in favour of the amendment and 10 against it. (Voting record in Appendix 51.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Question that clause 20 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 23 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs, who stood in for the Secretary for Security, moved amendments to the heading and subclauses (1) and (2) of clause 23, and addressed the Committee.

Question on the amendments put and agreed to.

Hon James TO moved further amendments to subclause (1) of clause 23 and addressed the Committee.

The Secretary for Security spoke on the amendments.

Hon James TO spoke again and one Member spoke on the amendments.

Question on the amendments moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 18 were present, three were in favour of the amendments and 15 against them; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 19 were present, nine were in favour of the amendment and nine against them. (Voting record in Appendix 52.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendments were negatived.

Question that clause 23 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 24 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Security moved amendments to clause 24 and addressed the Committee.

Question on the amendments put and agreed to.

Hon James TO moved a further amendment to clause 24 and addressed the Committee.

While Hon James TO was addressing the Committee, the Chairman left the chair at 12:15 pm temporarily and the Chairman's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

The Secretary for Security spoke on the amendment.

Hon James TO and the Secretary for Security spoke again.

Hon James TO and the Secretary for Security spoke for the third time.

Hon James TO spoke for the fourth time.

Question on the amendment moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

At 12:22 pm, while the division bell was ringing, the Chairman resumed the chair.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 17 were present, three were in favour of the amendment and 14 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 22 were present, 12 were in favour of the amendment and nine against it. (Voting record in Appendix 53.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Question that clause 24 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 25 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Security moved amendments to the heading of clause 25 and the Chinese text of that clause, in order to delete "警監會" and substitute it with "監警會", and addressed the Committee.

Question on the amendments put and agreed to.

The Chairman stated that Hon James TO and the Secretary for Security had separately given notice to move amendments to paragraph (a) of clause 25. She ordered that clause 25 and the amendments thereto be debated together in a joint debate.

Hon James TO spoke on the clause and amendments.

While Hon James TO was speaking, the Chairman left the chair at 12:27 pm temporarily and the Chairman's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

The Secretary for Security spoke on the clause and amendments.

Hon James TO spoke again.

Hon James TO moved an amendment to paragraph (a) of clause 25.

Question on the amendment moved by Hon James TO put.

Hon WONG Yung-kan claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule  $47\,(1)$  of the Rules of Procedure.

At 12:41 pm, while the division bell was ringing, the Chairman resumed the chair.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 17 were present, two were in favour of the amendment and 15 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 23 were present, 12 were in favour of the amendment and 10 against it. (Voting record in Appendix 54.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

The Secretary for Security moved an amendment to paragraph (a) of clause 25.

Question on the amendment moved by the Secretary for Security put and agreed to.

Question that clause 25 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 26 stand part of the Bill.

The Chairman stated that the Secretary for Security and Hon James TO had separately given notice to move amendments to the heading of clause 26 and the reference before paragraph (a) of subclause (1) of that clause. She ordered that clause 26 and the amendments thereto be debated together in a joint debate.

The Secretary for Security spoke on the clause and amendments.

While the Secretary for Security was speaking, the Chairman left the chair at 12:46 pm temporarily and the Chairman's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Hon James TO spoke on the clause and amendments.

Hon James TO stated that the amendments proposed by him and the Secretary for Security were substantially the same. Given that he was prepared to support the Secretary for Security's amendments, Hon James TO asked whether he could withdraw his amendment.

The Chairman's Deputy stated that as Hon James TO had not yet moved his amendment, he could withdraw his amendment. Hon James TO withdrew his amendment.

The Secretary for Security moved amendments to the heading of clause 26 and the reference before paragraph (a) of subclause (1) of that clause.

Question on the amendments moved by the Secretary for Security put and agreed to.

The Secretary for Security moved amendments to the Chinese text of paragraphs (a) and (b) of subclause (1) of clause 26 and addressed the Committee.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that clause 26 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 27 stand part of the Bill proposed.

The Chairman stated that the Secretary for Security and Hon James TO had separately given notice to move amendments to clause 27. She ordered that clause 27 and the amendments thereto be debated together in a joint debate.

The Secretary for Security spoke on the clause and amendments.

Hon James TO spoke on the clause and amendments.

The Secretary for Security moved an amendment to the Chinese text of the heading of clause 27.

Question on the amendment moved by the Secretary for Security put and agreed to.

The Secretary for Security moved amendments to the numbering and subclause (1) of clause 27, and the addition of subclause (2) to that clause.

Question on the amendments moved by the Secretary for Security put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

At 1:16 pm, while the division bell was ringing, the Chairman resumed the chair.

The Chairman announced that 42 Members were present, 28 were in favour of the amendments and 13 against them. (Voting record in Appendix 55.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the amendments were agreed.

The Chairman stated that as the Secretary for Security's amendments had been passed, Hon James TO might not move his amendments to the numbering of clause 27, and to subclauses (1) and (2) of that clause, which were inconsistent with the decision already taken.

Question that clause 27 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 28 stand part of the Bill proposed.

Hon James TO moved amendments to the numbering of clause 28, and the addition of subclause (2) to that clause, and addressed the Committee.

The Secretary for Security spoke on the amendments.

Question on the amendments moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 20 were present, two were in favour of the amendments and 18 against them; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 18 were present, 11 were in favour of the amendments and six against them. (Voting record in Appendix 56.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendments were negatived.

The Secretary for Security moved an amendment to clause 28 and addressed the Committee.

Question on the amendment put and agreed to.

Question that clause 28 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 31 stand part of the Bill proposed.

The Chairman stated that Hon James TO, Hon SIN Chung-kai, who stood in for Hon CHEUNG Man-kwong, and Dr Hon YEUNG-Sum had separately given notice to move amendments to subclause (1) of clause 31. She ordered that clause 31 and the amendments thereto be debated together in a joint debate.

Hon James TO, Hon SIN Chung-kai and Dr Hon YEUNG-Sum spoke on the clause and amendments.

The Secretary for Security spoke on the clause and amendments.

Hon SIN Chung-kai, Dr Hon YEUNG Sum and Hon James TO spoke again.

Hon James TO moved an amendment to subclause (1) of clause 31.

Question on the amendment moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 20 were present, three were in favour of the amendment and 17 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 16 were present, nine were in favour of the amendment and six against it. (Voting record in Appendix 57.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Hon SIN Chung-kai moved an amendment to subclause (1) of clause 31.

Question on the amendment moved by Hon SIN Chung-kai put and negatived.

Dr Hon YEUNG Sum moved an amendment to subclause (1) of clause 31.

Question on the amendment moved by Dr Hon YEUNG Sum put and negatived.

The Chairman stated that the Secretary for Security had given notice to move an amendment to subclause (2) of clause 31, and Hon James TO had also given notice to move amendments to subclause (2) of clause 31, and the addition of subclause (3) to that clause. She ordered that clause 31 and the amendments thereto be debated together in a joint debate.

The Secretary for Security spoke on the clause and amendments.

Hon James TO spoke on the clause and amendments.

Another Member spoke on the clause and amendments.

The Secretary for Security moved an amendment to subclause (2) of clause 31.

Question on the amendment moved by the Secretary for Security put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that 34 Members were present, 22 were in favour of the amendment and 11 against it. (Voting record in Appendix 58.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the amendment was agreed.

The Chairman stated that as the Secretary for Security's amendment had been passed, Hon James TO might not move his amendment to subclause (2) of clause 31, nor the addition of subclause (3) to that clause, which were inconsistent with the decision already taken.

Question that clause 31 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 32 stand part of the Bill proposed.

The Chairman stated that the Secretary for Security and Hon James TO had separately given notice to move amendments to clause 32. She ordered that clause 32 and the amendments thereto be debated together in a joint debate.

The Secretary for Security spoke on the clause and amendments.

Hon James TO spoke on the clause and amendments.

The Secretary for Security moved an amendment to clause 32.

Question on the amendment moved by the Secretary for Security put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that 39 Members were present, 26 were in favour of the amendment and 12 against it. (Voting record in Appendix 59.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the amendment was agreed.

The Chairman stated that as the Secretary for Security's amendment had been passed, Hon James TO might not move his amendment to clause 32, which was inconsistent with the decision already taken.

Question that clause 32 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 34 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Security moved amendments to clause 34 and addressed the Committee.

Question on the amendments put and agreed to.

Hon James TO moved a further amendment to clause 34, in order to amend paragraph (a) of subclause (2), and addressed the Committee.

The Secretary for Security spoke on the amendment.

Hon James TO spoke again.

Question on the amendment moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 21 were present, two were in favour of the amendment and 19 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 16 were present, nine were in favour of the amendment and six against it. (Voting record in Appendix 60.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Question that clause 34 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 38 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Security moved an amendment to the heading of clause 38 and addressed the Committee.

Question on the amendment put and agreed to.

Hon James TO moved an amendment to subclause (1) of clause 38 and addressed the Committee.

While Hon James TO was addressing the Committee, the Chairman left the chair at 2:34 pm temporarily and the Chairman's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

The Secretary for Security spoke on the amendment.

Hon James TO spoke again.

Question on the amendment moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

At 2:49 pm, while the division bell was ringing, the Chairman resumed the chair.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 21 were present, two were in favour of the amendment and 19 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 14 were present, seven were in favour of the amendment and six against it. (Voting record in Appendix 61.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Question that clause 38 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 2 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Security moved amendments to clause 2 and addressed the Committee.

Hon James To spoke on the amendments.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that clause 2 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

New clauses 1A, 33A and 40A read the first time.

The Secretary for Security moved the Second Reading of the aforesaid clauses and addressed the Committee.

Question on the Second Reading of the aforesaid clauses proposed.

Hon James TO spoke on the new clauses.

Question on the Second Reading of new clauses 1A, 33A and 40A put and agreed to.

New clauses 1A, 33A and 40A read the second time.

The Secretary for Security moved the addition of the aforesaid clauses to the Bill.

Question on the addition proposed, put and agreed to.

Question that schedule 1 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Security moved amendments to schedule 1 to amend the heading and the cross-heading immediately after the heading, sections 1, 5 to 9, 11, 12, 13, 16, 18 to 22, 24 and 26, to add sections 1A, 11A, 11B, 11C, 11D, 16A, 16B, 16C and 16D to schedule 1, to delete sections 10 and 14, and to amend subsections (3) to (6) of section 25 of schedule 1, and addressed the Committee.

Question on the amendments put and agreed to.

Hon James TO moved a further amendment to section 1 of schedule 1 and addressed the Committee.

While Hon James TO was addressing the Committee, the Chairman left the chair at 3:32 pm temporarily and the Chairman's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

The Secretary for Security spoke on the schedule and amendment.

Hon James TO spoke again.

Question on the amendment moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

At 3:40 pm, while the division bell was ringing, the Chairman resumed the chair.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 25 were present, three were in favour of the amendment and 22 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 15 were present, seven were in favour of the amendment and seven against it. (Voting record in Appendix 62.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Hon James TO moved further amendments to section 11 of schedule 1 and addressed the Committee.

Three Members and the Secretary for Security spoke on the schedule and amendments.

Hon James TO spoke again.

Question on the amendments moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 25 were present, four were in favour of the amendments and 21 against them; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 20 were present, 11 were in favour of the amendments and eight against them. (Voting record in Appendix 63.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendments were negatived.

The Chairman stated that the Secretary for Security and Hon James TO had separately given notice to move amendments to section 23 of schedule 1. She ordered that section 23 of schedule 1 and the amendments thereto be debated together in a joint debate.

The Secretary for Security spoke on the schedule and amendments.

Hon James TO spoke on the schedule and amendments.

The Secretary for Security moved an amendment to the heading of section 23 of schedule 1, and the Chinese text of subsections (1) and (2) of section 23, in order to delete "警監會" wherever it appears and substitute it with "監警會".

Question on the amendments moved by the Secretary for Security put and agreed to.

Hon James TO moved an amendment to subsection (1) of section 23 of schedule 1 in order to delete 'or such further period as the Chief Executive may allow.'.

Question on the amendment moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 25 were present, three were in favour of the amendment and 22 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct 17 were present, eight were in favour elections, eight against it. amendment and (Voting record Appendix 64.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs, who stood in for the Secretary for Security, moved an amendment to subsection (1) of section 23 of schedule 1, in order to add "(as may be reasonable in the circumstances)" after "period".

Question on the amendment put and agreed to.

Hon James TO moved an amendment to subsection (2) of section 23 of schedule 1.

Question on the amendment moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 25 were present, three were in favour of the amendment and 22 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct 17 were present, eight were in favour of elections, eight against it. (Voting amendment and record Appendix 65.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

The Chairman stated that the Secretary for Security and Hon James TO had separately given notice to move an amendment to subsection (1) of section 25 of schedule 1. She ordered that schedule 1 and the amendments thereto be debated together in a joint debate.

The Secretary for Security spoke on the schedule and amendments.

Hon James TO spoke on the schedule and amendments.

The Secretary for Security moved amendments to subsection (1) of section 25 of schedule 1.

Question on the amendments moved by the Secretary for Security put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that 46 Members were present, 31 were in favour of the amendments and 14 against them. (Voting record in Appendix 66.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the amendments were agreed.

The Chairman stated that as the Secretary for Security's amendments had been passed, Hon James TO might not move his amendment to subsection (1) of section 25 of schedule 1, which was inconsistent with the decision already taken.

Question that schedule 1 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that schedule 2 stand part of the Bill proposed.

Hon James TO moved an amendment to section 3 of schedule 2 and addressed the Committee.

The Secretary for Security spoke on the schedule and amendment.

Question on the amendment moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 25 were present, three were in favour of the amendment and 22 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 18 were present, nine were in favour of the amendment and eight against it. (Voting record in Appendix 67.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

The Secretary for Security moved amendment to section 4 of schedule 2 and addressed the Committee.

Question on the amendment put and agreed to.

Hon James TO moved a further amendment to section 4 of schedule 2 and addressed the Committee.

The Secretary for Security spoke on the schedule and amendment.

Question on the amendment moved by Hon James TO put and negatived.

Question that schedule 2 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that the long title stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Security moved an amendment to the long title and addressed the Committee.

Question on the amendment put and agreed to.

The Council then resumed.

### Third Reading

The Secretary for Security reported that

#### the Independent Police Complaints Council Bill

had passed through the Committee with amendments. He moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed.

Thirteen Members spoke on the motion.

The Secretary for Security replied.

Question on the Third Reading put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that 47 Members were present, 30 were in favour of the motion, 15 against it and one abstained. (Voting record in Appendix 68.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the motion was carried.

Bill read the third time and passed.

#### Motions

# Proposed resolution under the Interpretation and General Clauses Ordinance

#### 1. Building (Planning) (Amendment) Regulation 2008

The President stated that the Secretary for Development and Hon Tommy CHEUNG had separately given notice to move a motion under the Interpretation and General Clauses Ordinance to amend the Building (Planning) (Amendment) Regulation 2008. She ordered that the two motions be debated together in a joint debate.

The Secretary for Development moved the following motion and addressed the Council:

RESOLVED that the Building (Planning) (Amendment) Regulation 2008, published in the Gazette as Legal Notice No. 124 of 2008 and laid on the table of the Legislative Council on 21 May 2008, be amended, in section 5, in the new Third Schedule -

- (a) in Part 2, by repealing section 4(1) and (2) and substituting -
  - "(1) On any premises with an auditorium with not more than 800 fixed seats at spectator level, not less than 4 wheelchair spaces shall be provided at spectator level.
    - (2) On any premises with an auditorium with more than 800 fixed seats at spectator level, not less than 2 wheelchair spaces shall be provided at spectator level for every 400 fixed seats or any part thereof.";
- (b) in Part 2, by repealing "Division 12 Bathrooms and Shower Compartments" and substituting -

## "Division 12 - Bathrooms and Shower Compartments in Accessible Guest Rooms

# 55A. Application: Division 12, Part 2

This Division applies to bathrooms and shower compartments in accessible guest rooms required under section 7.";

(c) in Part 2, in section 86, in the Table -

- (i) in the Chinese text, by repealing "觸覺地面平面" wherever it appears and substituting "觸覺平面地圖";
- (ii) in the English text, in item 6, by repealing
  "workship" and substituting "workshop";
- (d) in Part 4 -
  - (i) in item 1, in the second column, by adding "(d) All guest rooms required under section 7.";
  - (ii) in item 3, in the second column, by adding "(e) All guest rooms required under section
     7.".

While the Secretary for Development was addressing the Council, the President left the chair at 5:56 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Question on the motion proposed.

Hon Tommy CHEUNG spoke on the motion.

The Secretary for Labour and Welfare spoke on the motion.

Hon Emily LAU spoke on the motion as Chairman of the Subcommittee on Building (Planning) (Amendment) Regulation 2008, and then in her personal capacity as a Member.

At 6:30 pm, while Hon Emily LAU was speaking, the President resumed the chair.

Nine Members spoke on the motion.

The Secretary for Labour and Welfare spoke again.

Hon Tommy CHEUNG spoke again.

The Secretary for Development replied.

Question on the motion put and agreed to.

Hon Tommy CHEUNG moved the following motion:

RESOLVED that the Building (Planning) (Amendment) Regulation 2008, published in the Gazette as Legal Notice No. 124 of 2008 and laid on the table of the Legislative Council on 21 May 2008, be amended, in section 5, in the new Third Schedule, in Part 2, by repealing section 14 and substituting -

#### "14. Ramps to be provided

- (1) Ramps shall be provided at all changes in level other than those served by an accessible lift or accessible lifting mechanism accommodating the specific requirements of persons with a disability.
- (2) Without prejudice to the generality of subsection (1), in respect of a restaurant -
  - (a) ramps shall be provided at all changes in level in the usable floor space only if the total horizontal area of such changes in level exceeds 30% of the usable floor space; or
  - (b) a removable ramp may be substituted for a ramp to be provided at all changes in level in the usable floor space only if such changes in level do not exceed 300 mm in height.
- (3) If a removable ramp is used as a substitute under subsection (2)(b), the requirements under sections 15, 16, 17, 18 and 19 for a ramp shall be applicable to the removable ramp, as if the removable ramp were a ramp.".

Question on Hon Tommy CHEUNG's motion proposed, put and negatived.

# 2. Building (Refuse Storage and Material Recovery Chambers and Refuse Chutes) (Amendment) Regulation 2008

The Secretary for Development moved the following motion and addressed the Council:

RESOLVED that the Building (Refuse Storage and Material Recovery Chambers and Refuse Chutes) (Amendment) Regulation 2008, published in the Gazette as Legal Notice No. 125 of 2008 and laid on the table of the Legislative Council on 21 May 2008, be amended, in section 3, in the new regulation 3A(5), by repealing ", boarding house, hostel or dormitory" and substituting "or boarding house".

While the Secretary for Development was addressing the Council, the President left the chair at 8:11 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Question on the motion proposed.

Hon CHOY So-yuk spoke on the motion as the Chairman of the Subcommittee on Building (Refuse Storage and Material Recovery Chambers and Refuse Chutes) (Amendment) Regulation 2008. After then, she declared that she was the Chairman of the Waste Recovery Projects Vetting Subcommittee of the Environment and Conservation Fund and spoke in her personal capacity as a Member.

Two Members spoke on the motion.

The Secretary for the Environment spoke on the motion.

The Secretary for Development replied.

Question on the motion put and agreed to.

### Proposed resolution under the Dutiable Commodities Ordinance

The Secretary for Transport and Housing moved the following motion and addressed the Council:

RESOLVED that the Dutiable Commodities Ordinance (Cap. 109) be amended, in Part III of Schedule 1 -  $\,$ 

- (a) in paragraph 1B(a), by repealing "30 November 2009" and substituting "13 July 2008";
- (b) by repealing paragraph 1B(b) and substituting -
  - "(b) from 14 July 2008, at \$0 per litre.".

At 8:41 pm, while the Secretary for Transport and Housing was addressing the Council, the President resumed the chair.

Question on the motion proposed.

Six Members spoke on the motion.

The Secretary for Transport and Housing replied.

Question on the motion put and agreed to.

#### Members' Motions

# Proposed resolution under the Interpretation and General Clauses Ordinance

Hon Albert CHAN moved the following motion and addressed the Council:

RESOLVED that the Food Business (Amendment) Regulation 2008, published in the Gazette as Legal Notice No. 185 of 2008 and laid on the table of the Legislative Council on 2 July 2008, be repealed.

Question on the motion proposed.

The Secretary for Food and Health spoke on the motion.

Hon TAM Yiu-chung spoke on the motion.

While Hon TAM Yiu-chung was speaking, the President left the chair at 10:29 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Three other Members and Hon Fred LI spoke on the motion.

At 11:13 pm, while Hon Fred LI was speaking, the President resumed the chair.

Three more Members spoke on the motion.

The Chairman suspended the meeting at 00:01 am on 13 July 2008.

\* \* \* \* \* \* \*

The Council resumed at 9:00 am on 13 July 2008.

Noting the absence of a quorum, the President directed the Clerk to summon Members to the meeting. A quorum was then present.

Seven Members spoke on the motion.

The Secretary for Food and Health spoke again.

Hon Albert CHAN replied.

Question on the motion put.

Hon Albert CHAN claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 19 were present, two were in favour of the motion, 16 against it and one abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 18 were present, three were in favour of the motion and 14 against it. (Voting record in Appendix 69.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the motion was negatived.

#### Valedictory Motion

Hon Miriam LAU moved the following motion and addressed the Council:

That this Council concludes its work and wishes for the smooth formation of the fourth Legislative Council to continue to serve the people of the Hong Kong Special Administrative Region.

Question on the motion proposed.

The Chief Secretary for Administration and Hon CHAN Yuen-han spoke on the motion.

While Hon CHAN Yuen-han was speaking, the President left the chair at 11:02 am temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Another Member and Prof Hon Patrick LAU Sau-shing spoke on the motion.

At 11:32 am, while Prof Hon Patrick LAU Sau-shing was speaking, the President resumed the chair.

Hon Martin LEE drew the attention of the President to the absence of a quorum. The President directed the Clerk to summon Members to the meeting. A quorum was then present.

Hon Martin LEE spoke on the motion.

Four other Members and Ir Dr Hon HO Chung-tai spoke on the motion.

While Ir Dr Hon HO Chung-tai was speaking, the President left the chair at 1:00 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Four more Members and Dr Hon Joseph LEE Kok-long spoke on the motion.

At 1:55 pm, while Dr Hon Joseph LEE Kok-long was speaking, the President resumed the chair.

Fourteen other Members and Hon Alan LEONG Kah-kit spoke on the motion.

While Hon Alan LEONG Kah-kit was speaking, the President left the chair at 5:17 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair. Hon Abraham SHEK spoke on the motion.

At 5:24 pm, while Hon Abraham SHEK was speaking, the President resumed the chair.

Another Member spoke on the motion.

Hon Albert Jinghan CHENG drew the attention of the President to the absence of a quorum. The President directed the Clerk to summon Members to the meeting. A quorum was then present.

Hon Albert Jinghan CHENG spoke on the motion.

Three more Members spoke on the motion.

Hon Miriam LAU replied.

Question on the motion put and agreed to.

## Next Meeting

The President addressed the Council. After the address, she declared that the next meeting of the Council would be held on 16 July 2008 at 3:00 pm.

The Council was adjourned at 6:54 pm.

(Mrs Rita FAN HSU Lai-tai)
President
30 September 2008

Council Chamber Hong Kong

投票 VOTE: 日期 DATE: 時間 TIME:

09/07/2008 07:38:40 下午pm

動議 MOTION:

(種族歧視條例草案)- 全體委員會審議階段 - 新訂的第9A條,予以二讀 RACE DISCRIMINATION BILL - COMMITTEE STAGE - NEW CLAUSE 9A BE READ THE

SECOND TIME

動議人 MOVED BY: 吳靄儀Margaret NG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present 投票 Vote	22 22	20 19	
贊成 Yes	8	12	
反對 No 棄權 Abstain	14	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS: 個別表決如下

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:								
議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE	
功能團體 Functional Constituencies 地方選區 Geographical Constituencies								
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN	反對	NO	
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO			
吳鶴儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES	
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	mm . II.		
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES	
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO	
單仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES	涂蓋申	James TO	贊成	YES	
黃宜弘	Dr Philip WONG			陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES	
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO	
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		NO	
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO	
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES	
霍展霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek	費成	YES	
石禮賺	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO	
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	劉慧卿	Emily LAU	質成	YES	
張宇人	Tommy CHEUNG			蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO	
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG			
王國興	WONG Kwok-hing			譚耀宗	TAM Yiu-chung			
李國麟	Dr Joseph LEE			陳偉業	Albert CHAN		1100	
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES	
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES	
梁君彥	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat		NO	
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO	
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES	
黃定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung			
詹培忠	CHIM Pui-chung			張學明	CHEUNG Hok-ming	-	VPO	
劉秀成	Prof Patrick LAU			湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES	
鄭志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG	1	ひだら	
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	陳方安生	Mrs Anson CHAN	不够	YES	

日期 DATE: 時間 TIME:

09/07/2008 07:43:03 下午pm

動議 MOTION:

(種族歧視條例草案) - 全體委員會審議階段 - 新訂的第9B條及新訂的附表6,予以二讀 RACE DISCRIMINATION BILL - COMMITTEE STAGE - NEW CLAUSE 9B AND NEW SCHEDULE 6 BE READ THE SECOND TIME

動議人 MOVED BY: 吳靄儀Margaret NG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	23	20	
投票 Vote	23	19	
贊成 Yes	8	111	
反對 No	15	8	I I
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Fu	nctional Constituencies	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		地方選區 Ge	ographical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO		
吳鶴儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE		•
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李攀明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES	涂蓬申	James TO	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG			陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		4
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
霍度霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	劉慧卿	Emily LAU	<b>贊</b> 成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG			蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	富家職	Andrew CHENG		
王國與	WONG Kwok-hing			譚耀宗	TAM Yiu-chung		
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彥	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat		
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
詹培忠	CHIM Pui-chung			張學明	CHEUNG Hok-ming		
劉秀成	Prof Patrick LAU			湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
鄭志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	鄭經翰	Albert CHENG		
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	陳方安生	Mrs Anson CHAN	黄成	YES

日期 DATE: 時間 TIME:

09/07/2008 08:07:33 下午pm

動議 MOTION:

〈種族歧視條例草案〉- 全體委員會審議階段 - 就第4條動議經修改的修正案,以在該條加

入第(1A)、(1B)及(1C)款
RACE DISCRIMINATION BILL - COMMITTEE STAGE - REVISED AMENDMENT TO CLAUSE

4 IN ORDER TO ADD SUBCLAUSES (1A), (1B) AND (1C) TO THE CLAUSE

動議人 MOVED BY: 吳鶴儀Margaret NG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present 投票 Vote	22 22	22 21	
贊成 Yes	8	13	
反對 No 棄權 Abstain	114 10	8	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

異	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
抱團體 Fu	ectional Constituencies			地方選區 Ge	ographical Constituencies		
連泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
國實	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO	贊成	YES
鷹儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
智思	Bernard CHAN			李華明	Fred LI	贊成	YES
劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
中偕	SIN Chung-kai	贊成	YES	涂蘸申	James TO	贊成	YES
宜弘	Dr Philip WONG			陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
建儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
護霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek	贊成	YES
禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
英	LI Fung-ying	贊成	YES	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
字人	Tommy CHEUNG		•	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
削	Vincent FANG	反對	МО	鄭家富	Andrew CHENG		
<b>國與</b>	WONG Kwok-hing			譚耀宗	TAM Yiu-chung		
翅峽	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN		
偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
建鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat		
家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
培忠	CHIM Pui-chung			張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
秀成	Prof Patrick LAU			湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	鄭經翰	Albert CHENG		•
香文	TAM Heung-man	贊成	YES	陳方安生	Mrs Anson CHAN	贊成	YES

日期 DATE: 時間 TIME:

09/07/2008 08:59:57 下午pm

動議 MOTION:

〈種族歧視條例草案〉- 全體委員會審議階段 - 修正第8條 RACE DISCRIMINATION BILL - COMMITTEE STAGE - AMENDMENTS TO CLAUSE 8

動議人 MOVED BY: 吳鶴儀Margaret NG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present 投票 Vote	23 23	22 21	
贊成 Yes	8	13	
反對 No 棄權 Abstain	15	8	
無權 Abstain 結果 Result	0 否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Fun	ctional Constituencies		·	地方選區 G	eographical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO	贊成	YES
吳鸖儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN			李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO .	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW		
單仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES	涂謹申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG			陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO ·
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
霍震霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG		
王國與	WONG Kwok-hing			譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彥	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat		
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
黃定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
詹培忠	CHIM Pui-chung			張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
劉秀成	Prof Patrick LAU			湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
鄭志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	鄭經翰	Albert CHENG		
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	陳方安生	Mrs Anson CHAN		
	_						

09/07/2008 09:13:56 下午pm

動議 MOTION:

〈種族歧視條例草案〉- 全體委員會審議階段 - 修正第10條第(3)款 RACE DISCRIMINATION BILL - COMMITTEE STAGE - AMENDMENT TO SUBCLAUSE (3)

OF CLAUSE 10

動議人 MOVED BY: 吳靄儀Margaret NG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present 投票 Vote	24	22	
	24	21	
贊成 Yes	9	14	
反對 No	15	7	1
	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

INDIVIDUAL VOIES WERE AS FOLLOWS:							
議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
	ctional Constituencies		地方選區 Geo	graphical Constituencies			
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO	贊成	YES
吳靍儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW		
單仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES	涂護申	James TO	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG			陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
霍震霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG		
王國與	WONG Kwok-hing			譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat		
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
黃定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
詹培忠	CHIM Pui-chung			張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
劉秀成	Prof Patrick LAU			湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
鄺志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	陳方安生	Mrs Anson CHAN	贊成	YES

日期 DATE: 時間 TIME:

09/07/2008 09:16:15 下午pm

動議 MOTION:

【種族歧視條例草案】- 全體委員會審議階段 - 修正第10條第(8)款 RACE DISCRIMINATION BILL - COMMITTEE STAGE - AMENDMENT TO SUBCLAUSE (8) OF CLAUSE 10

動議人 MOVED BY: 吳靄儀Margaret NG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	24	23	
投票 Vote	24	22	
贊成 Yes	19	15	
反對 No	15	7	
棄權 Abstain	0 .	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Fur	ectional Constituencies			地方選區 Ge	ographical Constituencies	-;	
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO	贊成	YES
吳靍儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW		
單仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES	涂騹申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG			陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
霍膜霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG		
王國興	WONG Kwok-hing			譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彥	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat		
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
詹培忠	CHIM Pui-chung			張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
劉秀成	Prof Patrick LAU			湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
鄭志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	陳方安生	Mrs Anson CHAN	贊成	YES

09/07/2008

09:18:26 下午pm

動議 MOTION:

〈種族歧視條例草案〉-全體委員會審議階段-修正第10條第(10)款

RACE DISCRIMINATION BILL - COMMITTEE STAGE - AMENDMENT TO SUBCLAUSE (10)

OF CLAUSE 10

動議人 MOVED BY: 吳靄儀Margaret NG

	功能剛體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present 投票 Vote	24	23	
	24	22	į
贊成 Yes	9	[15]	
反對 No	15	<b> </b> 7	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

Memis April 11 in India in the Note in the Note in the India in th								
議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE	
功能團體 Func	tional Constituencies			地方選區 Geog	graphical Constituencies			
何鑩泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN			
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO	贊成	YES	
吳靄儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES	
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES	
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES	
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW			
單仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES	涂蓬申	James TO	贊成	YES	
黄宜弘	Dr Philip WONG			陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES	
黃容根	WONG Yung-kan	反對	ŅO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO	
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO	
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES	
霍震霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek	贊成	YES	
石藏謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO	
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO	
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG			
王國興	WONG Kwok-hing			譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO	
李國鳞	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES	
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES	
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES	
梁君彥	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat			
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO	
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES	
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung			
詹培忠	CHIM Pui-chung			張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO	
劉秀成	Prof Patrick LAU			湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES	
鄭志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG			
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	陳方安生	Mrs Anson CHAN	贊成	YES	



09/07/2008 09:26:11 下午pm

動議 MOTION:

〈種族歧視條例草案〉- 全體委員會審議階段 - 修正第17條 RACE DISCRIMINATION BILL - COMMITTEE STAGE - AMENDMENTS TO CLAUSE 17

動議人 MOVED BY: 吳靄儀Margaret NG

****	功能團體	地方選區	最後結果
	Functional Constituencies	Geographical Constituencies	Final Result
出席 Present	26	22	
投票 Vote	26	21	
贊成 Yes 反對 No	9	13	
棄權 Abstain	0	0	否決 Negatived
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
	tional Constituencies	1000	.012		ographical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO	贊成	YES
吳鶴儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES	涂謹申	James TO		
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
霍震霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek	au r	•••
石醴謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	abs. t	NO
王國興	WONG Kwok-hing			譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彥	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	C#4	NO
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李韧英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成 日本	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung	alle 4		張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO YES
劉秀成	Prof Patrick LAU	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	I ES
鄭志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG	<b>先先 ←</b> 1≻	VEC
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	陳方安生	Mrs Anson CHAN	贊成	YES

10

09/07/2008 10:16:24 下午pm

動議 MOTION:

〈種族歧視條例草案〉-全體委員會審議階段 - 修正第58條 RACE DISCRIMINATION BILL - COMMITTEE STAGE - AMENDMENTS TO CLAUSE 58

動議人 MOVED BY: 吳靄儀Margaret NG

	功能團體	地方選區	最後結果
	Functional Constituencies	Geographical Constituencies	Final Result
出席 Present	26	25	
投票 Vote	26	24	
贊成 Yes 反對 No	11 15	15	
乗權 Abstain 結果 Result	0 否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS: 個別表決如下

個別表決如下	THE INDIVIDUAL	VOILS V	· LIAL / SD 1 OLLDO D.	1		Art. med	MOTE
議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能圖體 Fund	tional Constituencies				graphical Constituencies	e Le mbs	DDECEME
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI	贊成	YES	田北俊	James TIEN	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO	贊成	YES
吳鶴儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES	涂蘸申	James TO		VEC
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	費成	YES
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	==1	NO
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	YES
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	153
在製理	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek	===	NO
石禮謙	Abraham SHEK			劉江華	LAU Kong-wah	反對	YES
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	劉慧卿	Emily LAU	質成	NO
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO YES
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	
王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO YES
李國鉄	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	費成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彥	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	<b>=8</b> 4	NO
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	= : =
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	赞成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
黃定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	費成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung			張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
劉秀成	Prof Patrick LAU			湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
鄭志堅	KWONG Chi-kin	贊成		鄭經翰	Albert CHENG	-	VEC
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	陳方安生	Mrs Anson CHAN	贊成	YES
					_		

投票 VOTE: 日期 DATE:

09/07/2008

時間 TIME:

10:18:27 下午pm

動議 MOTION:

〈種族歧視條例草案〉- 全體委員會審議階段 - 第58條納入條例草案 RACE DISCRIMINATION BILL - COMMITTEE STAGE - CLAUSE 58 STAND PART OF THE

BILL

動議人 MOVED BY: 政制及內地事務局局長Secretary for Constitutional and Mainland Affairs

出席 Present

:51 :50

投票 Vote 贊成 Yes 反對 No

:24

棄權 Abstain

:26 :0

結果 Result

:否決 Negatived

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE ·
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG	反對	NO
田北俊	James TIEN	贊成	YES	<b>霍蒙蓬</b>	Timothy FOK		
何俊仁	Albert HO	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	石藏謙	Abraham SHEK		
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO
李柱銘	Martin LEE	反對	NO	張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
李國寶	Dr David LI	反對	NO	陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
李華明	Fred LI	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	反對·	NO
吳鶴儀	Margaret NG	反對	NO	方剛	Vincent FANG	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO
涂鹽申	James TO			李永達	LEE Wing-tat		
張文光	CHEUNG Man-kwong	反對	NO	李國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO	李國麟	Dr Joseph LEE	反對	NO
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	林偉強	Daniel LAM	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	梁君彦	Andrew LEUNG	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			梁家傑	Alan LEONG	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	反對	NO
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	反對	NO
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	黄定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
楊森	Dr YEUNG Sum	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	反對	NO
劉千石	LAU Chin-shek			詹培忠	CHIM Pui-chung		
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU		
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	鄭志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO
劉慧卿	Emily LAU	反對	NO	譚香文	TAM Heung-man	反對	NO
蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES	陳方安生	Mrs Anson CHAN	反對	NO

日期 DATE:

時間 TIME:

10/07/2008 09:57:23 上午am

動議 MOTION:

〈種族歧視條例草案〉- 三讀

RACE DISCRIMINATION BILL - THIRD READING

動議人 MOVED BY: 政制及內地事務局局長Secretary for Constitutional and Mainland Affairs

出席 Present 投票 Vote

:46

IX示 VUIC

:45

贊成 Yes

:45

反對 No 棄權 Abstain

0: 0:

結果 Result

:通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG		
田北俊	James TIEN			崔震霆	Timothy FOK	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	石藏謙	Abraham SHEK	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES	李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE			張宇人	Tommy CHEUNG		
李國寶	Dr David LI			陳偉業	Albert CHAN		
李華明	Fred LI	贊成	YES	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
吳鶴儀	Margaret NG	贊成	YES	方剛	Vincent FANG		
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	王國與	WONG Kwok-hing	贊成	YES
涂鹽申	James TO	贊成	YES	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES	李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	林偉強	Daniel LAM	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
軍仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
黄宜弘	Dr Philip WONG			郭家麒	Dr KWOK Ka-ki		
黄容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	黄定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
劉千石	LAU Chin-shek	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung		
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat			鄭經翰	Albert CHENG		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	鄭志堅	KWONG Chi-kin	贊成	
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES
蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES	陳方安生	Mrs Anson CHAN	贊成	YES
W( )( )		24,74		•			



日期 DATE: 時間 TIME:

10/07/2008 12:47:12 下午pm

動議 MOTION:

(2008年強制性公積金計劃(修訂)條例草案)-全體委員會審議階段-修正第4條,以在

第4條加入建議的第19AB條

MANDATORY PROVIDENT FUND SCHEMES (AMENDMENT) BILL 2008 - COMMITTEE STAGE - AMENDMENT TO CLAUSE 4 IN ORDER TO ADD THE PROPOSED PARAGRAPH 19AB TO CLAUSE 4

動議人 MOVED BY: 陳婉嫻CHAN Yuen-han

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	17	21	
投票 Vote	17	20	
贊成 Yes	2	<b>3</b>	
反對 No	10	12	
棄權 Abstain	5	15	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS: 個別表決如下

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE ·
功能團體 Fun	ctional Constituencies			地方選區(	Geographical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah			何俊仁	Albert HO		
吳鸖儀	Margaret NG			李卓人	LEE Cheuk-yan	棄權	ABSTAIN
張文光	CHEUNG Man-kwong	棄權	ABSTAIN	李柱銘	Martin LEE		
陳智思	Bernard CHAN			李華明	Fred LI	棄權	ABSTAIN
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG			周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai	楽權	ABSTAIN	涂護申	James TO	棄權	ABSTAIN
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan	棄權	ABSTAIN	陳鑑林	CHAN Kam-lam	棄權	ABSTAIN
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	棄權	ABSTAIN
崔震霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石醴謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	棄權	ABSTAIN
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG			蔡素玉	CHOY So-yuk	棄權	ABSTAIN
方剛	Vincent FANG			鄭家富	Andrew CHENG	棄權	ABSTAIN
王國興	WONG Kwok-hing			譚耀宗	TAM Yiu-chung		•
李國鎮	Dr Joseph LEE	棄權	ABSTAIN	陳偉業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	棄權	ABSTAIN
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	棄權	ABSTAIN
梁君彥	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat		
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	棄權	ABSTAIN
張超雄	Dr Fernando CHEUNG			梁家傑	Alan LEONG	棄權	ABSTAIN
黄定光	WONG Ting-kwong	棄權	ABSTAIN	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	棄權	ABSTAIN
劉秀成	Prof Patrick LAU			湯家驊	Ronny TONG	棄權	ABSTAIN
鄭志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		
譚香文	TAM Heung-man			陳方安生	Mrs Anson CHAN	棄權	ABSTAIN

Visian Cam

日期 DATE: 時間 TIME:

10/07/2008

01:29:45 下午pm

動議 MOTION:

《2008年強制性公積金計劃(修訂)條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第4及8條 MANDATORY PROVIDENT FUND SCHEMES (AMENDMENT) BILL 2008 - COMMITTEE

STAGE - AMENDMENTS TO CLAUSES 4 AND 8

動議人 MOVED BY: 李卓人LEE Cheuk-yan

	功能團體 Functional Constituencies	地方遷區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	17	22	
投票 Vote	17	21	
<b>贊</b> 成 Yes	2	. 10	
反對 No	14	11	
棄權 Abstain	11	10	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
能圖體 Fun	ctional Constituencies			地方選區 Ge	ographical Constituencies		
鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
國實	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
明華	Dr LUI Ming-wah			何俊仁	Albert HO		
餌僟	Margaret NG			李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
文光	CHEUNG Man-kwong			李柱銘	Martin LEE		
智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	反對	NO
劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
仲偕	SIN Chung-kai	反對	NO	涂謹申	James TO	反對	NO
<b>宜弘</b>	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES
容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES
皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing		
健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	反對	NO
護霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
禮謙	Abraham SHEK			劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
<b>胍</b> 英	LI Fung-ying	棄權	ABSTAIN	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
宇人	Tommy CHEUNG			蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
阿則	Vincent FANG			鄭家富	Andrew CHENG		
國興	WONG Kwok-hing			譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
國族	Dr Joseph LEE	反對	NO	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
<b>棒強</b>	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
<b>健鋒</b>	Jeffrey LAM			余若薇	Audrey EU	贊成	YES
建港 彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat		
『家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
培忠	CHIM Pui-chung	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
秀成	Prof Patrick LAU			湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
応堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		

Visan Can

日期 DATE:

10/07/2008

時間 TIME:

04:24:05 下午pm

動議 MOTION:

〈2008年空氣污染管制(修訂)條例草案〉- 全體委員會審議階段-修正第5條中建議的第

26M條,以及第12及15條

AIR POLLUTION CONTROL (AMENDMENT) BILL 2008 - COMMITTEE STAGE - AMENDMENTS TO THE PROPOSED SECTION 26M IN CLAUSE 5, AND TO CLAUSES 12 AND

動議人 MOVED BY: 環境局局長Secretary for the Environment

出席 Present

:42

投票 Vote

:41

贊成 Yes

:34

反對 No

:5 :2

棄權 Abstain

結果 Result

:通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

美	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG		
出北俊	James TIEN	贊成	YES	在震墜	Timothy FOK	贊成	YES
]俊仁	Albert HO	贊成	YES	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	石禮謙	Abraham SHEK		
車人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES	李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES
柱銘	Martin LEE	贊成	YES	張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
國實	Dr David LI			陳偉業	Albert CHAN	棄權	ABSTAIN
<b>華明</b>	Fred LI	贊成	YES	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
明華	Dr LUI Ming-wah			余若薇	Audrey EU	贊成	YES
無後	Margaret NG	贊成	YES	方剛	Vincent FANG	贊成	YES
梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	王國興	WONG Kwok-hing		
中藝統	James TO	贊成	YES	李永達	LEE Wing-tat		
交光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying		
婉嫻	CHAN Yuen-han			李國族	Dr Joseph LEE		
智思	Bernard CHAN	贊成	YES	林偉強	Daniel LAM	贊成	YES
鑑林	CHAN Kam-lam			林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	梁君彦	Andrew LEUNG	贊成	YES
耀忠	LEUNG Yiu-chung			梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	棄權	ABSTAIN
宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki		
容根	WONG Yung-kan	反對	NO	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES
鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	黄定光	WONG Ting-kwong		
森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES	湯家驊	Ronny TONG		
竹石	LAU Chin-shek	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung		
江華	LAU Kong-wah	反對	NO	劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES
皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		
的健儀	Miriam LAU	贊成	YES	鄭志堅	KWONG Chi-kin		
制制	Emily LAU	贊成	YES	譚香文	TAM Heung-man		
王秦	CHOY So-yuk	反對	NO	陳方安生	Mrs Anson CHAN	贊成	YES

投票 VOTE: 日期 DATE:

10/07/2008

時間 TIME:

07:16:44 下午pm

動議 MOTION:

**〈**產品環保責任條例草案**〉**- 二讀 PRODUCT ECO-RESPONSIBILITY BILL - SECOND READING

動議人 MOVED BY: 環境局局長Secretary for the Environment

出席 Present

:34

投票 Vote

:33

:32

贊成 Yes 反對 No 棄權 Abstain

:1 :0

結果 Result

:通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE ·
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG		
田北俊	James TIEN			崔震霆	Timothy FOK		
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	石禮謙	Abraham SHEK		
李卓人	LEE Cheuk-yan	實成	YES	李鳳英	LI Fung-ying		
李柱銘	Martin LEE	實成	YES	張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			陳偉業	Albert CHAN		
李華明	Fred LI			馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
吳鶴儀	Margaret NG			方剛	Vincent FANG		
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES
涂蘊申	James TO	贊成	YES	李永遾	LEE Wing-tat	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong			李國英	LI Kwok-ying		
陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES	李國鉄	Dr Joseph LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN			林偉強	Daniel LAM		
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG			梁君彥	Andrew LEUNG		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	反對	NO
黄宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki		
黄容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming		
楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	黄定光	WONG Ting-kwong		
楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES	湯家驊	Ronny TONG		
劉千石	LAU Chin-shek	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung		
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU		
劉皇發	LAU Wong-fat			鄭經翰	Albert CHENG		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	鄭志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	譚香文	TAM Heung-man		
蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES	陳方安生	Mrs Anson CHAN	贊成.	YES

10/07/2008 07:37:02 下午pm

動議 MOTION:

《產品環保實任條例草案》 - 三讀 PRODUCT ECO-RESPONSIBILITY BILL - THIRD READING

動議人 MOVED BY: 環境局局長Secretary for the Environment

出席 Present

投票 Vote

:34

贊成 Yes

:33

反對 No

:1 :0

棄權 Abstain 結果 Result

:通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

美員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE '
<b>花徐麗泰</b>	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG		
田北俊	James TIEN	贊成	YES	在展建	Timothy FOK		
可俊仁	Albert HO	贊成	YES	都耀宗	TAM Yiu-chung		
可鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	石醴謙	Abraham SHEK		
李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES	李鳳英	LI Fung-ying		
李柱銘	Martin LEE	贊成	YES	張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			陳偉業	Albert CHAN		
李筆明	Fred LI			馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
足電儀	Margaret NG			方剛	Vincent FANG	反對	NO
司梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	王國與	WONG Kwok-hing	贊成	YES
余謹申	James TO	贊成	YES	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
長文光	CHEUNG Man-kwong			李國英	LI Kwok-ying		
東腕螺	CHAN Yuen-han	贊成	YES	李國麟	Dr Joseph LEE		
東智思	Bernard CHAN			林偉強	Daniel LAM	贊成	YES
東艦林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
2劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG			梁君彦	Andrew LEUNG		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
単仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
黄宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki		
黄容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	黄定光	WONG Ting-kwong		
楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES	湯家驊	Ronny TONG		
劉千石	LAU Chin-shek			詹培忠	CHIM Pui-chung		
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU		
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		
劉健儀	Miriam LAU	費成	YES	鄭志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	費成	YES	譚香文	TAM Heung-man		
蔡素玉	CHOY So-yuk	費成	YES	陳方安生	Mrs Anson CHAN	獨成	YES

日期 DATE:

動議 MOTION:

11/07/2008 11:04:44 上午am

時間 TIME:

〈投訴警方獨立監察委員會條例草案〉- 二讀 INDEPENDENT POLICE COMPLAINTS COUNCIL BILL - SECOND READING

動議人 MOVED BY: 保安局局長Secretary for Security

出席 Present 投票 Vote

:43

:42

贊成 Yes 反對 No 棄權 Abstain

:13 . :0

結果 Result

:通過 Passed

短点機像	議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
何後仁 Albert HO 反對 NO 課職宗 TAM Yiu-chung 資成 YES 何纖泰 Dr Raymond HO 資成 YES 石瀬縣 Abraham SHEK 李卓人 LEE Cheuk-yan 李卓人 LEE Cheuk-yan 李卓人 LEE Cheuk-yan 李卓社 Martin LEE 反對 NO 張字人 Tommy CHEUNG 学園實 Dr David LI 反對 NO 張檢基 Frederick FUNG EHH Albert CHAN 海球 Albert CHAN 海球 Margaret NG 資成 YES 方側 Vincent FANG 別家級性 Mrs Selina CHOW 質成 YES 五曜典 WONG Kwok-hing 永護申 James TO 反對 NO 李國英 LEE Wing-tat 反對 NO 交叉光 CHEUNG Man-kwong 陳婉鄉 CHAN Yuen-han 實成 YES 本權強 Daniel LAM 實成 YES 陳智思 Bernard CHAN 實成 YES 林像強 Daniel LAM 實成 YES 梁雅彦 Andrew LEUNG 資成 YES 梁雅彦 LEUNG Yiu-chung 單成 YES 梁雅彦 LEUNG Yiu-chung 單位 SIN Chung-kai 反對 NO 梁國雄 LEUNG Yiu-chung 單位 YES 梁雅彦 LEUNG Yiu-chung 單次 YES 梁雅彦 LEUNG Kwok-hung 页式 YES 梁雅彦 LEUNG Yiu-chung 單次 YES 梁雅彦 Dr KWOK Ka-ki 反對 NO 梁國雄 LEUNG Kwok-hung 页面 YES 張松田 Dr Philip WONG 實成 YES 張松田 Dr Fernando CHEUNG 反對 NO 曾近成 TSANG Yok-sing 實成 YES 張穆明 CHEUNG Hok-ming 實成 YES 張泰邦 Howard YOUNG 實成 YES 張泰邦 Dr YEUNG Sum 夏对 YES 劉秀成 Prof Patrick LAU 別里發 LAU Kong-wah 實成 YES 劉秀成 Prof Patrick LAU 劉皇發 Miriam LAU 賈成 YES 鄭統翰 Albert CHENG 劉務和 Emily LAU 反對 NO 郭帝亞 KWONG Chi-kin 資成 YES 劉務和 Emily LAU 反對 NO 郭帝亞 KWONG Chi-kin 資成 YES 劉務和 Emily LAU 反對 NO 郭帝亞 KWONG Chi-kin 資成 YES 劉務和 Emily LAU 反對 NO 郑舜國 Albert CHENG 劉務和 Emily LAU 反對 NO 邓帝亚 KWONG Chi-kin 資成 YES 劉務和 Emily LAU 反對 NO 邓帝亚 KWONG Chi-kin 資成 YES 劉務和 Emily LAU 反對 NO 邓帝亚 KWONG Chi-kin 資成 YES 劉務和 Emily LAU 反對 NO 邓帝亚 KWONG Chi-kin 資成 YES 劉務和 Emily LAU 反對 NO 邓帝亚 KWONG Chi-kin 資成 YES 劉務和 Emily LAU 反對 NO 邓帝亚 KWONG Chi-kin 資成 YES 劉務和 Emily LAU 反對 NO 邓帝亚 KWONG Chi-kin 資成 YES 劉務和 Emily LAU 反對 NO 邓帝亚 KWONG Chi-kin 資內 YES 劉務和 Emily LAU 反對 NO 邓帝亚 TAM Heung-man	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG	反對	· -
中継条 Dr Raymond HO 賛成 YES 石磯謙 本事人 LEE Cheuk-yan 李星人 LEE Cheuk-yan 李祖外 Martin LEE 反對 NO 張字人 Tommy CHEUNG 李華明 Dr David LI 陳像業 Albert CHAN 李華明 Fred LI 反對 NO 馮檢基 Frederick FUNG Albert CHAN 李華明 Fred LI 反對 NO 馮檢基 Frederick FUNG Albert CHAN 李華明 Dr LUI Ming-wah 賛成 YES 赤岩薇 Audrey EU 反對 NO 馬梁爾俄 Margaret NG 賛成 YES 方剛 Vincent FANG 周梁政治 Mrs Selina CHOW 賛成 YES 王國與 WONG Kwok-hing 定動 NO 李極英 LI Kwok-ying 赞成 YES 使知题 CHEUNG Man-kwong 李極英 LI Kwok-ying 赞成 YES 陳智思 Bernard CHAN 黄成 YES 林像強 Daniel LAM 赞成 YES 梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG 赞成 YES 梁君彦 Andrew LEUNG 赞成 YES 梁劉柔子 Mrs Sophie LEUNG 赞成 YES 梁龍忠 LEUNG Yiu-chung 單中僧 SIN Chung-kai 反對 NO 梁祁康 LEUNG Yiu-chung 單中僧 SIN Chung-kai 反對 NO 梁祁康 Dr KwOK Ka-ki 反對 NO 黃容根 WONG Yung-kan 赞成 YES 張超雄 Dr Fernando CHEUNG 反對 NO 黃帝和 WONG Yung-kan 赞成 YES 張超雄 Dr Fernando CHEUNG 反對 NO 黃帝和 WONG Yung-kan 赞成 YES 張超雄 Dr Fernando CHEUNG 反對 NO 黃帝和 WONG Yung-kan 赞成 YES 張超雄 Dr Fernando CHEUNG 反對 NO 黃帝和 WONG Yung-kan 赞成 YES 張超雄 Dr Fernando CHEUNG 反對 NO 黃帝和 WONG Yung-kan 赞成 YES 張超雄 Dr KWOK Ka-ki 反對 NO 黃帝和 WONG Ting-kwong 赞成 YES 張和子石 LAU Chin-shek 對所 YES 鄭秀成 Prof Patrick LAU 劉皇發 LAU Wong-fat 赞成 YES 鄭秀成 Prof Patrick LAU 劉皇發 LAU Wong-fat 赞成 YES 鄭秀成 Prof Patrick LAU 劉皇發 LAU Wong-fat 赞成 YES 鄭秀成 Prof Patrick LAU 劉皇發 Emily LAU 反對 NO 譚帝文 TAM Heung-man	田北俊	James TIEN			在度延	Timothy FOK	贊成	YES
李卓人         LEE Cheuk-yan         李鳳英         LI Fung-ying         贊成         YES           李柱銘         Martin LEE         反對         NO         張字子人         Tommy CHEUNG           李朝寶         Dr David LI         陳俊業         Albert CHAN         本等明         Fred LI         反對         NO         馮俊基         Frederick FUNG         日本         Albert CHAN         東京         Audrey EU         反對         NO         東京         本書廠         Audrey EU         反對         NO         東京         本書廠         Audrey EU         反對         NO         東京         基礎與         Mong Area         東京         東京         Mong Area <th>何俊仁</th> <th>Albert HO</th> <th>反對</th> <th>NO</th> <th>譚耀宗</th> <th>TAM Yiu-chung</th> <th>贊成</th> <th>YES</th>	何俊仁	Albert HO	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
李柱銘       Martin LEE       反對       NO       張字人 操業       Tommy CHEUNG         李國寶       Dr David LI       陳俊業       Albert CHAN         李華明       Fred LI       反對       NO       馮檢蓋       Frederick FUNG         呂明華       Dr LUI Ming-wah       贊成       YES       余岩蔵       Audrey EU       反對       NO         吳露儀       Margaret NG       贊成       YES       方剛       Vincent FANG         周梁淑怡       Mrs Selina CHOW       費成       YES       王國與       WONG Kwok-hing         夢本達       LEE Wing-tat       反對       NO       要添達       LEE Wing-tat       反對       NO         張文光       CHEUNG Man-kwong       李國英國與       WONG Kwok-hing       学面與       YES       李國與       Dr Joseph LEE       赞成       YES         陳智思       Bernard CHAN       贊成       YES       林偉爺       Daniel LAM       贊成       YES         陳蜜素林       CHAN Yuen-han       贊成       YES       林偉爺       Daniel LAM       贊成       YES         陳生鄉       Bernard CHAN       贊成       YES       林健爺       Jeffrey LAM       贊成       YES         陳聖書       Mrs Sophie LEUNG       贊成       YES       梁君彥       Andrew LEUNG	何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	石禮謙	Abraham SHEK		
李國寶       Dr David LI       陳偉業       Albert CHAN         李舉明       Fred LI       反對 NO       馮檢基       Frederick FUNG         呂明華       Dr LUI Ming-wah       贊成 YES       会若被 Audrey EU       反對 NO         吳露儀       Margaret NG       贊成 YES       方剛 Vincent FANG       別水 Vincent FANG         周梁淑怡       Mrs Selina CHOW       赞成 YES       王國與 WONG Kwok-hing         冷遊時       James TO       反對 NO       李國英       LI Kwok-ying       贊成 YES         陳娘鄉       CHAN Yuen-han       贊成 YES       李國美       LI Kwok-ying       贊成 YES         陳智思       Bernard CHAN       贊成 YES       李國數       Dr Joseph LEE       贊成 YES         陳智思       Bernard CHAN       贊成 YES       林偉強       Daniel LAM       贊成 YES         陳國本       CHAN Kam-lam       贊成 YES       梁君彦       Andrew LEUNG       贊成 YES         梁劉柔子       Mrs Sophie LEUNG       贊成 YES       梁君彦       Andrew LEUNG       贊成 YES         梁耀忠       LEUNG Yiu-chung       梁家傑       Alan LEONG       反對 NO         單中僧       SIN Chung-kai       反對 NO       梁國雄       LEUNG Kwok-hung       反對 NO         黃宮亞       Dr Philip WONG       贊成 YES       張歷建       豐雄       Dr KWOK Ka-k		LEE Cheuk-yan			李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES
李華明       Fred LI       反對       NO       馮檢基       Frederick FUNG         呂明華       Dr LUI Ming-wah       贊成       YES       会若被       Audrey EU       反對       NO         吳舊樓       Margaret NG       贊成       YES       方剛       Vincent FANG       Vincent FANG         周梁淑怡       Mrs Selina CHOW       贊成       YES       王國興       WONG Kwok-hing       YES         孫董申       James TO       反對       NO       李國英       LI Kwok-ying       愛成       YES         陳娘媽       CHAN Yuen-han       贊成       YES       李國樂       LI Kwok-ying       贊成       YES         陳建林       CHAN Yuen-han       贊成       YES       林偉強       Daniel LAM       贊成       YES         陳建林       CHAN Kam-lam       贊成       YES       林偉強       Daniel LAM       贊成       YES         梁耀忠       LEUNG Yiu-chung       贊成       YES       梁君達       Andrew LEUNG       資成       YES         梁耀忠       LEUNG Yiu-chung       愛家       Alan LEONG       反對       NO         單中情       SIN Chung-kai       反對       NO       梁國維       Dr KWOK Ka-ki       反對       NO         資官弘       WONG Yung-kan       贊成 <t< th=""><th>李柱銘</th><th>Martin LEE</th><th>反對</th><th>NO</th><th>張宇人</th><th>Tommy CHEUNG</th><th></th><th></th></t<>	李柱銘	Martin LEE	反對	NO	張宇人	Tommy CHEUNG		
呂明華       Dr LUI Ming-wah       贊成       YES       余若薇       Audrey EU       反對       NO         吳霧儀       Margaret NG       贊成       YES       方剛       Vincent FANG            方剛       Vincent FANG	李國寶	Dr David LI			陳偉業	Albert CHAN		
異構機     Margaret NG     贊成     YES     方剛     Vincent FANG       間梁淑怡     Mrs Selina CHOW     贊成     YES     王國興     WONG Kwok-hing       涂蘸申     James TO     反對     NO     李永達     LEE Wing-tat     反對     NO       張文光     CHEUNG Man-kwong     李國英     LI Kwok-ying     贊成     YES       陳如鄉     CHAN Yuen-han     贊成     YES     本團齡     Dr Joseph LEE     贊成     YES       陳雅思     Bernard CHAN     贊成     YES     林健蜂     Daniel LAM     贊成     YES       陳鑑林     CHAN Kam-lam     贊成     YES     林健蜂     Jeffrey LAM     贊成     YES       梁繼未     CHAN Kam-lam     贊成     YES     梁君彦     Andrew LEUNG     贊成     YES       梁繼未     CHAN Kam-lam     贊成     YES     梁君彦     Andrew LEUNG     赞成     YES       梁繼忠     LEUNG Yiu-chung     梁家傑     Alan LEONG     反對     NO       單直弘     Dr Philip WONG     贊成     YES     郭家麒     Dr KWOK Ka-ki     反對     NO       對在財     WONG Yung-kan     贊成     YES     張超雄     Dr Fermando CHEUNG     反對     NO       曾五成     TSANG Yok-sing     贊成     YES     黃建鄉     WONG Ting-kwong     贊成     YES <th>李華明</th> <th>Fred LI</th> <th>反對</th> <th>NO</th> <th>馮檢基</th> <th>Frederick FUNG</th> <th></th> <th></th>	李華明	Fred LI	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW 費成 YES 王國興 WONG Kwok-hing 冷藤中 James TO 反對 NO 李永達 LEE Wing-tat 反對 NO 張文光 CHEUNG Man-kwong で	呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	反對	NO
分離中   James TO   反對 NO   李永達   LEE Wing-tat   反對 NO   張文光   CHEUNG Man-kwong   李國英   LI Kwok-ying   寶成 YES   摩國英   Dr Joseph LEE   寶成 YES   摩瑟林   CHAN Yuen-han   寶成 YES   林偉強   Daniel LAM   寶成 YES   探劉柔芬   Mrs Sophie LEUNG   寶成 YES   探劉柔芬   Mrs Sophie LEUNG   寶成 YES   探謝之子   Mrs Sophie LEUNG   寶成 YES   探謝之子   LEUNG Yiu-chung   東中僧   SIN Chung-kai   反對 NO   探國雄   LEUNG Kwok-hung   東中僧   SIN Chung-kai   反對 NO   探國雄   LEUNG Kwok-hung   東京社   Dr Fernando CHEUNG   反對 NO   東京社   Dr Fernando CHEUNG   反對 NO   東京社   Howard YOUNG   寶成 YES   張學明   CHEUNG Hok-ming   寶成 YES   東京光   WONG Ting-kwong   寶成 YES   東京北   LAU Chin-shek   摩培忠   CHIM Pui-chung   寶成 YES   劉秀成   Prof Patrick LAU   劉皇發   LAU Wong-fat   寶成 YES   鄭經翰   Albert CHENG   鄭成 YES   劉豫鄉   Emily LAU   反對 NO   譚香文   TAM Heung-man	吳鶴儀	Margaret NG	贊成	YES	方剛	Vincent FANG		
張文光CHEUNG Man-kwong李國英 空域網LI Kwok-ying Dr Joseph LEE贊成 營成 文ES陳極期Bernard CHAN贊成 受成 文ESYES林偉強 Daniel LAM 分析像強 分析像 受力 公司 不足	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	王國興	WONG Kwok-hing		
陳婉媚	涂護申	James TO	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	反對	NO
陳智思 Bernard CHAN 質成 YES 林偉強 Daniel LAM 質成 YES 陳鑑林 CHAN Kam-lam 質成 YES 林健鋒 Jeffrey LAM 質成 YES 梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG 質成 YES 梁君彦 Andrew LEUNG 質成 YES 梁耀忠 LEUNG Yiu-chung		CHEUNG Man-kwong				LI Kwok-ying	贊成	YES
陳鑑林 CHAN Kam-lam 費成 YES 梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG 費成 YES 梁劉潔君 LEUNG Yiu-chung 單仲情 SIN Chung-kai 反對 NO 翼京弘 Dr Philip WONG 費成 YES 教室根 WONG Yung-kan 費成 YES 現超雄 LEUNG Kwok-hung 可容根 WONG Yung-kan 費成 YES 現超雄 Dr Fernando CHEUNG 反對 NO 愛話成 TSANG Yok-sing 費成 YES 楊孝華 Howard YOUNG 費成 YES  费定光 WONG Ting-kwong 費成 YES 楊森 Dr YEUNG Sum 反對 NO 劉千石 LAU Chin-shek 劉王華 LAU Kong-wah 費成 YES 劉江華 LAU Wong-fat 費成 YES 劉建翰 Emily LAU 反對 NO 東京 文 YES 東京 大阪	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	費成_	YES		Dr Joseph LEE	贊成	YES
深劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG 實成 YES	陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	林偉強	Daniel LAM	質成	YES
深耀忠 LEUNG Yiu-chung 單仲僧 SIN Chung-kai 反對 NO 單仲僧 SIN Chung-kai 反對 NO 黄宜弘 Dr Philip WONG 贊成 YES 郭家麒 Dr KWOK Ka-ki 反對 NO 黄杏根 WONG Yung-kan 贊成 YES 張超雄 Dr Fernando CHEUNG 反對 NO 曾鈺成 TSANG Yok-sing 贊成 YES 張學明 CHEUNG Hok-ming 赞成 YES 楊孝華 Howard YOUNG 贊成 YES 黄定光 WONG Ting-kwong 赞成 YES 楊森 Dr YEUNG Sum 反對 NO 湯家驊 Ronny TONG 劉千石 LAU Chin-shek 劉江華 LAU Kong-wah 贊成 YES 劉秀成 Prof Patrick LAU 劉皇發 LAU Wong-fat 贊成 YES 鄭經翰 Albert CHENG 劉健儀 Miriam LAU 贊成 YES 鄭正堅 KWONG Chi-kin 贊成 YES	陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	賀成	YES
單仲僧SIN Chung-kai反對NO梁國雄LEUNG Kwok-hung黃宜弘Dr Philip WONG贊成YES郭家麒Dr KWOK Ka-ki反對NO黃容根WONG Yung-kan贊成YES張程雄Dr Fernando CHEUNG反對NO曾鈺成TSANG Yok-sing贊成YES張學明CHEUNG Hok-ming贊成YES楊孝華Howard YOUNG贊成YES黃定光WONG Ting-kwong贊成YES楊森Dr YEUNG Sum反對NO湯家聯Ronny TONG劉千石LAU Chin-shek詹培忠CHIM Pui-chung贊成YES劉江華LAU Kong-wah贊成YES劉秀成Prof Patrick LAU劉皇發LAU Wong-fat贊成YES鄭經翰Albert CHENG劉健儀Miriam LAU贊成YES鄭志堅KWONG Chi-kin贊成YES劉繁館Emily LAU反對NO譚香文TAM Heung-man	梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	梁君彦	Andrew LEUNG	賀成	YES
対象性   対	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung				Alan LEONG	反對	NO
YES   Babe   Dr Fernando CHEUNG 反對 NO   Petado	單仲偕	SIN Chung-kai	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
曾鈺成 TSANG Yok-sing 贊成 YES	黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	反對	NO
楊孝華 Howard YOUNG 贊成 YES 楊森 Dr YEUNG Sum 反對 NO 劉千石 LAU Chin-shek 劉江華 LAU Kong-wah 贊成 YES 劉皇發 LAU Wong-fat 贊成 YES 劉健儀 Miriam LAU 贊成 YES 劉繁卿 Emily LAU 反對 NO 黄定光 WONG Ting-kwong 贊成 YES 湯家驊 Ronny TONG 詹培忠 CHIM Pui-chung 贊成 YES 劉秀成 Prof Patrick LAU 鄭經翰 Albert CHENG 鄭本	黄容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	反對	NO
楊森 Dr YEUNG Sum 反對 NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
例千石 LAU Chin-shek 劉江華 LAU Kong-wah 贊成 YES 劉皇發 LAU Wong-fat 贊成 YES 鄭經翰 Albert CHENG 劉健儀 Miriam LAU 贊成 YES 鄭密堅 KWONG Chi-kin 贊成 YES 劉慧卿 Emily LAU 反對 NO 譚香文 TAM Heung-man		Howard YOUNG	贊成	YES	黄定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
劉江華LAU Kong-wah贊成 YES劉秀成Prof Patrick LAU劉皇發LAU Wong-fat贊成 YES鄭經翰Albert CHENG劉健儀Miriam LAU贊成 YES鄭志堅KWONG Chi-kin贊成 YES劉慧卿Emily LAU反對 NO譚香文TAM Heung-man	楊森	Dr YEUNG Sum	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG		
劉皇發LAU Wong-fat贊成 YES鄭經翰Albert CHENG劉健儀Miriam LAU贊成 YES鄭志堅KWONG Chi-kin贊成 YES劉慧卿Emily LAU反對 NO譚香文TAM Heung-man	劉千石	LAU Chin-shek			詹培忠	CHIM Pui-chung	贊成	YES
劉健儀Miriam LAU贊成YES鄭志堅KWONG Chi-kin贊成YES劉慧卿Emily LAU反對NO譚香文TAM Heung-man	劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU		
劉慧卿 Emily LAU 反對 NO 譚香文 TAM Heung-man	劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		
I	劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	廊志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
蔡素玉 CHOY So-yuk 贊成 YES 陳方安生 Mrs Anson CHAN 贊成 YES	劉慧卿	Emily LAU	反對	NO	譚香文	TAM Heung-man		
	蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES	陳方安生	Mrs Anson CHAN	贊成	YES



日期 DATE: 時間 TIME:

11/07/2008 11:44:35 上午am

動議 MOTION:

《投訴警方獨立監察委員會條例草案》- 全體委員會審議階段 - 第 44 條納入

條例草案

動議人 MOVED BY: 保安局局長Secretary for Security

出席 Present 投票 Vote

:36

:35

贊成 Yes

:23

反對 No

棄權 Abstain

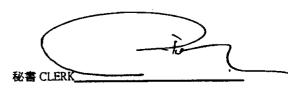
:12 :0

結果 Result

:通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG		
田北俊	James TIEN			在實理	Timothy FOK	贊成	YES
何俊仁	Albert HO			譚鑵宗	TAM Yiu-chung	實成	YES
何鑩泰	Dr Raymond HO	實成	YES	石禮謙	Abraham SHEK	實成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan			李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE	反對	NO	張宇人	Tommy CHEUNG		
李國寶	Dr David LI			陳偉業	Albert CHAN		
李華明	Fred LI	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	余若薇	Audrey EU		
吳鶴儀	Margaret NG	反對	NO	方剛	Vincent FANG		
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	王國與	WONG Kwok-hing		
涂蓬申	James TO	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	反對	NO
張文光	CHEUNG Man-kwong			李國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han	費成	YES	李副麟	Dr Joseph LEE		
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	林偉強	Daniel LAM	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG			梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			梁家傑	Alan LEONG	反對	NO
軍仲偕	SIN Chung-kai	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
黄宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	反對	NO
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming		
楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	黄定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
楊森	Dr YEUNG Sum	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG		
劉千石	LAU Chin-shek			詹培忠	CHIM Pui-chung		
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU		
劉皇發	LAU Wong-fat			鄭經翰	Albert CHENG		
劉健儀	Miriam LAU	費成	YES	鄭志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	反對	NO	譚香文	TAM Heung-man		
蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES	陳方安生	Mrs Anson CHAN	反對	NO



9 11/07/2008 02:12:41 下午pm

動議 MOTION:

《投訴警方獨立監察委員會條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第4條第(1)款(a)段

動議人 MOVED BY: 涂謹申James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	20	21	
投票 Vote 贊成 Yes	20	20	
反對 No	16	9	
棄權 Abstain	1	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 P	unctional Constituencies				Geographical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO	贊成	YES
吳靄僟	Margaret NG			李卓人	LEE Cheuk-yan		•
張文光	CHEUNG Man-kwong			李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai			涂鹽申	James TO	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han		
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat			曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
霍震霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	棄權	ABSTAIN	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	茶素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG			鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE			陳偉業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彥	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat		
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
黃定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung			張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
劉秀成	Prof Patrick LAU			湯家驊	Ronny TONG		
鄭志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	鄭經翰	Albert CHENG		
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	陳方安生	Mrs Anson CHAN	贊成	YES

Vi wan lam

投票 VOTE: 日期 DATE:

10

時間 TIME:

11/07/2008 02:17:10 下午pm

動議 MOTION:

〈投訴警方獨立監察委員會條例草案〉- 全體委員會審議階段 - 修正第4條第(1)款(b)段,並將該段重編爲(b)(i)段,以及在該條加入(b)(ii)段

動議人 MOVED BY: 涂謹申James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present 投票 Vote	21	21	
投票 Vote   <b>贊成</b> Yes	21 4	20 11	
反對 No	17	9	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE '
功能團體 Fu	nctional Constituencies			地方選區 Geo	graphical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO	贊成	YES
吳靄儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan		
張文光	CHEUNG Man-kwong			李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai			涂蓮申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han		
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat			曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
篧震霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG			鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE			陳偉業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彥	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat		
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung			張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
劉秀成	Prof Patrick LAU			湯家驊	Ronny TONG		
鄭志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	鄭經翰	Albert CHENG		
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	陳方安生	Mrs Anson CHAN	贊成	YES
				I			

Vi Har Com 秘書 CLERK

11

11/07/2008 02:21:32 下午pm

動議 MOTION:

《投訴警方獨立監察委員會條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第4條第(1)款(c)段及在

該款加入(d)段

動議人 MOVED BY: 涂蓬申James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方遷區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present 投票 Vote	21 21	18	,
質成 Yes	4	9	
反對 No	17	8	
棄權 Abstain 結果 Result	0 否決 Negatived	0 否決 Negatived	否決 Negatived

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS: 個別表決如下

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE .
功能團體 Fund	ctional Constituencies				graphical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO	贊成	YES
吳靄儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan		
張文光	CHEUNG Man-kwong			李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai			涂謹申	James TO	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO .	陳婉嫻	CHAN Yuen-han		
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat			曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
霍度霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG			鄭家富	Andrew CHENG		
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE			陳偉業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat		
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
黃定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
詹培忠	CHIM Pui-chung			張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
劉秀成	Prof Patrick LAU			湯家驊	Ronny TONG		
鄺志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	鄭經翰	Albert CHENG		
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	陳方安生	Mrs Anson CHAN	贊成	YES
							/

Vi tr'an Cam

11/07/2008 02:26:51 下午pm

動議 MOTION:

《投訴警方獨立監察委員會條例草案》- 全體委員會審議階段- 修正第4條第(2)款

動議人 MOVED BY: 保安局局長Secretary for Security

出席 Present

投票 Vote

:37

贊成 Yes

反對 No

:12

棄權 Abstain

:0

結果 Result

:通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE '
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG		
田北俊	James TIEN	111114	110000	霍震霆	Timothy FOK		
何俊仁	Albert HO			譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	A124		李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE	反對	NO	張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
李國寶	Dr David LI	5-5-1		陳偉業	Albert CHAN		
李華明	Fred LI			馮檢基	Frederick FUNG		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	反對	NO
吳鶴儀	Margaret NG	反對	NO	方剛	Vincent FANG		
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES
涂鹽申	James TO	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat		
張文光	CHEUNG Man-kwong			李國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han			李國麟	Dr Joseph LEE		
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	林偉強	Daniel LAM	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	梁君彦	Andrew LEUNG	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai			梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
黄宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	反對	NO
黄容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	反對	NO
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	黄定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
楊森	Dr YEUNG Sum	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG		
劉千石	LAU Chin-shek			詹培忠	CHIM Pui-chung		
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU		
劉皇發	LAU Wong-fat			鄭經翰	Albert CHENG		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	鄺志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	反對	NO	譚香文	TAM Heung-man	反對	NO
蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES	陳方安生	Mrs Anson CHAN	反對	NO

Vinan Cam

13 11/07/2008 02:31:17 下午pm

動議 MOTION:

〈投訴警方獨立監察委員會條例草案〉- 全體委員會審議階段 - 在第4條加入第(4)款

動議人 MOVED BY: 涂蓬申James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	21	19	
投票 Vote 贊成 Yes	21   4	18	<b> </b>
反對 No	17	8	
棄權 Abstain	0	0	Service Service
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS: 個別表決如下

議員	MEMBER	投票_	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Fun	ctional Constituencies			地方選區 Geo	ographical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO	贊成	YES
吳靍儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan		
張文光	CHEUNG Man-kwong			李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai			涂護申	James TO	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han		
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat			曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
霍震霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG			鄭家富	Andrew CHENG		
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE			陳偉業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彥	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat		,
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
黃定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
詹培忠	CHIM Pui-chung			張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
劉秀成	Prof Patrick LAU			湯家驊	Ronny TONG		
鄭志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	鄭經翰	Albert CHENG	mm _12	100
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	陳方安生	Mrs Anson CHAN	贊成	YES
							1

Vi'wan Cam

11/07/2008

03:09:19 下午pm

動議 MOTION:

〈投訴警方獨立監察委員會條例草案〉- 全體委員會審議階段 - 修正第5條第(1)款

動議人 MOVED BY: 保安局局長Secretary for Security

出席 Present

:38 :37

投票 Vote

:24

:13

贊成 Yes 反對 No 棄權 Abstain

:0

結果 Result

:通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG		
田北俊	James TIEN			霍度霆	Timothy FOK		
何俊仁	Albert HO	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	石禮謙	Abraham SHEK		
李卓人	LEE Cheuk-yan			李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE	反對	NO	張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			陳偉業	Albert CHAN		
李華明	Fred LI			馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
呂明華	Dt LUI Ming-wah	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	反對	NO
吳靄儀	Margaret NG	反對	NO	方剛	Vincent FANG	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	王國興	WONG Kwok-hing		
涂醯申	James TO	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat		
張文光	CHEUNG Man-kwong			李國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES	李國數	Dr Joseph LEE		
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	林偉強	Daniel LAM	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	賀成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai			梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
黄宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki		
黄容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	反對	NO
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming		
楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	黄定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
楊森	Dr YEUNG Sum	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG		
劉千石	LAU Chin-shek	反對	NO	詹培忠	CHIM Pui-chung		
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU		
劉皇發	LAU Wong-fat			鄭經翰	Albert CHENG		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	鄭志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	反對	NO	譚香文	TAM Heung-man	反對	NO
蔡素玉	CHOY So-yuk			陳方安生	Mrs Anson CHAN	反對	NO

Visian Cam

投票 VOTE: 日期 DATE:

15

11/07/2008

時間 TIME:

03:29:42 下午pm

動議 MOTION:

〈投訴警方獨立監察委員會條例草案〉- 全體委員會審議階段 - 修正第3部的標題,以及第

7條的標題及第(1)款(a)段之前的提述

動議人 MOVED BY: 保安局局長Secretary for Security

出席 Present

:38

投票 Vote

贊成 Yes

:24

反對 No :0

:13

棄權 Abstain 結果 Result

:通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

一回のコンベンベンロー	THE RIVER IN COLUM			ı			
議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE .
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG		
田北俊	James TIEN			複震霆	Timothy FOK		
何俊仁	Albert HO	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO			石藏瞭	Abraham SHEK		
李卓人	LEE Cheuk-yan			李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE	反對	NO	張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			陳偉業	Albert CHAN		
李華明	Fred LI			馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	反對	NO
吳靄儀	Margaret NG	反對	NO	方剛	Vincent FANG	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES
涂蘸申	James TO	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat		
張文光	CHEUNG Man-kwong			李國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES	李國麟	Dr Joseph LEE		
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	林偉強	Daniel LAM	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	梁君彦	Andrew LEUNG	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
黄宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki		
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	反對	NO
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming		
楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	黄定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
楊森	Dr YEUNG Sum	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG		
劉千石	LAU Chin-shek			詹培忠	CHIM Pui-chung		
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU		
劉皇發	LAU Wong-fat			鄭經翰	Albert CHENG		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	鄭志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	反對	NO	譚香文	TAM Heung-man	反對	NO
蔡素玉	CHOY So-yuk			陳方安生	Mrs Anson CHAN	反對	NO

Varian Cam

16

11/07/2008 03:55:37 下午pm

動議 MOTION:

〈投訴警方獨立監察委員會條例草案〉-全體委員會審議階段-修正第11條

動議人 MOVED BY: 保安局局長Secretary for Security

出席 Present

投票 Vote

:35

贊成 Yes 反對 No

:26 :9 :0

棄權 Abstain

結果 Result

:通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG		
田北俊	James TIEN			在製霆	Timothy FOK		
何俊仁	Albert HO		!	譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO			石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	李鳳英	LI Fung-ying		
李柱銘	Martin LEE	反對	NO	張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			陳偉業	Albert CHAN		
李華明	Fred LI			馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	余若薇	Audrey EU		
吳鶴儀	Margaret NG	反對	NO	方剛	Vincent FANG	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	王國與	WONG Kwok-hing	贊成	YES
涂蓬申	James TO	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat		
張文光	CHEUNG Man-kwong			李國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES	李國鉄	Dr Joseph LEE		
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	林偉強	Daniel LAM	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	梁君彦	Andrew LEUNG	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			梁家傑	Alan LEONG		
單仲偕	SIN Chung-kai	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki		
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG		
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming		
楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	黄定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
楊森	Dr YEUNG Sum	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	反對	NO .
劉千石	LAU Chin-shek			詹培忠	CHIM Pui-chung	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU		
劉皇發	LAU Wong-fat			鄭經翰	Albert CHENG		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	鄭志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	反對	NO	譚香文	TAM Heung-man		
蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES	陳方安生	Mrs Anson CHAN	反對	NO

Vi's an Cam

17

11/07/2008 04:26:52 下午pm

動議 MOTION:

《投訴警方獨立監察委員會條例草案》-全體委員會審議階段-修正第8條第(1)款(a)段之前的提述

動議人 MOVED BY: 涂蓮申James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	19	19	
投票 Vote	19	18	<b>!</b>
贊成 Yes	2	10	
反對 No	16	8	1
棄權 Abstain	1	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE .
功能團體 Fur	nctional Constituencies			地方選區 G	eographical Constituencies		
何鑺泰	Dr Raymond HO			范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO	贊成	YES
吳靍儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong			李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES	涂蓬申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat			曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
在震霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	棄權	ABSTAIN	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG		
王國與	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE			陳偉業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU		
梁君彥	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat		
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG			梁家傑	Alan LEONG		
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming		
劉秀成	Prof Patrick LAU			湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
鄭志堅	KWONG Chi-kin			鄭經翰	Albert CHENG		
譚香文	TAM Heung-man			陳方安生	Mrs Anson CHAN	り質成	YES
•	-				()	fr	

11/07/2008 04:56:30 下午pm

動議 MOTION:

〈投訴警方獨立監察委員會條例草案〉-全體委員會審議階段-修正第10條(a)(ii)段

動議人 MOVED BY: 涂謹申James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	18	17	
投票 Vote	18	16	1
贊成 Yes·	<b>!</b> 3	<u> </u>	<b>,</b>
反對 No	15	<b>1</b> 7	i l
棄權 Abstain	0	0	<b>\</b>
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體Fu	nctional Constituencies			地方選區 Ge	ographical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO			范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	何俊仁	Albert HO		
吳鸖儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	<b>CHEUNG Man-kwong</b>			李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN			李華明	Fred LI	•	
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES	涂謹申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat			曾鈺成	TSANG Yok-sing		
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
霍震霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG		
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國饌	Dr Joseph LEE	反對	NO	陳偉業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU		
梁君彥	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat		
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG			梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
黃定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung			張學明	CHEUNG Hok-ming		
劉秀成	Prof Patrick LAU			湯家驊	Ronny TONG		
鄭志堅	KWONG Chi-kin			鄭經翰	Albert CHENG		
譚香文	TAM Heung-man			陳方安生	Mrs Anson CHAN	贊成	YES
						$\neg$	

19

日期 DATE: 時間 TIME: 11/07/2008 05:00:55 下午pm

動議 MOTION:

〈投訴警方獨立監察委員會條例草案〉-全體委員會審議階段-在第10條(a)段加入第(iv)節

動議人 MOVED BY: 涂i車James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	20	19	
投票 Vote 贊成 Yes	20 2	18   11	
反對 No	18	7	
棄權 Abstain	0	0	75.74 3.7
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
	nctional Constituencies			地方選區 Ge	ographical Constituencies		
<b>可鍾泰</b>	Dr Raymond HO			范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
≥國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
引明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO		
標儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
<b>長文光</b>	CHEUNG Man-kwong			李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
軟智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
2劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
即借	SIN Chung-kai	贊成	YES	涂鹽申	James TO	贊成	YES
宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
<b>孝華</b>	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
皇教	LAU Wong-fat			曾鈺成	TSANG Yok-sing		
健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
震霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
劗	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG		
國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
國數	Dr Joseph LEE	反對	NO	陳偉業	Albert CHAN		
偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU		
君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat		
『家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
超雄	Dr Fernando CHEUNG			梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
培忠	CHIM Pui-chung	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming		
<b>列秀成</b>	Prof Patrick LAU			湯家驊	Ronny TONG	贊成」	YES
<b>応堅</b>	KWONG Chi-kin			鄭經翰	Albert CHENG		
香文	TAM Heung-man			陳方安生	Mrs Anson CHAN	贊成	-XES
	-					1	//

20

11/07/2008

05:05:17 下午pm

動議 MOTION:

〈投訴警方獨立監察委員會條例草案〉-全體委員會審議階段-在第10條(a)段加入第(v)節

動議人 MOVED BY: 涂蓬申James TO

	功能團體	地方選區	最後結果
	Functional Constituencies	Geographical Constituencies	Final Result
出席 Present	20	20	
投票 Vote	20	19	
贊成 Yes	2	11	
反對 No	18	8	
棄權 Abstain	0	0	否決 Negatived
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
	inctional Constituencies			地方遷區 G	ographical Constituencies		
何鑩泰	Dr Raymond HO			范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO		
吳靍儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
<b>提文</b> 光	CHEUNG Man-kwong			李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	費成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
軍仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES	涂蓬申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
易孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		_
到皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing		
副健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
<b>性震霆</b>	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
<b>石禮謙</b>	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
<b>張宇人</b>	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡繁玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG		
王國與	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE	反對	NO	陳偉業	Albert CHAN		-
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	24/24	
梨君彥	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat		
<b>鄭家麒</b>	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ving	反對	NO
<b>畏超雄</b>	Dr Fernando CHEUNG			梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	對成	YES
曾培忠	CHIM Pui-chung			張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
劉秀成	Prof Patrick LAU			湯家驊	Ronny TONG	費成	YES
『志堅	KWONG Chi-kin			鄭經翰	Albert CHENG	<b>34</b> 794	
潭香文	TAM Heung-man			陳方安生	Mrs Anson CHAN	贊成	YES
	-				- ;	7	- 20

21

11/07/2008

05:09:42 下午pm

動議 MOTION:

〈投訴警方獨立監察委員會條例草案〉-全體委員會審議階段-修正第10條(b)段

動議人 MOVED BY: 保安局局長Secretary for Security

出席 Present

:40

投票 Vote

:39

贊成 Yes

:27

反對 No

棄權 Abstain

:12 :0

結果 Result

:通過 Passed

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS: 個別表決如下

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
<b>花徐麗泰</b>	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG		
B北俊	James TIEN			在展筵	Timothy FOK		
可俊仁	Albert HO			譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
可鍾泰	Dr Raymond HO			石醴謙	Abraham SHEK	贊成	YES
<b>F卓人</b>	LEE Cheuk-yan	反對	NO	李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES
柱銘	Martin LEE	反對	NO	張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
<b>E國實</b>	Dr David LI			陳偉業	Albert CHAN		
<b>学華明</b>	Fred LI	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
引明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	余若薇	Audrey EU		
<b>福儀</b>	Margaret NG	反對	NO	方剛	Vincent FANG	贊成	YES
引梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES
<b>計</b> 華申	James TO	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat		
数光	CHEUNG Man-kwong			李國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
東婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES	李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES
<b>複智思</b>	Bernard CHAN	贊成	YES	林偉強	Daniel LAM	贊成	YES
鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
2劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
2耀忠	LEUNG Yiu-chung			<b>梁家傑</b>	Alan LEONG	反對	NO
即件借	SIN Chung-kai	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	反對	NO
宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki		
<b>育容根</b>	WONG Yung-kan	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG		
針銀成	TSANG Yok-sing			張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
易孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	黄定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
易森	Dr YEUNG Sum	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	反對	NO
到千石	LAU Chin-shek			詹培忠	CHIM Pui-chung		
別江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU		
到皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		
到健儀	Miriam LAU	贊成	YES	郡志堅	KWONG Chi-kin		
到慧卿	Emily LAU	反對	NO	譚香文	TAM Heung-man		
<b>蔡素玉</b>	CHOY So-yuk	贊成	YES	陳方安生	Mrs Anson CHAN	反對	NO
4424		24170		10000		5	

11/07/2008 05:39:29 下午pm

動議 MOTION:

〈投訴警方獨立監察委員會條例草案〉-全體委員會審議階段-修正第15條第(2)款

動議人 MOVED BY: 涂蓮申James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	17	19	
投票 Vote	117	18	
贊成 Yes 反對 No	16	9	
棄權 Abstain	0	0	<b></b>
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別事法加下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

個別表決如下	THE INDIVIDUAL V	VOTES Y	WERE AS FOLLOWS:				
議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE .
功能團體 Fund	tional Constituencies				graphical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO			范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO		
吳鶴儀	Margaret NG			李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong			李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES	涂蓬申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing		
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
霍度霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK			劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG			鄭家富	Andrew CHENG		
王國與	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE	反對	NO	陳偉業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU		
梁君彥	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat		
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG			梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
黃定光	WONG Ting-kwong			梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
詹培忠	CHIM Pui-chung			張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
劉秀成	Prof Patrick LAU	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	٨	
鄭志堅	KWONG Chi-kin			鄭經翰	Albert CHENG		
譚香文	TAM Heung-man			陳方安生	Mrs Anson CHAN	黄成	YES
						1	

23

11/07/2008 05:44:26 下午pm

動議 MOTION:

〈投訴警方獨立監察委員會條例草案〉- 全體委員會審議階段 - 就第15條第(3)款動議經修改的修正案

動議人 MOVED BY: 涂蓮申James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	18	22	
投票 Vote 贊成 Yes	18	21  11	
反對 No	17	10	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Fur	nctional Constituencies			地方選區 Ge	ographical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO			范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO		
吳靄儀	Margaret NG			李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong			李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES	涂謹申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
在震霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK			劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG			鄭家富	Andrew CHENG		
王國輿	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE	反對	NO	陳偉業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU		
梁君彥	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat		
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG			梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung			張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
劉秀成	Prof Patrick LAU	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
鄭志堅	KWONG Chi-kin			鄭經翰	Albert CHENG	*	
譚香文	TAM Heung-man			陳方安生	Mrs Anson CHAN	贊求	YES
				ı		N	

24

日期 DATE:

11/07/2008

時間 TIME:

06:12:45 下午pm

動議 MOTION:

(投訴警方獨立監察委員會條例草案)-全體委員會審議階段-修正第16條第(2)款

動議人 MOVED BY: 保安局局長Secretary for Security

出席 Present

:42

投票 Vote

:41

贊成 Yes

:27

反對 No 棄權 Abstain

:14 0:

結果 Result

:通過 Passed

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG		
田北俊	James TIEN			<b>在展理</b>	Timothy FOK		
何俊仁	Albert HO		•	譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO			石藏謙	Abraham SHEK	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan			李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE	反對	NO	張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
李華明	Fred LI	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	反對	NO
吳鶴儀	Margaret NG			方剛	Vincent FANG		
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES
涂蓬申	James TO	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat		
張文光	CHEUNG Man-kwong			李國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES	李國饌	Dr Joseph LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN			林偉強	Daniel LAM	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			梁家傑	Alan LEONG	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	反對	NO
黄宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki		
黄容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	反對	NO
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	黄定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
楊森	Dr YEUNG Sum	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	反對	NO
劉千石	LAU Chin-shek			詹培忠	CHIM Pui-chung		
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	鄭志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	反對	NO	譚香文	TAM Heung-man	反對	NO
蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES	陳方安生	Mrs Anson CHAN	反對	NO

11/07/2008 06:17:15 下午pm

動議 MOTION:

〈投訴警方獨立監察委員會條例草案〉-全體委員會審議階段-在第16條第(2)款加入(f)段

動議人 MOVED BY: 涂蓬申James TO

	功能 <b>更能</b> Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	20	22	·
投票 Vote	20	21	
贊成 Yes	3	12	
反對 No	17	9	1
棄權 Abstain	0 -	[0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

義員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
扩能團體 Fu	nctional Constituencies				ographical Constituencies		
<b>可鍾泰</b>	Dr Raymond HO			范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
≥國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
3明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO		
<b>建調儀</b>	Margaret NG			李卓人	LEE Cheuk-yan		
<b>夏文光</b>	CHEUNG Man-kwong			李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
東智思	Bernard CHAN			李華明	Fred LI	贊成	YES
<b>梁劉柔芬</b>	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
1件借	SIN Chung-kai	贊成	YES	涂護申	James TO	費成	YES
宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
<b>を</b> 存根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
易孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
到皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
到健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
1度理	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
<b>三禮謙</b>	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
英鳳名	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
長宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
5剛	Vincent FANG			鄭家富	Andrew CHENG		
E國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
<b>羟國鰈</b>	Dr Joseph LEE	反對	NO	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
木偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
木健鋒	Jeffrey LAM			余若薇	Audrey EU	賀成	YES
<b>梁君彦</b>	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat		
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
長超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
增忠	CHIM Pui-chung			張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	·NO
到秀成	Prof Patrick LAU	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
<b>『</b> 志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	鄭經翰	Albert CHENG		
罩香文	TAM Heung-man	贊成	YES	陳方安生	Mrs Anson CHAN	賀成	YES
				ļ		⊿h.	/

26

日期 DATE: 時間 TIME:

11/07/2008 06:37:38 下午pm

動議 MOTION:

〈投訴警方獨立監察委員會條例草案〉-全體委員會審議階段-修正第17條的標題,第(1)

及(2)款的中文文本,以及第(4)款

動議人 MOVED BY: 保安局局長Secretary for Security

出席 Present

:42

投票 Vote

:41

贊成 Yes 反對 No 棄權 Abstain

:28 :3 :10

結果 Result

:通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG		
田北俊	James TIEN			崔震延	Timothy FOK		
何俊仁	Albert HO			譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO			石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan			李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE	棄權	ABSTAIN	張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
李國實	Dr David LI			陳偉業	Albert CHAN		
李華明	Fred L1	棄權	ABSTAIN	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	棄權	ABSTAIN
吳鶴儀	Margaret NG	•		方剛	Vincent FANG	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES
涂鹽申	James TO	棄權	ABSTAIN	李永蓬	LEE Wing-tat		
張文光	CHEUNG Man-kwong			李國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES	李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN			林偉強	Daniel LAM	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			梁家傑	Alan LEONG	棄權	ABSTAIN
單仲偕	SIN Chung-kai	棄權	ABSTAIN	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	反對	NO
黄宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki		
黄容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	棄權	ABSTAIN
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	黄定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
楊森	Dr YEUNG Sum	棄權	ABSTAIN	湯家驊	Ronny TONG	棄權	ABSTAIN
劉千石	LAU Chin-shek			詹培忠	CHIM Pui-chung		
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU	反對	NO
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	鄭志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	棄權	ABSTAIN	譚香文	TAM Heung-man		
蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES	陳方安生	Mrs Anson CHAN	反對	NO

11/07/2008 06:54:28 下午pm

動議 MOTION:

(投訴警方獨立監察委員會條例草案) - 全體委員會審議階段 - 修正第17條第(1)款(a)段

動議人 MOVED BY: 涂蓬申James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present 投票 Vote	17	21 20	
贊成 Yes	2	10	
反對 No	15	10	1
棄權 Abstain	0	0	不分t Na sealound
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS: 個別表決如下

員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
能團體Fu	nctional Constituencies			地方選區 Ge	ographical Constituencies		
鍾泰	Dr Raymond HO			范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
函寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN	反對	NO
明華	Dr LUI Ming-wah			何俊仁	Albert HO		
護儀	Margaret NG			李卓人	LEE Cheuk-yan		
文光	CHEUNG Man-kwong			李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
智思	Bernard CHAN			李華明	Fred LI	贊成	YES
劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES	涂罐申	James TO	贊成	YES
宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
健後	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
度延	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
禮謙	Abraham SHEK			劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
字人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
剛	Vincent FANG			鄭家富	Andrew CHENG		
國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
國鉄	Dr Joseph LEE	反對	NO	陳偉業	Albert CHAN		
偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat		
家麒	Dr KWOK Ka-ki	203		李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
培忠	CHIM Pui-chung	~		張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
<sup>石心</sup> 秀成	Prof Patrick LAU			湯家驊	Ronny TONG		
志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	鄭經翰	Albert CHENG	- 1	
心主 香文	TAM Heung-man	V21		陳方安生	Mrs Anson CHAN	智成。	/YES
P ^.	timi nomig-mini			7777		A	//.
				I	,	(	

28

11/07/2008 07:05:19 下午pm

動議 MOTION:

《投訴警方獨立監察委員會條例草案》-全體委員會審議階段 - 修正第17條第(1)款(b)段

動議人 MOVED BY: 涂蓮申James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present 投票 Vote	17 17	19 18	
贊成 Yes	2	8	
反對 No	15	10	
棄權 Abstain	0	0	TENER NI
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS: 個別表決如下

				議員			
AND THE	ctional Constituencies			地方選區 Geo	ographical Constituencies		
鍾泰	Dr Raymond HO			范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
國實	Dr David LI			由北俊	James TIEN	反對	NO
明華	Dr LUI Ming-wah			何俊仁	Albert HO		
護後	Margaret NG			李卓人	LEE Cheuk-yan		
文光	CHEUNG Man-kwong			李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
智思	Bernard CHAN			李華明	Fred LI	贊成	YES
劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES	涂蓬申	James TO	贊成	YES
宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
健機	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
養理	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
禮謙	Abraham SHEK			劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	<b>茶菜</b> 玉	CHOY So-yuk	反對	NO
剛	Vincent FANG			鄭家富	Andrew CHENG		
國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
國嶼	Dr Joseph LEE	反對	NO	陳偉業	Albert CHAN		
<b>体</b>	Daniel LAM	反對	NO ·	馮檢基	Frederick FUNG		
<b>健鋒</b>	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat		
家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
培忠	CHIM Pui-chung		•	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
· 列秀成	Prof Patrick LAU			湯家驊	Ronny TONG		
応堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	鄭經翰	Albert CHENG		
香文	TAM Heung-man		_	陳方安生	Mrs Anson CHAN	贊成	YES

11/07/2008

07:33:58 下午pm

動議 MOTION:

〈投訴警方獨立監察委員會條例草案〉- 全體委員會審議階段 - 修正第18條的標題,第(1)款(e)段及第(2)款

動議人 MOVED BY: 涂蓮申James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	17	15	**
投票 Vote	17	14	
贊成 Yes	2	8	
反對 No	15	6	
棄權 Abstain	0	10	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
能團體 Fu	nctional Constituencies				ographical Constituencies		
鍾泰	Dr Raymond HO			范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN	反對	NO
男華	Dr LUI Ming-wah			何俊仁	Albert HO		
萬儀	Margaret NG			李卓人	LEE Cheuk-yan		
文光	CHEUNG Man-kwong			李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
習思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI		
劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
中借	SIN Chung-kai	贊成	YES	涂蘊申	James TO	贊成	YES
直弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han		
容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
皇發	LAU Wong-fat			曾鈺成	TSANG Yok-sing		
建機	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
度理	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
遺謙	Abraham SHEK			劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
<b>東</b>	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
主人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡寮玉	CHOY So-yuk		
酮	Vincent FANG			鄭家富	Andrew CHENG		
國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
<b>到</b>	Dr Joseph LEE	反對	NO	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
拿強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
建鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
自彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永蓬	LEE Wing-tat		
家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
辛忠	CHIM Pui-chung			張學明	CHEUNG Hok-ming		
秀成	Prof Patrick LAU			湯家驊	Ronny TONG	۸	
志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	鄭經翰	Albert CHENG	$\Lambda$	
香文	TAM Heung-man	~	_	陳方安生	Mrs Anson CHAN	費成	YES
					(	4	/

30

11/07/2008 07:38:18 下午pm

動議 MOTION:

〈投訴警方獨立監察委員會條例草案〉-全體委員會審議階段-在第18條加入第(3)款

動議人 MOVED BY: 涂蓬申James TO

	功能 <b>图题</b> Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	17	15	
投票 Vote	17	14	1
贊成 Yes	2	8	
反對 No	15	6	<b>.</b>
棄權 Abstain	10	10	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS: 個別表決如下

	MEMBER.	投票	VOTE	議員	MEMBER	<u> 投票</u>	VOTE
抗胆酸 Fun	ctional Constituencies				ographical Constituencies		
重泰	Dr Raymond HO			范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
迴實	Dr David LI			田北俊	James TIEN	反對	NO
明華	Dr LUI Ming-wah			何俊仁	Albert HO		
鎮後	Margaret NG			李卓人	LEE Cheuk-yan	•	
文光	CHEUNG Man-kwong			李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred L1		
劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES	涂鹽申	James TO	贊成	YES
i宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han		-
容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
事	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
)皇發	LAU Wong-fat			曾鈺成	TSANG Yok-sing		
健健	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
展理	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
禮緣	Abraham SHEK			劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
<b>英鳳</b> 李	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
等人	Tommy CHEUNG	反對	NO	茶素玉	CHOY So-yuk		
	Vincent FANG			鄭家富	Andrew CHENG		
E <b>國興</b>	WONG Kwok-hing	反對	NO	舞耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
	Dr Joseph LEE	反對	NO	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
<b>木健強</b>	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
木健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
<b>R君彦</b>	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat		
『家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
長超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	<b>染家傑</b>	Alan LEONG	贊成	YES
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	染配雄	LEUNG Kwok-hung		
培忠	CHIM Pui-chung			張學明	CHEUNG Hok-ming		
門秀成	Prof Patrick LAU			湯家驊	Ronny TONG		
<b>『志堅</b>	KWONG Chi-kin	反對	NO	鄭經輸	Albert CHENG	t .	
11 /1 / A 12	TAM Heung-man	******		陳方安生	Mrs Anson CHAN	贊成	YES

31

投票 VOTE: 日期 DATE: 時間 TIME:

11/07/2008

07:50:06 下午pm

動議 MOTION:

〈投訴警方獨立監察委員會條例草案〉- 全體委員會審議階段 - 修正第19條第(1)款,以刪去'資料'而代以'資料或材料'

動議人 MOVED BY: 涂謹申James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	17	13	
投票 Vote	17	[ 12	•
贊成 Yes	2	6	1
反對 No	15	6	[
棄權 Abstain	10	0	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Fu	nctional Constituencies			地方選區 Geo	graphical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO			范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah			何俊仁	Albert HO		
吳靍儀	Margaret NG			李卓人	LEE Cheuk-yan		
張文光	CHEUNG Man-kwong			李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES	涂護申	James TO	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han		
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat			曾鈺成	TSANG Yok-sing		
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
在震霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石藏謙	Abraham SHEK			劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk		
方剛	Vincent FANG			鄭家富	Andrew CHENG		
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國齱	Dr Joseph LEE	反對	NO	陳偉業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彥	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat		
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
黃定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
詹培忠	CHIM Pui-chung			張學明	CHEUNG Hok-ming		
劉秀成	Prof Patrick LAU			禓家驊	Ronny TONG		
廊志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	鄭經翰	Albert CHENG		
譚香文	TAM Heung-man			陳方安生	Mrs Anson CHAN		
				1			

32

11/07/2008 08:31:52 下午pm

動議 MOTION:

(投訴警方獨立監察委員會條例草案)-全體委員會審議階段-修正第37條第(2)款(c)段

動議人 MOVED BY: 涂蓮申James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	20	18	
投票 Vote	20	117	
贊成 Yes	3	<b>[</b> 9	,
反對 No	17	8	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS: 個別表決如下

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
	tional Constituencies		,	地方選區 Geo	graphical Constituencies		
何鑩泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah		:	何俊仁	Albert HO		
吳鶴儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan		
張文光	CHEUNG Man-kwong			李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES	涂護申	James TO	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat			曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
<b>霍展</b> 撰	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG			蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	ИО
方剛	Vincent FANG			鄭家富	Andrew CHENG		
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE	反對	NO	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	<b>.</b>	100
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彥	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat		
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	"		李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	賀成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
詹培忠	CHIM Pui-chung			張學明	CHEUNG Hok-ming		
劉秀成	Prof Patrick LAU	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG		
鄭志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	鄭經翰	Albert CHENG		VEC
譚香文	TAM Heung-man			陳方安生	Mrs Anson CHAN	贊成	YES
				1			

33

11/07/2008 08:44:59 下午pm

動議 MOTION:

〈投訴警方獨立監察委員會條例草案〉- 全體委員會審議階段 - 修正第37條第(2)款(d)段及在該款加入(e)段第(i)節

動議人 MOVED BY: 涂謹申James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	19	19 18	
投票 Vote 贊成 Yes	19 2	8	
反對 No	17	10	
棄權 Abstain 結果 Result	0 否決 Negatived	0 否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOIES WERE AS FOLLOWS.								
議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE	
功能團體 Func	tional Constituencies			地方選區 Geog	paphical Constituencies			
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN	反對	NO	
呂明華	Dr LUI Ming-wah			何俊仁	Albert HO			
吳靍儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan			
張文光	CHEUNG Man-kwong			李柱銘	Martin LEE	贊成	YES	
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI			
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO	
單仲偕	SIN Chung-kai			涂蓬申	James TO	贊成	YES	
黃宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO	
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO	
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	費成	YES	
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO	
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES	
<b>在震霆</b>	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek			
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO	
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	
張宇人	Tommy CHEUNG			蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO	
方剛	Vincent FANG			鄭家富	Andrew CHENG			
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚檀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO	
李國鉄	Dr Joseph LEE			陳偉業	Albert CHAN			
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG			
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES	
梁君彥	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat			
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO	
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES	
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung			
詹培忠	CHIM Pui-chung			張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO	
劉秀成	Prof Patrick LAU	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG			
寧志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	鄭經翰	Albert CHENG	<b>44.</b> - 15.	1470	
譚香文	TAM Heung-man			陳方安生	Mrs Anson CHAN	贊成	YES	

34

11/07/2008 08:55:03 下午pm

動議 MOTION:

《投訴警方獨立監察委員會條例草案》-全體委員會審議階段-在第37條第(2)款加入(e)段

第(ii)節

動議人 MOVED BY: 涂蓬申James TO

	功能團體	地方遷區	最後結果
	Functional Constituencies	Geographical Constituencies	Final Result
出席 Present	19	19	
投票 Vote	19	18	
贊成 Yes 反對 No	2  17  2	8 10 0	
棄權 Abstain 結果 Result	To Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE '
功能團體 Fun	ctional Constituencies			地方選區(	Geographical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah			何俊仁	Albert HO		
吳靄儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan		
張文光	CHEUNG Man-kwong			李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai			涂蓬申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
<b>石炭性</b>	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG			蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG			鄭家富	Andrew CHENG		
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國讚	Dr Joseph LEE			陳偉業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	質成	YES
梁君彥	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat		,
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki		•	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Femando CHEUNG	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
黃定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
詹培忠	CHIM Pui-chung			張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
劉秀成	Prof Patrick LAU	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG		
鄭志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	鄭經翰	Albert CHENG		
譚香文	TAM Heung-man			陳方安生	Mrs Anson CHAN	贊成	YES
				1			
				•		-	

35

11/07/2008

09:16:06 下午pm

動議 MOTION:

〈投訴警方獨立監察委員會條例草案〉-全體委員會審議階段 - 在第37條第(2)款加入(e)段第(iii)節

動議人 MOVED BY: 涂i申James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	18	19	
投票 Vote	18	18	
贊成 Yes	2	[8	
反對 No	16	10	·
棄權 Abstain	10	[0	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

義員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
力能團體 Pur	nctional Constituencies			地方選區 Ge	ographical Constituencies		
可鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO		
吳靄儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan		
<b>漫文光</b>	CHEUNG Man-kwong			李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI		
<b>梁劉柔</b> 芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
軍仲偕	SIN Chung-kai			涂鹽申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG			陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
易孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES
到皇發	LAU Wong-fat			曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
削健機	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
玄震霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
<b>長宇</b> 人	Tommy CHEUNG			蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG			鄭家富	Andrew CHENG		
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國嶼	Dr Joseph LEE	反對	NO	陳偉業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
林健鋒	Jeffrey LAM			余若薇	Audrey EU	贊成	YES
<b>梁君彦</b>	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat		
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
<b>張超雄</b>	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
<b>音</b> 培忠	CHIM Pui-chung			張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
劃秀成	Prof Patrick LAU	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG		
鄭志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	鄭經翰	Albert CHENG		
譚香文	TAM Heung-man			陳方安生	Mrs Anson CHAN	贊成	YES

36

12/07/2008

09:10:16 上午am

動議 MOTION:

《投訴警方獨立監察委員會條例草案》-全體委員會審議階段-修正第37條,以加入第(2A)

動議人 MOVED BY: 保安局局長Secretary for Security

出席 Present

:33 :32

投票 Vote

贊成 Yes

反對 No 棄權 Abstain

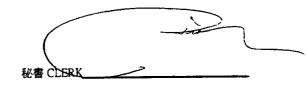
:21 :11 :0

結果 Result

:通過 Passed

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS: 個別表決如下

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
<b>范徐麗泰</b>	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG		
田北俊	James TIEN			<b>電震霆</b>	Timothy FOK		
可俊仁	Albert HO			譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
可鍾泰	Dr Raymond HO			石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES
<b>汽車人</b>	LEE Cheuk-yan			李鳳英	LI Fung-ying		
<b>羟柱銘</b>	Martin LEE			張宇人	Tommy CHEUNG		
<b>李國寶</b>	Dr David LI			陳偉業	Albert CHAN		
李華明	Fred LI	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
引事	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	反對	NO
足電儀	Margaret NG	反對	NO	方剛	Vincent FANG		
<b>国梁淑怡</b>	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	王國興	WONG Kwok-hing		
余蘊申	James TO	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat		
長文光	CHEUNG Man-kwong			李國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
東婉嫻	CHAN Yuen-han			李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES
東智思	Bernard CHAN			林偉強	Daniel LAM	贊成	YES
東艦林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
2劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG		
<b>梨耀忠</b>	LEUNG Yiu-chung	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	反對	NO
単仲偕	SIN Chung-kai	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
黄宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki		
黄容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG		
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
易孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	黄定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
易森	Dr YEUNG Sum	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	反對	NO
到千石	LAU Chin-shek			詹培忠	CHIM Pui-chung		
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU		
到皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	鄭志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	反對	NO	譚香文	TAM Heung-man		
蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES	陳方安生	Mrs Anson CHAN	反對	NO



37

投票 VOTE: 日期 DATE: 時間 TIME:

12/07/2008

09:34:28 上午am

動議 MOTION:

〈投訴警方獨立監察委員會條例草案〉- 全體委員會審議階段 - 修正第19條,以修正第(8) 款及刪去第(9)款

動議人 MOVED BY: 保安局局長Secretary for Security

出席 Present 投票 Vote

:40

:39

贊成 Yes

:24

反對 No 棄權 Abstain

:15 :0

結果 Result

:通過 Passed

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS: 個別表決如下

9M E3	MEMBER	+/Lmmi	Vome	BM E8	MEMBED	4FL/H6	VOTE
議員	MEMBER	投票	VOTE	職員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG	反對	NO
田北俊	James TIEN			<b>在展捏</b>	Timothy FOK		VEC
何俊仁	Albert HO			<b>譚耀宗</b>	TAM Yiu-chung	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO			石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan			李鳳英	LI Fung-ying		1170
李柱銘	Martin LEE	反對	NO	張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			陳偉業	Albert CHAN		
李華明	Fred LI	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	反對	NO
吳鶴儀	Margaret NG	反對	NO	方剛	Vincent FANG		
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	王國與	WONG Kwok-hing	贊成	YES
涂鹽申	James TO	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat		
張文光	CHEUNG Man-kwong			李國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES	李國數	Dr Joseph LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN			林偉強	Daniel LAM	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
黄宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki		
黄容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	反對	NO
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
楊森	Dr YEUNG Sum	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	反對	NO
劉千石	LAU Chin-shek			詹培忠	CHIM Pui-chung		
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU		
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	鄭志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	反對	NO	譚香文	TAM Heung-man	反對	NO
蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES	陳方安生	Mrs Anson CHAN	反對	NO

秘書 CLERI

38

投票 VOTE: 日期 DATE: 時間 TIME:

12/07/2008 10:22:10 上午am

動議 MOTION:

(投訴警方獨立監察委員會條例草案)-全體委員會審議階段-新訂的第18A條,予以二讀

動議人 MOVED BY: 涂蓬申James TO

	功能 <b>要性</b> Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	18	18	
投票 Vote	18	17	
贊成 Yes	13	10	1
反對 No	15	<b> </b> 7	
棄權 Abstain	0	10	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

<b>能</b> 員	MEMBER	投票	VOTE	職員	MEMBER	投票	VOTE
功能圖體 Fu	nctional Constituencies			地方選區 Ge	ographical Constituencies		
可鍾泰	Dr Raymond HO			范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
<b>李國實</b>	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
引明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO		
足動後	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
<b>夏文光</b>	CHEUNG Man-kwong			李柱銘	Martin LEE		
(智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI		
全國東芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW		
即件借	SIN Chung-kai	贊成	YES	涂鹽申	James TO	贊成	YES
宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
<b>を根</b>	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
李華	Howard YOUNG	反對	NO	梁擊忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES
自皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing		
的健长	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
こ 世紀 は こうしゅう こうしゅう こうしゅう こうしゅう こうしゅう こうしゅう こうしゅう こうしゅう しゅうしゅう しゅう	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
<b>運動</b>	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
<b>医</b> 真	LI Fung-ying			劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
<b>長宇</b> 人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
5 <b>m</b> i	Vincent FANG			鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
E國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
<b>美國</b>	Dr Joseph LEE	反對	NO	陳偉業	Albert CHAN		
木偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
木健鋒	Jeffrey LAM			余若薇	Audrey EU	贊成	YES
<b>発表</b>	Andrew LEUNG			李永達	LEE Wing-tat		
<b>『家麒</b>	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
長超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
<b>肯定光</b>	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
培忠	CHIM Pui-chung			張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
到秀成	Prof Patrick LAU			湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
事志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	鄭經輸	Albert CHENG		
障香文	TAM Heung-man			陳方安生	Mrs Anson CHAN	贊成	YES

39

日期 DATE: 時間 TIME:

12/07/2008

10:26:56 上午am

動議 MOTION:

〈投訴警方獨立監察委員會條例草案〉- 全體委員會審議階段 - 修正第22條

動議人 MOVED BY: 保安局局長Secretary for Security

出席 Present 投票 Vote

:35

:34

贊成 Yes

反對 No

:21

棄權 Abstain

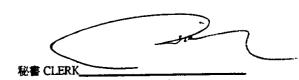
:13 :0

結果 Result

:通過 Passed

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS: 個別表決如下

美	MEMBER	投票	VOTE	搬員	MEMBER	投票	VOTE
自徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG	反對	NO
日北俊	James TIEN			な 要 選	Timothy FOK		
可俊仁	Albert HO			譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
可繼泰	Dr Raymond HO			石醴謙	Abraham SHEK	贊成	YES
庫人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	李鳳英	LI Fung-ying		
胜蛇	Martin LEE			張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
医配管	Dr David LI			陳偉業	Albert CHAN		
<b>医馨明</b>	Fred LI			馮檢基	Frederick FUNG		
明華	Dr LUI Mine-wah			余若薇	Audrey EU	反對	NO
温盤	Margaret NG	反對	NO	方剛	Vincent FANG		
製架被怡	Mrs Selina CHOW			王劉興	WONG Kwok-hing	贊成	YES
余鹽申	James TO	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat		
支光	CHEUNG Man-kwong			李觀英	Ll Kwok-ying	贊成	YES
東蜿蜒	CHAN Yuen-han	贊成	YES	李國數	Dr Joseph LEE	贊成	YES
<b>東智思</b>	Bernard CHAN	贊成	YES	林偉強	Daniel LAM	贊成	YES
製造林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM		
<b>於劉柔芬</b>	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG		
と記念が と記念	LEUNG Yiu-chung	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	反對	NO
TIPE TO THE TIPE	SIN Chung-kai	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
質宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki		
英容根	WONG Yung-kan	費成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	反對	NO
a 在版 會鈺成	TSANG Yok-sing	<b>J</b> C194	•	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
B SUITA B 字 華	Howard YOUNG	贊成	YES	黄定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
を	Dr YEUNG Sum	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	反對	NO
MENTAL NOTATION	LAU Chin-shek			詹培忠	CHIM Pui-chung		
到工業	LAU Kong-wah	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU		
到企 <del>车</del> 劉皇發	LAU Wong-fat	費成	YES	鄭極輸	Albert CHENG		
創主教 劉健後	Miriam LAU	費成	YES	鄭志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
	Emily LAU	反對	NO	譚香文	TAM Heung-man	20.50	
劉慧卿 蔡素玉	CHOY So-yuk	費成	YES	陳方安生	Mrs Anson CHAN	反對	NO



40

日期 DATE:

12/07/2008

時間 TIME:

10:40:46 上午am

動識 MOTION:

〈投訴警方獨立監察委員會條例草案〉-全體委員會審議階段-修正第20條第(1)款(b)段

動職人 MOVED BY: 保安局局長Secretary for Security

出席 Present

投票 Vote

:30 :29

贊成 Yes

反對 No

:19 :10

棄權 Abstain

:0

結果 Result

:通過 Passed

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS: 個別表決如下

装員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG		
田北俊	James TIEN		•	型製煙	Timothy FOK		
何俊仁	Albert HO			神耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO			石藏號	Abraham SHEK	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan			李鳳英	LI Fung-ying		•
李柱銘	Martin LEE			張宇人	Tommy CHEUNG		
李劉實	Dr David LI			陳偉業	Albert CHAN		•
李華明	Fred LI			馮檢基	Frederick FUNG		
呂明華	Dr LUI Ming-wah			余若薇	Audrey EU	反對	NO
吳靄儀	Margaret NG	反對	NO	方剛	Vincent FANG		
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW			王國興	WONG Kwok-hing		
涂蘸申	James TO	反對	NO	李永蓬	LEE Wing-tat		
張文光	<b>CHEUNG Man-kwong</b>			李國英	LI Kwok-ying	實成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES	李國族	Dr Joseph LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	林偉強	Daniel LAM	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	梁君彦	Andrew LEUNG		
梁龍忠	LEUNG Yiu-chung	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
黄宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki		
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	反對	NO
曾鈺成	TSANG Yok-sing	實成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
楊孝華	Howard YOUNG	費成	YES	黄定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
楊森	Dr YEUNG Sum	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG		
劉千石	LAU Chin-shek			詹培忠	CHIM Pui-chung		
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU		
劉皇發	LAU Wong-fat			鄭極翰	Albert CHENG		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	鄭志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
到慧翔	Emily LAU	反對	NO	譚香文	TAM Heung-man		
蔡案玉	CHOY So-yuk	贊成	YES	陳方安生	Mrs Anson CHAN	反對	NO

41

日期 DATE: 時間 TIME:

12/07/2008 11:34:56 上午am

動職 MOTION:

〈投訴警方獨立監察委員會條例草案〉-全體委員會審議階段-在第20條加入第(3)款

動議人 MOVED BY: 涂箍申James TO

	功能關鍵 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present 投票 Vote	16 16	20 19	
贊成 Yes	4	9	
反對 No 棄權 Abstain	12 10	10	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	職員	MEMBER	投票	VOTE
	mctional Constituencies			地方選區 Ge	ographical Constituencies		
何量泰	Dr Raymond HO			范徐夏泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李艺寶	Dr David L.I			田北俊	James TIEN	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	-		何俊仁	Albert HO	贊成	YES
吳雲儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan		
張文光	CHEUNG Man-kwong			李柱銘	Martin LEE		
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred L1	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周架獻怡	Mrs Sclina CHOW	反對	NO
單仲艦	SIN Chung-kai	贊成	YES	涂筆申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉娟	CHAN Yuen-han	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
格字等	Howard YOUNG	反對	NO	梁置忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES
到皇教	LAU Wong-fat			曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
對性機	Miniam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
在實理	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石龍隊	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying			到意柳	<b>Emily LAU</b>	費成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡策玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG			郵家富	Andrew CHENG		
王國與	WONG Kwok-hing			輝鑑宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李玄教	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳体業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
林健鋒	Jeffrey LAM			余若養	Audrey EU	贊成	YES
架君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永建	LEE Wing-tat		
郭家獻	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超維	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁酆雄	LEUNG Kwok-hung		
詹培忠	CHIM Pui-chung			張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
劉秀成	Prof Patrick LAU			湯家驛	Ronny TONG	-	
鄭志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	鄭極輸	Albert CHENG		
声音文	TAM Heung-man			陳方安生	Mrs Anson CHAN	贊成	YES
		,					

42

日期 DATE:

動議 MOTION:

12/07/2008 12:14:23 下午pm

時間 TIME:

《投訴警方獨立監察委員會條例草案》-全體委員會審議階段-進一步修正第23條第(1)款

動議人 MOVED BY: 涂蓬申James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方遷區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	18	19	
投票 Vote	18	18	1
贊成 Yes	3	<b> </b> 9	
反對 No	15	<b> </b> 9	
棄權 Abstain	0	0	1 .
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

員	MEMBER	投票	VOTE	製貨	MEMBER	投票	VOTE
加速回便 Fo	ctional Constituencies			地方選區 Ge	ographical Constituencies		
重泰	Dr Raymond HO			范徐竇泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
<b>三國實</b>	Dr David LI			田北俊	James TIEN	反對	NO
明華	Dr LUI Ming-wah			何俊仁	Albert HO	贊成	YES
護機	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan		
文光	CHEUNG Man-kwong			李柱銘	Martin LEE		
<b>宇智思</b>	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred L1		
经剩条芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES	涂鹽申	James TO	贊成	YES
(全)	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES
9 皇 發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing		
健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
震霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
<b>「禮牒</b>	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
<b>鳳</b> 英	LI Fung-ying	•		劉慧鄭	Emily LAU	贊成	YES
字人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
<b>河</b>	Vincent FANG			鄭家富	Andrew CHENG		
國興	WONG Kwok-hing			輝耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
E 回蒙	Dr Joseph LEE	反對	NO	陳偉業	Albert CHAN		
<b>体体</b> 強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
木健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若羲	Audrey EU	實成	YES
2君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat		
<b>『家麒</b>	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	МО
<b>長超雄</b>	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
<b>肯定光</b>	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
培忠	CHIM Pui-chung			張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
列秀成	Prof Patrick LAU			湯家驊	Ronny TONG		
『志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	鄭經翰	Albert CHENG		
譚香文	TAM Heung-man			陳方安生	Mrs Anson CHAN	贊成	YES

43 12/07/2008 12:26:26 下午pm

動議 MOTION:

〈投訴警方獨立監察委員會條例草案〉-全體委員會審議階段-進一步修正第24條

動議人 MOVED BY: 涂蘊申James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present 投票 Vote	17 17	22 21 .	
賀成 Yes	3	12	
反對 No 棄權 Abstain	114	19	į į
無權 Absiziti 結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS: 個別表決如下

議員	MEMBER	投票	VOTE	撤員	MEMBER	投票	VOTE
功能圖量 Fu	nctional Constituencies		_	地方選區 Ge	ographical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO			范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國實	Dr David LI			田北俊	James TIEN	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah			何俊仁	Albert HO	實成	YES
吳霧儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan		
張文光	CHEUNG Man-kwong			李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN			李華明	Fred LI		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai	實成	YES	涂鹽申	James TO	實成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing		
劉健後	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	實成	YES
を は は は は は は は は は は は は は は は は は は は	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying			劉慧卿	Emily LAU	實成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡案玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG			鄭家富	Andrew CHENG		
王國興	WONG Kwok-hing			神耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國賞	Dr Joseph LEE	反對	NO	陳偉業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若養	Audrey EU	費成	YES
梁君彥	Andrew LEUNG	反對	МО	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家獻	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	<b>梁家傑</b>	Alan LEONG	費成	YES
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung			張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
劉秀成	Prof Patrick LAU			湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
鄭志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	鄭經翰	Albert CHENG		
譚香文	TAM Heung-man			陳方安生	Mrs Anson CHAN	贊成	YES
							/

Visian Cam

44

日期 DATE: 時間 TIME: 12/07/2008 12:44:52 下午pm

動議 MOTION:

〈投訴警方獨立監察委員會條例草案〉-全體委員會審議階段 - 修正第25條(a)段

動議人 MOVED BY: 涂蓬申James TO

	功能 <b>要能</b> Functional Constituencies	地方港區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present 投票 Vote	17	23 22	
贊成 Yes	2	12	
反對 No 棄權 Abstain	15	10 0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

談員	MEMBER	投票	VOTE		MEMBER	投票	VOTE
	tional Constituencies			地方選區 Ge	ographical Constituencies		
何鐘泰	Dr Raymond HO			范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國實	Dr David Ll			田北俊	James TIEN	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah			何俊仁	Albert HO	贊成	YES
吳鶴傲	Margaret NG			李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong			李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai	費成	YES	涂蘸申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
在實理	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石藏謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying			劉慧鄉	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG			鄭家富	Andrew CHENG		
王國與	WONG Kwok-hing			輝耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國數	Dr Joseph LEE	反對	NO	陳偉業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	費成	YES
梁君彥	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	費成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
黃定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
詹培忠	CHIM Pui-chung			張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
劉秀成	Prof Patrick LAU			湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
鄭志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	鄭經翰	Albert CHENG	*	
譚香文	TAM Heung-man			陳方安生	Mrs Anson CHAN	費成	YES
							<i>[</i>

Vi san Cam

45

日期 DATE:

12/07/2008

時間 TIME:

01:19:04 下午pm

動議 MOTION:

〈投訴警方獨立監察委員會條例草案〉-全體委員會審議階段 - 修正第27條的條次及第(1)款,以及在該條加入第(2)款

動議人 MOVED BY: 保安局局長Secretary for Security

出席 Present 投票 Vote

:42

:41

贊成 Yes

反對 No 棄權 Abstain

:28 :13

:0

結果 Result

:通過 Passed

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS: 個別表決如下

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG		
田北俊	James TIEN	贊成	YES	<b>本農理</b>	Timothy FOK		
何俊仁	Albert HO	反對	NO	<b>潭耀宗</b>	TAM Yiu-chung	費成	YES
何鐘泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	李鳳英	LI Fung-ying		
李柱銘	Martin LEE	反對	NO	張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
李國實	Dr David LI			陳偉業	Albert CHAN		
李華明	Fred L.I			馮檢基	Frederick FUNG		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	余若養	Audrey EU	反對	NO
吳鶴儀	Margaret NG			方剛	Vincent FANG		
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES
涂鹽申	James TO	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	反對	NO
張文光	CHEUNG Man-kwong			李國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
陳婉炯	CHAN Yuen-han	贊成	YES	李國嶼	Dr Joseph LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	費成	YES	林偉強	Daniel LAM	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	費成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG	費成	YES
楽耀忠	LEUNG Yiu-chung	,,,,,,		梁家傑	Alan LEONG	反對	NO
単仲偕	SIN Chung-kai	反對	NO	梁副雄	LEUNG Kwok-hung		
黄宜弘	Dr Philip WONG	費成	YES	郭家獻	Dr KWOK Ka-ki		
黄容根	WONG Yung-kan	費成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	反對	NO
曾鈺成	TSANG Yok-sing	費成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
楊孝華	Howard YOUNG	實成	YES	黄定光	WONG Ting-kwong		
楊森	Dr YEUNG Sum	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	反對	NO
劉千石	LAU Chin-shek			詹培忠	CHIM Pui-chung	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU		
到皇發	LAU Wong-fat	費成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		
到主公 劉健後	Miriam LAU	費成	YES	廊志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
到使做 劉慧卿	Emily LAU	反對	NO	譚香文	TAM Heung-man		
到悉押 蔡素玉	CHOY So-yuk	費成	YES	陳方安生	Mrs Anson CHAN	反對	NO

Virian Cam

46

12/07/2008 01:29:45 下午pm

動議 MOTION:

〈投訴警方獨立監察委員會條例草案〉- 全體委員會審議階段 - 修正第28條的條次及在該條加入第(2)款

動議人 MOVED BY: 涂蘸申James TO

	功能 <b>赔偿</b> Functional Constituencies	地方遷區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present 投票 Vote	20 20	18 17	
贊成 Yes	2	11	
反對 No 棄權 Abstain	18	. 0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS: 個別表決如下

間がいるないくかは「	1110111011110111			1		An.	· ·
融員	MEMBER	投票	VOTE	搬員	MEMBER	投票	VOTE
功能配置 Fund	ctional Constituencies				graphical Constituencies	rtrotc	DDECENT
何鐵泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐慶泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國實	Dr David LI			田北俊	James TIEN		VEC
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO	費成	YES YES
吳鶴儀	Margaret NG			李卓人	LEE Cheuk-yan	費成	
張文光	CHEUNG Man-kwong			李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李寧明	Fred LI		NO
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲儲	SIN Chung-kai	贊成	YES	涂護申	James TO	費成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han		***
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing		1000
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
在實理	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		110
石禮謙	Abraham SHEK	反對	МО	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying			劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	茶素玉	CHOY So-yuk		
方剛	Vincent FANG			鄭家富	Andrew CHENG		
王麗與	WONG Kwok-hing	反對	NO	輝耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國際	Dr Joseph LEE	反對	NO	陳偉業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若鞭	Audrey EU	費成	YES
梁君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永建	LEE Wing-tat	費成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki			李飌英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	實成	YES
黄定光	WONG Ting-kwong			梁國維	LEUNG Kwok-hung		
詹培忠	CHIM Pui-chung	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
劉秀成	Prof Patrick LAU			禍家驊	Ronny TONG	贊成	YES
鄭志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	鄭經輸	Albert CHENG		
譚香文	TAM Heung-man			陳方安生	Mrs Anson CHAN	贊成	YES
	- ·			I			

Visian Cam

投票 VOTE: 日期 DATE: 47

時間 TIME:

12/07/2008 01:54:57 下午pm

動議 MOTION:

〈投訴警方獨立監察委員會條例草案〉-全體委員會審議階段-修正第31條第(1)款

動議人 MOVED BY: 涂蓬申James TO

	功能圖憶 Functional Constituencies	地方遷區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	20	16	
投票 Vote .	20	15	
贊成 Yes	3	9	
反對 No	17	6	
棄權 Abstain	0	<b>J</b> 0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE '
功能關體 Fu	nctional Constituencies			地方選區 Geo	ographical Constituencies		
何鑺泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國實	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO	•	
吳靄僟	Margaret NG			李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong			李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN			李華明	Fred LI		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁激怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
軍仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES	涂鹽申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han		
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝攀	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
對皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing		
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
在實理	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石藏謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying			劉慧卿	Emily LAU		
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡案玉	CHOY So-yuk		
方剛	Vincent FANG			鄭家富	Andrew CHENG		
王國與	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李玄武	Dr Joseph LEE	反對	NO	陳偉業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	費成	YES
梁君彥	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
黄定光	WONG Ting-kwong			梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
詹培忠	CHIM Pui-chung	反對	NO	張拳明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
劉秀成	Prof Patrick LAU			湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
鄭志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	鄭經翰	Albert CHENG		
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	陳方安生	Mrs Anson CHAN	贊成	YES
	-			l			,

Vi san Cam

投票 VOTE: 日期 DATE:

12/07/2008

時間 TIME:

02:09:03 下午pm

動議 MOTION:

〈投訴警方獨立監察委員會條例草案〉-全體委員會審議階段-修正第31條第(2)款

動議人 MOVED BY: 保安局局長Secretary for Security

出席 Present 投票 Vote

:34 :33

贊成 Yes

反對 No

:11 :0

棄權 Abstain

結果 Result

:通過 Passed

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS: 個別表決加下

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG		
田北俊	James TIEN			<b>福度性</b>	Timothy FOK		
何俊仁	Albert HO			神解宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
何鑑泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	石藏謙	Abraham SHEK	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	李鳳英	LI Fung-ying		
李柱銘	Martin LEE	反對	NO	張宇人	Tommy CHEUNG	質成	YES
李國實	Dr David Ll	-		陳偉業	Albert CHAN		
李華明	Fred LI			馮檢基	Frederick FUNG		
呂明華	Dr LUI Ming-wah			余若蔽	Audrey EU	反對	NO
吳鶴儀	Margaret NG			方剛	Vincent FANG		
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES
涂鹽申	James TO	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	反對	NO
張文光	CHEUNG Man-kwong	<i></i>		李駰英	LI Kwok-ying	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han			李國數	Dr Joseph LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN			林偉強	Daniel LAM	贊成	YES .
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
陳華 松劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	費成	YES	梁君彦	Andrew LEUNG	贊成	YES
染實忠	LEUNG Yiu-chung	<b>J</b>		梁家傑	Alan LEONG	反對	NO
	SIN Chung-kai	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
軍仲偕		贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki		
黄宜弘	Dr Philip WONG	費成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	反對	NO
黄容根	WONG Yung-kan	異仪	1123	張學明	CHEUNG Hok-ming	費成	YES
曾鈺成	TSANG Yok-sing	費成	YES	黄定光	WONG Ting-kwong	24,74	
楊孝華	Howard YOUNG	-	NO	湯家群	Ronny TONG		
楊森	Dr YEUNG Sum	反對	NO	詹培忠	CHIM Pui-chung	贊成	YES
劉千石	LAU Chin-shek		VCC	劉秀成	Prof Patrick LAU	,,,,,,,,	
劉江華	LAU Kong-wah	費成	YES	郵經輸	Albert CHENG	反對	NO
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES		KWONG Chi-kin	贊成	YES
劉健儀	Minam LAU	贊成	YES	鄭志堅	TAM Heung-man	美松	
劉慧卿	Emily LAU			<b>譚香文</b>	Mrs Anson CHAN	反對	NO
茶素玉	CHOY So-yuk			陳方安生	IVITS AUSON CHAIN	以到	140

Vi's an Cam

49

12/07/2008 02:17:00 下午pm

動議 MOTION:

〈投訴警方獨立監察委員會條例草案〉- 全體委員會審議階段 - 修正第32條

動議人 MOVED BY: 保安局局長Secretary for Security

出席 Present

投票 Vote

:38

贊成 Yes

反對 No

:12

棄權 Abstain

:0

結果 Result

:通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

談員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG		
田北俊	James TIEN			在實理	Timothy FOK		
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	譚耀宗	TAM Yiu-chung	實成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	石禮謙	Abraham SHEK	實成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	李鳳英	LI Fung-ying		
李柱銘	Martin LEE	反對	NO	張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
李國實	Dr David Ll			陳偉業	Albert CHAN		
李華明	Fred LI			馮檢基	Frederick FUNG		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	實成	YES	余若蔽	Audrey EU	反對	NO
吳雲儀	Margaret NG		`	方剛	Vincent FANG	實成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	王國興	WONG Kwok-hing	費成	YES
涂蓬申	James TO	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	反對	NO
張文光	CHEUNG Man-kwong			李圖英	LI Kwok-ying	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han			李劉麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN			林偉強	Daniel LAM	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			梁家傑	Alan LEONG	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai	反對	NO	梁副雄	LEUNG Kwok-hung		
黄宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki		
黄容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	反對	NO
曾鈺成	TSANG Yok-sing	24.74		張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	黄定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
楊森	Dr YEUNG Sum	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG		
劉千石	LAU Chin-shek	~~	- · •	詹培忠	CHIM Pui-chung	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU		
到皇教	LAU Wong-fat	費成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		
到建版	Miriam LAU	費成	YES	鄭志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
到慧卿	Emily LAU	反對	NO	譚香文	TAM Heung-man	反對	NO
到志仰 蔡素玉	CHOY So-yuk	17.33	1.0	陳方安生	Mrs Anson CHAN	反對	NO

Vision Clam

50 12/07/2008

02:33:00 下午pm.

動叢 MOTION:

〈投訴警方獨立監察委員會條例草案〉- 全體委員會審議階段 - 進一步修正第34條,以修正第(2)款(a)段

動議人 MOVED BY: 涂蓬申James TO

	功能 <b>回憶</b> Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	21	16	
投票 Vote 實成 Yes	21   2	15	
反對 No	19	<b>)</b> 6	1
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS: 個別表決如下

職員	MEMBER	投票	VOTE	業員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Fu	nctional Constituencies			地方選區 Ge	ographical Constituencies		
何鐘泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐竇泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國實	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah			何俊仁	Albert HO		
吳靄憿	Margaret NG			李卓人	LEE Cheuk-yan		
張文光	CHEUNG Man-kwong			李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁激怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES	涂鹽申	James TO	費成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉爛	CHAN Yuen-han		
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing		
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	實成	YES
在製理	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石藏謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	Ll Fung-ying			劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蒸業玉	CHOY So-yuk		
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG		
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	禪耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國鎮	Dr Joseph LEE	反對	NO	陳偉業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO ·	余若薇	Audrey EU	實成	YES
架君彥	Andrew LEUNG	反對	NO	李永建	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	·NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
詹培忠	CHIM Pui-chung	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
劉秀成	Prof Patrick LAU			湯家驊	Ronny TONG		
鄭志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	鄭經輸	Albert CHENG	贊成	YES
譚香文	TAM Heung-man			陳方安生	Mrs Anson CHAN	贊成	YES

Vi L'an Cam

51 12/07/2008 02:53:37 下午pm

動議 MOTION:

〈投訴警方獨立監察委員會條例草案〉-全體委員會審議階段-修正第38條第(1)款

動議人 MOVED BY: 涂蓬申James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方遷區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	21 21	14 13	
投票 Vote 贊成 Yes	21	17	
反對 No 棄權 Abstain	19	6 0	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

個別表決如下 議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
	actional Constituencies	22.01		地方選區 Geo	graphical Constituencies		
何體泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐豐泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國實	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
吕明華	Dr LUI Ming-wah			何俊仁	Albert HO		
吳鶴傲	Margaret NG			李卓人	LEE Cheuk-yan	實成	YES ·
張文光	CHEUNG Man-kwong			李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES	涂護申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han		
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁魋忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing		
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
在實理	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying			劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	表案玉	CHOY So-yuk		
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG		
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國際	Dr Joseph LEE	反對	NO	陳偉業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若蒙	Audrey EU	贊成	YES
梁君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat		
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki			李玄英	Ll Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁團雄	LEUNG Kwok-hung		
詹培忠	CHIM Pui-chung	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
劉秀成	Prof Patrick LAU			湯家驊	Ronny TONG		
鄭志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	鄭經翰	Albert CHENG		
譚香文	TAM Heung-man			陳方安生	Mrs Anson CHAN		
m	- *			Į.			<i>[</i>

Virian Clem

52 12/07/2008 03:44:00 下午pm

動議 MOTION:

〈投訴警方獨立監察委員會條例草案〉- 全體委員會審議階段-進一步修正附表1第1條

動議人 MOVED BY: 涂蓬申James TO

	功能 <b>則能</b> Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	25	15 14	
投票 Vote 贊成 Yes	25 3		
反對 No 棄權 Abstain	22	7  0	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

(BIA)38COCNI I				l		4亿湖田	VOTE
議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOIE
功能圖量 Fun	ctional Constituencies				Geographical Constituencies	clus#4	PRESENT
何重泰	Dr Raymond HO	反對	NO T	范徐竇泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李武實	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO	贊成	YES
吳鶴儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	買収.	163
張文光	CHEUNG Man-kwong			李柱銘	Martin LEE		
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	===1	NO
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	YES
單仲偕	SIN Chung-kai	實成	YES	涂藤申	James TO	費成	152
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han		NO
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	C-81	NO
劉皇教	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
在武理	Timothy FOK	反對	NO	劉千石	LAU Chin-shek	E= 81	NO
石藏謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	YES
李鳳英	LI Fung-ying			劉慧卿	Emily LAU	質成	NO
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG		
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	禪耀宗	TAM Yiu-chung		
李國族	Dr Joseph LEE	反對	NO	陳偉業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	-	vre
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彥	Andrew LEUNG	反對	NO	李永建	LEE Wing-tat		NO
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki			李酮英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	實成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
黃定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	~~.	.10
詹培忠	CHIM Pui-chung	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	МО
劉秀成	Prof Patrick LAU	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG		
鄭志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	鄭經翰	Albert CHENG		.vrc
譚香文	TAM Heung-man			陳方安生	Mrs Anson CHAN	贊成	YES
					1,		/_

Vi san Cam

秘書 CLERK\_\_\_

日期 DATE: 時間 TIME:

53 12/07/2008 04:08:53 下午pm

動議 MOTION:

(投訴警方獨立監察委員會條例草案) - 全體委員會審議階段 - 進一步修正附表1第11條

動議人 MOVED BY: 涂蓬申James TO

	功能回體 Functional Constituencies	地方遷區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present 投票 Vote	25 25	20 19	
贊成 Yes	4	11	
反對 No 棄權 Abstain	21 0	8	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

能圖體 Fun	ctional Constituencies						
<b>舗表</b>	CHARIET CARRIED CONTROL				ographical Constituencies		
1 3 m 1 m 1 m 1 m 1 m 1 m 1 m 1 m 1 m 1	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
涵實	Dr David L1	贊成	YES	田北俊	James TIEN		
明筆	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO	贊成	YES
舞後	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
<b>文光</b>	CHEUNG Man-kwong			李柱銘	Martin LEE	實成	YES
智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI		
劉柔芬	Mrs Sophic LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES	涂蓬申	James TO	贊成	YES
宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
震霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
禮課	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
鳳英	LI Fung-ying			劉慧鄭	Emily LAU	贊成	YES
宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG		
國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	爾耀宗	TAM Yiu-chung		
·國數	Dr Joseph LEE	反對	NO	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
<b>作</b> 偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
<b>木健鋒</b>	Jeffrey LAM	反對	NO	余若養	Audrey EU	贊成	YES
2君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat		
『家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
長超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
培忠	CHIM Pui-chung	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
門秀成	Prof Patrick LAU	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG		
『志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	鄭經翰	Albert CHENG		
軍香文	TAM Heung-man			陳方安生	Mrs Anson CHAN	△贊成	YES

54 12/07/2008

04:25:33 下午pm

動議 MOTION:

〈投訴警方獨立監察委員會條例草案〉- 全體委員會審議階段 - 修正附表1第23條第(1)款,以刪去',或在行政長官容許的較長限期內,'

動議人 MOVED BY: 涂蓮申James TO

	功能 <b>回憶</b>	地方兼區	最後結果
	Functional Constituencies	Geographical Constituencies	Final Result
出席 Present	25	17	
投票 Vote	25	16	
費成 Yes 反對 No	13 22	8	
棄權 Abstain	0	O	否決 Negatived
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
	ctional Constituencies			地方選區 Geo	ographical Constituencies		
重泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
と配査	Dr David LI	反對	NO	田北俊	James TIEN		
明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO		
福俊	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan		
文光	CHEUNG Man-kwong			李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI		
劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES	涂藤申	James TO	贊成	YES
宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁鐘忠	LEUNG Yau-chung		
自皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
健儀	Minam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
復建	Timothy FOK	反對	NO	劉千石	LAU Chin-shek		
禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
英英	LI Fung-ying			劉慧期	Emily LAU	贊成	YES
要字人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
<b>与剛</b>	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG		
E <b>配</b> 典	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung		
<b>美國農</b>	Dr Joseph LEE	反對	NO	陳偉業	Albert CHAN		
<b>木偉強</b>	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若藪	Audrey EU	費成	YES
2君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat		
<b>耶家麒</b>	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
長超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁圖雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
培忠	CHIM Pui-chung			張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
副秀成	Prof Patrick LAU	反對	NO	湯家驛	Ronny TONG		
鄭志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	鄭經翰	Albert CHENG		
譚香文	TAM Heung-man			陳方安生	Mrs Anson CHAN	黄成	YES

55 12/07/2008

04:30:36 下午pm

動議 MOTION:

〈投訴警方獨立監察委員會條例草案〉-全體委員會審議階段-修正附表1第23條第(2)款

動議人 MOVED BY: 涂謹申James TO

	功能 <b>回復</b>	地方選區	最後結果
	Functional Constituencies	Geographical Constituencies	Final Result
出席 Present	25	17	
投票 Vote	25	16	
費成 Yes	3	8	
反對 No	22	8	
棄權 Abstain	0	0	否決 Negatived
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

個別表決如下	THE INDIVIDUAL V	OLES W	EKE 49 L	•			40.78f	VOTE
黻員	MEMBER	投票	VOTE	競り		MEMBER	投票	VOIE
The Func	tional Constituencies					graphical Constituencies	出席	PRESENT
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO		余麗泰	Mrs Rita FAN James TIEN		11000-11
李國實	Dr David LI	反對	NO		北俊	Albert HO		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO		<b>俊仁</b>		贊成	YES
吳鶴後	Margaret NG	贊成	YES	4 -	卓人	LEE Cheuk-yan Martin LEE	<b>F</b> 1744	
張文光	CHEUNG Man-kwong			1 -	柱銘	Fred LI		
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO		<b>華明</b>	Mrs Selina CHOW	反對	NO
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO		梁淑怡	James TO	費成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES		<b>蓮</b> 申	CHAN Yuen-han	反對	NO
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO		婉軃	CHAN Kam-lam	反對	NO
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	[	全 全 全	LEUNG Yiu-chung	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO		低成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO		森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	***	アネベ リ <del>イ</del> 石	LAU Chin-shek		
在展理	Timothy FOK	反對	NO	-	リー 4D <b>対工等</b>	LAU Kong-wah	反對	NO
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO		が一番	Emily LAU	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying				で 記念祭 記念祭	CHOY So-yuk	反對	NO
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO		R 未 →	Andrew CHENG		
方剛	Vincent FANG	反對	NO	-	₩ S. B.	TAM Yiu-chung		
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO		♥健業	Albert CHAN		
李國族	Dr Joseph LEE	反對	NO		馬檢基	Frederick FUNG		
林偉強	Daniel LAM	反對	NO		金板を全	Audrey EU	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO		李永達	LEE Wing-tat		
梁君彥	Andrew LEUNG	反對	NO		李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki		VEC	1	<b>杂家傑</b>	Alan LEONG	贊成	YES
張超雄	Dr Fernando CHEUNO	<b>資成</b>			マックス 公園雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	
黃定光	WONG Ting-kwong	反對	NO		張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
詹培忠	CHIM Pui-chung		NO		湯家驛	Ronny TONG		
劉秀成	Prof Patrick LAU	反對			鄭經翰	Albert CHENG	4	
鄭志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	1.	陳方安生	Mrs Anson CHAN	<b>常</b> 成	YES
譚香文	TAM Heung-man			\ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \	17177			
				ì		(	M	-
				•		7	<b>~</b>	

56

日期 DATE: 時間 TIME:

12/07/2008 04:46:56 下午pm

動議 MOTION:

〈投訴警方獨立監察委員會條例草案〉-全體委員會審議階段-修正附表1第25條第(1)款

動議人 MOVED BY: 保安局局長Secretary for Security

出席 Present 投票 Vote

:46

:45

:31

實成 Yes 反對 No

:14

棄權 Abstain

:0

結果 Result

:通過 Passed

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS: (MOUSE) to the T

個別表決如下	THE INDIVIDUAL	VOIES V	VERE AS FO	LOWS.			
議員	MEMBER	投票	VOTE	<b>搬員</b>	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG		VII-0
田北俊	James TIEN			を表理	Timothy FOK	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	反對	NO	輝耀宗	TAM Yiu-chung	<b>00</b>	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	石禮謙	Abraham SHEK	贊成	153
李卓人	LEE Cheuk-yan			李鳳英	LI Fung-ying	90 ch	YES
李柱銘	Martin LEE	反對	NO	張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	1123
李國實	Dr David LI	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	98 cf:	YES
李華明	Fred LI			海檢基	Frederick FUNG	<b>贊成</b>	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	反對	YES
吳霧儀	Margaret NG	反對	NO	方剛	Vincent FANG	贊成	
周梁淑怡	Mrs Sclina CHOW	贊成	YES	王劉與	WONG Kwok-hing	費成	YES
涂護申	James TO	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	反對	NO
張文光	CHEUNG Man-kwong			李國英	LI Kwok-ying	費成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES	李副戲	Dr Joseph LEE	費成	YES
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	林偉強	Daniel LAM	費成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	費成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	梁君彦	Andrew LEUNG	費成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			梁家傑	Alan LEONG	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	反對	NO
黄宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki		110
黄容根	WONG Yung-kan	費成	YES	<b>張超雄</b>	Dr Fernando CHEUNG		NO
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	費成	YES
楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	黄定光	WONG Ting-kwong	費成	YES NO
楊森	Dr YEUNG Sum	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	反對	NU
劉千石	LAU Chin-shek			詹培忠	CHIM Pui-chung		VEC
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	鄭經輸	Albert CHENG		WEE
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	鄭志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	反對	NO	譚香文	TAM Houng-man		t NO
蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成		陳方安生	Mrs Anson CHAN	反對	NO

57 12/07/2008 04:56:51 下午pm

動議 MOTION:

(投訴警方獨立監察委員會條例草案)-全體委員會審議階段-修正附表2第3條

動議人 MOVED BY: 涂謹申James TO

	功能 <b>關體</b> Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present 投票 Vote	25 25	18	
贊成 Yes	3	9	
反對 No 棄權 Abstain	22   0	0	76774t h1
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS: 個別表決如下

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Fun	ctional Constituencies				ographical Constituencies		
何鑩泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國實	Dr David Ll	反對	NO	田北俊	James TIEN		1770
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO	贊成	YES
吳鶴傲	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan		
張文光	CHEUNG Man-kwong			李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW		
軍仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES	涂蓬申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇教	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
在赏廷	Timothy FOK	反對	NO	劉千石	LAU Chin-shek		
石體謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying			劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蒸素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG		
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚龍宗	TAM Yiu-chung		
李副詩	Dr Joseph LEE	反對	NO	陳偉業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	反對	NO
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彥	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat		
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung			張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
劉秀成	Prof Patrick LAU	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG		
鄭志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	鄭經翰	Albert CHENG		
譚香文	TAM Heung-man			陳方安生	Mrs Anson CHAN	質成	YES
				l		$\nearrow$	

投票 VOTE: 日期 DATE:

58

時間 TIME:

12/07/2008 05:54:47 下午pm

動議 MOTION:

〈投訴警方獨立監察委員會條例草案〉-三讀

INDEPENDENT POLICE COMPLAINTS COUNCIL BILL - THIRD READING

動議人 MOVED BY: 保安局局長Secretary for Security

出席 Present

:47

投票 Vote

:46

贊成 Yes

:30

反對 No

:15

棄權 Abstain

:1

結果 Result

:通過 Passed

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS: 個別表決如下

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG	反對	NO
田北俊	James TIEN			在震霆	Timothy FOK	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	反對	NO	舞耀宗	TAM Yiu-chung	1	
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	石醴謙	Abraham SHEK	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	李鳳英	LI Fung-ying		
李柱銘	Martin LEE	反對	NO	張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
李國寶	Dr David LI	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
李華明	Fred LI			馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	反對	NO
吳鶴儀	Margaret NG	反對	NO	方剛	Vincent FANG	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW			王劉興	WONG Kwok-hing	贊成	YES
涂鹽申	James TO	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat		
張文光	CHEUNG Man-kwong			李國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES	李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	林偉強	Daniel LAM	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	梁君彦	Andrew LEUNG	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			梁家傑	Alan LEONG	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	反對	NO
黄宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki		
黄容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	反對	NO
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	黄定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
楊森	Dr YEUNG Sum	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG		
劉千石	LAU Chin-shek			詹培忠	CHIM Pui-chung		
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		
劉建俊	Miriam LAU	費成	YES	鄭志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
到慧卿	Emily LAU	反對	NO	譚香文	TAM Heung-man	反對	NO
劉志炯 蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES	陳方安生	Mrs Anson CHAN	棄權	ABSTAIN

59

13/07/2008 10:29:03 上午am

動議 MOTION:

廢除 (2008年食物業(修訂)規例》決議案 PROPOSED RESOLUTION TO REPEAL THE FOOD BUSINESS (AMENDMENT) REGULATION 2008

動議人 MOVED BY: 陳偉業Albert CHAN

	功能 <b>图憶</b> Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	19	18	
投票 Vote .	19	17	
贊成 Yes	2	3	
反對 No	16	14	
棄權 Abstain	1	10	]
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

<b>義員</b>	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Fun	ctional Constituencies			地方選區 Ge	ographical Constituencies		
可鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO	反對	NO
吳靄儀	Margaret NG	反對	NO	李卓人	LEE Cheuk-yan		
長文光	CHEUNG Man-kwong			李柱銘	Martin LEE		
東智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	反對	NO
<b>梁劉柔芬</b>	Mrs Sophie LEUNG			周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai	反對	NO	涂謹申	James TO	反對	NO
<b>貞</b> 宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
<b>資容根</b>	WONG Yung-kan			陳鑑林	CHAN Kam-lam		
易孝華	Howard YOUNG			梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES
剛皇發	LAU Wong-fat			曾鈺成	TSANG Yok-sing		
削健機	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	反對	NO
主展理	Timothy FOK	反對	NO	劉千石	LAU Chin-shek		
5禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
<b>卢鳳英</b>	LI Fung-ying			劉慧卿	Emily LAU	反對	NO
長宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES	蔡素玉	CHOY So-yuk		
<b>方剛</b>	Vincent FANG	贊成	YES	鄭家富	Andrew CHENG		
E <b>國興</b>	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE	反對	NO	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
木偉強	Daniel LAM			馮檢基	Frederick FUNG	反對	NO
木健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	反對	NO
<b>梨君彦</b>	Andrew LEUNG			李永達	LEE Wing-tat		
耶家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying		
<b>長超雄</b>	Dr Fernando CHEUNG			梁家傑	Alan LEONG	反對	NO
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
曾培忠	CHIM Pui-chung	棄權	ABSTAIN	張學明	CHEUNG Hok-ming		
到秀成	Prof Patrick LAU	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	反對。	NO
那志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	鄭經翰	Albert CHENG	1	
	TAM Heung-man	反對	NO	陳方安生	Mrs Anson CHAN	反對	NO